

Úradný vestník

Európskej únie

L 179



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

10. júla 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (ES) č. 598/2009 zo 7. júla 2009, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických** 1

- ★ **Nariadenie Rady (ES) č. 599/2009, zo 7. júla 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických** 26

- Nariadenie Komisie (ES) č. 600/2009 z 9. júla 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 52

- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 601/2009 z 9. júla 2009, ktorým sa stodeviatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Káida a Talibanom** 54

- Nariadenie Komisie (ES) č. 602/2009 z 9. júla 2009, ktorým sa stanovuje maximálna nákupná cena masla pre 8. jednotlivú výzvu na predloženie ponuky v rámci verejnej súťaže vyhlásenej podľa nariadenia (ES) č. 186/2009 56

- Nariadenie Komisie (ES) č. 603/2009 z 9. júla 2009, ktorým sa stanovuje maximálna nákupná cena sušeného odstredeného mlieka pre 6. jednotlivé výzvy na predloženie ponuky v rámci verejnej súťaže vyhlásenej podľa nariadenia (ES) č. 310/2009 57

Cena: 18 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Nariadenie Komisie (ES) č. 604/2009 z 9. júla 2009, ktorým sa stanovuje maximálna výška vývoznej náhrady na maslo v rámci stálej verejnej súťaže ustanovenej nariadením (ES) č. 619/2008 58

Nariadenie Komisie (ES) č. 605/2009 z 9. júla 2009, ktorým sa stanovuje maximálna výška vývoznej náhrady na sušené odstredené mlieko v rámci stálej verejnej súťaže ustanovenej nariadením (ES) č. 619/2008 60

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Rada

2009/532/ES:

- ★ Rozhodnutie Rady zasadajúcej v zložení hláv štátov alebo predsedov vlád z 9. júla 2009, ktorým sa navrhuje osoba, ktorú má v úmysle vymenovať za predsedu Komisie na obdobie 2009 – 2014..... 61

Komisia

2009/533/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 9. júla 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/22/ES ustanovujúce pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly v členských štátoch, pravidlá administratívneho a finančného hospodárenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom [oznámené pod číslom K(2009) 5251] 62

2009/534/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 9. júla 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/457/ES, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom [oznámené pod číslom K(2009) 5257]..... 64



I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 598/2009

zo 7. júla 2009,

ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 15,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

vých opatrení (ďalej len „dočasné zverejnenie“), niekoľko zainteresovaných strán písomne vyjadrilo svoje stanovisko k dočasným zisteniam. Stranám, ktoré o to požiadali, bola poskytnutá možnosť vypočutia. Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. Ústne a písomné pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, sa posúdili, a ak to bolo vhodné, dočasné zistenia sa zodpovedajúcim spôsobom upravili.

(4) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečných vyrovnávacích opatrení na dovoz bionafty s pôvodom v USA a výber súm získaných prostredníctvom dočasného cla s konečnou platnosťou („konečné zverejnenie“). Tiež im bolo poskytnuté obdobie, počas ktorého sa po tomto zverejnení mohli vyjadriť.

1. POSTUP

1.1. Dočasné opatrenia

- (1) Nariadením (ES) č. 194/2009⁽²⁾ (ďalej len „dočasné nariadenie“) Komisia uložila dočasné vyrovnávacie clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „USA“ alebo „príslušná krajina“).
- (2) V súčasne prebiehajúcom antidumpingovom konaní Komisia nariadením (ES) č. 193/2009⁽³⁾ uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

1.2. Ďalší postup

- (3) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa rozhodlo o uložení dočasných antidumpingo-

(5) Vláda USA a iné zainteresované strany vyjadrili svoje sklamanie z rozhodnutia poskytnúť len šesť dní na predloženie pripomienok k dočasnému zverejneniu a tiež z rozhodnutia odmietnuť žiadosti určitých strán o primerané predĺženie lehoty na predloženie týchto pripomienok.

(6) V článku 30 ods. 1 základného nariadenia sa stanovuje, že zainteresovaným stranám sa môžu poskytnúť podrobné informácie o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých boli uložené dočasné opatrenia. V tejto súvislosti je praxou Komisie po uverejnení nariadenia, ktorým sa ukladajú dočasné opatrenia, v Úradnom vestníku Európskej únie poskytnúť všetkým stranám, ktorých sa konanie týka, zverejnené informácie a lehotu, v rámci ktorej môžu predložiť pripomienky k tomuto zverejneniu. Táto prax sa uplatnila aj

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 50.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 22.

v tomto konaní. Pokiaľ ide o lehotu, v rámci ktorej mali strany predložiť pripomienky, v základnom nariadení sa nešpecifikuje aká lehota by sa mala poskytnúť. V tomto konaní sa usúdilo, že sa poskytne lehota šesťnásť dní (následne predĺžená na sedemnásť dní) vzhľadom na komplexný charakter konania a potrebu dodržať požiadavku článku 11 ods. 9 základného nariadenia, že prešetrovanie je potrebné ukončiť do trinástich mesiacov od začatia.

- (7) Čo sa týka cla stanoveného pre spoločnosti z USA, ktoré sa neprihlásili a nespocovali pri prešetrovaní, sadzba dočasného cla bola stanovená na úrovni nižšieho z dvoch rozpätí, t.j. najvyššieho rozpätia subvencovania alebo najvyššieho rozpätia ujemy, ktoré boli zistené v súvislosti so spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami vo vzorke. Takto stanovená sadzba bola uvedená v článku 1 ods. 2 dočasného nariadenia (sadzba pre „všetky ostatné spoločnosti“ vo výške 237,0 EUR na tonu). Vláda USA sa nazdáva, že táto colná sadzba je represívnu sadzbou, ktorá bola nesprávne vypočítaná na základe dostupných skutočností. Podľa nej na to, aby bolo možné spoľahnúť sa na dostupné skutočnosti podľa článku 28 základného nariadenia, sa musí najskôr stanoviť, že zainteresovaná strana odmietla poskytnúť „potrebné informácie“⁽¹⁾ alebo ich neposkytla. Vláda USA usudzuje, že namiesto toho by sa mala skôr použiť vážená priemerná sadzba vypočítaná pre spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky.
- (8) V reakcii na to by sa malo poznamenať, že v počiatočnej fáze Komisia poslala formulár na výber vzorky, podnet a oznámenie o začatí konania spoločnostiam uvedeným v podnete (viac než 150 spoločností). Kópia formulára na výber vzorky bola pripojená k verbálnej nóte zaslanej Misii USA pri Európskej únii na začiatku konania a Spojené štáty boli vyzvané, aby ju poslali vývozcom/výrobcom v Spojených štátoch amerických. Navyše Národná asociácia výrobcov bionafty, ktorá je zainteresovanou stranou od začiatku tohto konania, zastupuje veľký počet spoločností v odvetví výroby bionafty v Spojených štátoch amerických.
- (9) Oznámenie o začatí konania ako aj sprievodný list pripojený k formuláru na výber vzorky upozornili na dôsledky nespocovalce. Ako sa uvádza v odôvodnení 8 dočasného nariadenia, v súvislosti s výberom vzorky sa v rámci 15 dňovej lehoty prihlásilo a poskytlo požadované informácie viac ako 50 spoločností. Tieto spoločnosti predstavovali viac ako 80 % celkového dovozu bionafty zo Spojených štátov amerických do Spoločenstva.

⁽¹⁾ V článku 28 ods. 1 základného nariadenia sa uvádza: „Ak zainteresovaná strana odmieta prístup k informáciám, alebo iným spôsobom neposkytne požadované údaje v lehote stanovenej týmto nariadením, prípadne ak bráni v prešetrovaní, na základe dostupných faktov je možné dospieť ku kladným alebo záporným dočasným alebo konečným zisteniam. [...]“.

- (10) Po uložení dočasných opatrení boli orgány Spojených štátov amerických požiadané, aby poskytli ďalšie informácie. Konkrétne boli požiadané, aby vyzvali na spoluprácu akýchkoľvek dodatočných vývozcov/výrobcov bionafty v Spojených štátoch amerických, ktorí neboli známi v čase začatia konania a neodmietli predtým spolupracovať⁽²⁾, okrem tých, ktorí boli uvedení v článku 1 a v prílohe k dočasnému nariadeniu.
- (11) Orgány Spojených štátov amerických poskytli zoznam, v ktorom bolo viac než 100 názvov dodatočných spoločností (výrobcovia/vývozovia) v Spojených štátoch amerických. Preskúmalo sa, či ktorákoľvek z týchto spoločností bola v počiatočnej etape konania vyzvaná na spoluprácu. Na základe prešetrovania sa ukázalo, že veľa zo spoločností na zozname už bolo vyzvaných na spoluprácu počas výberu vzorky, ale vtedy sa rozhodli nespocovalce. Inými slovami, tieto spoločnosti si boli vedomé dôsledkov nespocovalce v súlade s článkom 28 základného nariadenia.
- (12) Pokiaľ však ide o spoločnosti v zozname (viac ako 40), ktoré neboli v čase začatia tohto konania Komisii známe, je potrebné uviesť, že žiadosť o poskytnutie podrobností týkajúcich sa týchto spoločností bola orgánom USA predložená po uložení dočasných opatrení. Rozhodlo sa preto, že tieto spoločnosti sa doplnia do prílohy k tomuto nariadeniu, a že v prípade týchto spoločností sa bude uplatňovať rovnaká sadzba cla ako v prípade spoločností, ktoré dobrovoľne spolupracovali, ale neboli zahrnuté do vzorky. Týmto spoločnostiam boli poskytnuté zverejnené informácie o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa uvažovalo o uložení konečných opatrení, a boli vyzvané, aby sa vyjadrili k skutočnosti, že bolo navrhnuté doplniť ich názvy do prílohy k tomuto nariadeniu.
- (13) Po konečnom zverejnení vláda USA privítala návrh, aby sa v prípade dodatočných spoločností uplatňovalo priemerné vážené clo. Vláda USA sa však nazdávala, že nebolo objasnené, prečo sa na ostatné spoločnosti vzťahuje sadzba pre „všetky ostatné spoločnosti“. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že pokiaľ ide o spoločnosti, ktoré boli vyzvané na spoluprácu počas výberu vzorky, vysvetlenia už boli uvedené. Pokiaľ ide o možných vývozcov/výrobcov v USA, ktorí neboli jednotlivo informovaní o prešetrovaní a ktorí nie sú spomenutí v zozname uvedenom v odôvodnení 11, v prvom rade je potrebné poznamenať, že na začiatku konania sa vyvinulo značné úsilie s cieľom kontaktovať spoločnosti v USA, ktorých by sa mohlo toto konanie týkať (pozri uvedené odôvodnenia 8 a 10). Okrem toho,

⁽²⁾ Na rozdiel od tých spoločností, ktoré dostali dotazník a nevyplnili ho.

ďalšie úsilie sa vyvinulo po uložení dočasných opatrení, ako je uvedené v odôvodnení 10, s cieľom identifikovať ďalšie spoločnosti, čo viedlo k doplneniu viac ako 40 spoločností do zoznamu spoločností, na ktoré sa uplatňuje vážené priemerné clo. Usudzuje sa, že toto značné úsilie bolo pre výrobcov bionafty v USA dostatočnou príležitosťou, aby sa prihlásili. V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že príslušná asociácia výrobného odvetvia bola do tohto konania zainteresovaná už od začiatku. V dôsledku toho sa usudzuje, že na spoločnosti, ktoré sa neprihlásili, by sa mala uplatňovať sadzba cla pre „všetky ostatné spoločnosti“.

- (14) Jedna spoločnosť, ktorá predložila vyplnený dotazník na výber vzorky a ktorá bola následne zaradená do zoznamu v prílohe k dočasnému nariadeniu, požiadala, aby bola do zoznamu spoločností v prílohe doplnená aj jej materská spoločnosť. Táto spoločnosť tiež požiadala, aby sa v prílohe zmenilo mesto, v ktorom sídli tieto dve spoločnosti, aby tam bola správne uvedená adresa ako ju uvádzajú na svojich faktúrach.
- (15) Po preskúmaní žiadosti spoločnosti sa usúdilo, že materská spoločnosť by tiež mala byť uvedená v prílohe k tomuto nariadeniu, keďže vo vyplnenom dotazníku na výber vzorky spoločnosti bola táto spoločnosť uvedená ako jediná prepojená spoločnosť zapojená do obchodu s bionaftou. Mení sa aj mesto, v ktorom sídli obidve spoločnosti.
- (16) Dve ďalšie spolupracujúce spoločnosti požiadali, aby sa ich názvy vypustili z prílohy, keďže tvrdili, že nie sú vyvážajúcimi výrobcami. Názvy týchto spoločností sa preto vypustili.
- (17) Je potrebné pripomenúť, že prešetrovanie subvencovania a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2007 do 31. marca 2008 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Pokiaľ ide o trendy relevantné z hľadiska posudzovania ujmy, Komisia analyzovala údaje vzťahujúce sa na obdobie od januára 2004 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.3. Výber vzorky výrobcov zo Spoločenstva a vyvážajúcich výrobcov v USA

- (18) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov v USA, týmto sa potvrdzujú dočasné zistenia uvedené v odôvodneniach 6 až 10 dočasného nariadenia.
- (19) Určité strany sa vyjadrili k reprezentatívnosti vzorky výrobcov zo Spoločenstva. Na tieto pripomienky sa reaguje v odôvodneniach 77 až 81.

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Príslušný výrobok

- (20) Je potrebné pripomenúť, že v oznámení o začatí konania bol údajne subvencovaný výrobok vymedzený ako monoalkyl estery mastných kyselín a (alebo) parafrínové plynové oleje získané syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu (všeobecne nazývané „bionafta“), buď v čistom stave alebo v podobe zmesi.
- (21) Podnet obsahoval dôkazy *prima facie*, že bionafta a všetky zmesi bionafty a minerálnej nafty vyrábané a subvencované v USA a vyvážané do Spoločenstva mali vplyv na hospodársku situáciu výrobcov bionafty v Spoločenstve. V súlade s charakteristikou relevantných výrobcov bionafty zo Spojených štátov a domáceho trhu sa malo vymedzenie príslušného výrobku vzťahovať aj na bionaftu obsiahnutú v zmesiach bionafty. Usúdilo sa však, že vymedzenie príslušného výrobku uvedeného v oznámení o začatí konania a v odôvodnení 20 môže viesť k nejasnostiam týkajúcim sa vymedzenia výrobcov a typov výrobkov, na ktoré sa má prešetrovanie vzťahovať a na ktoré nie.
- (22) Podobne v súvislosti s prešetrovaním subvencovania a ujmy, a najmä na účely stanovenia subvenčných rozpätí a úrovni odstránenia ujmy bolo potrebné jasne stanoviť výrobky, na ktoré sa prešetrovanie vzťahovalo.
- (23) V súlade s charakteristikou trhu Spojených štátov bol príslušný výrobok dočasne vymedzený ako monoalkyl estery mastných kyselín a (alebo) parafrínové plynové oleje získané syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu, všeobecne nazývané „bionafta“, buď v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom bionafty vyšším ako B20. Preto pod príslušný výrobok patrila čistá bionafta (B100) a všetky zmesi, ktoré obsahujú viac než 20 % bionafty (ďalej len „príslušný výrobok“). Táto hranica sa pokladala za primeranú, aby sa umožnilo jasné rozlíšenie medzi rôznymi typmi zmesí, ktoré sú určené na ďalšie zmiešavanie a tými, ktoré sú určené na priamu spotrebu na trhu Spojených štátov.

- (24) Na základe prešetrovania sa zistilo, že všetky typy bionafty a bionafta v zmesiach, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, napriek možným rozdielom, pokiaľ ide o surovinu použitú na výrobu alebo odchýlky vo výrobnom procese, majú rovnaké alebo veľmi podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a používajú sa na rovnaké účely. Možné rozdiely v príslušnom výrobku nemenia jeho základné vymedzenie, jeho vlastnosti alebo jeho chápanie rôznymi stranami.

- (25) Zainteresované strany zaslali pripomienky k vymedzeniu príslušného výrobku a podobného výrobku, ktorými na základe rovnakých argumentov súčasne spochybnilo vymedzenie príslušného výrobku ako aj podobného výrobku, bez rozdielu medzi pojmom príslušný výrobok a podobný výrobok v rámci konania.
- (26) Pripomína sa, že kým pojem príslušný výrobok sa riadi ustanoveniami článku 1 ods. 1 až ods. 4 základného nariadenia, výklad pojmu „podobný výrobok“ sa uvádza v článku 1 ods. 5 základného nariadenia. Z tohto dôvodu sa na tieto argumenty v ďalšom texte reaguje osobitne.
- (27) Jedna strana sa zaoberala otázkou do akej miery by zmesi s nízkym podielom bionafty (napr. B21) mali byť ešte stále kvalifikované ako bionafta v porovnaní s čistou bionaftou (B100) alebo podobnými zmesami, ktoré pozostávajú najmä z bionafty s nižším obsahom minerálnej nafty (napr. B99). Táto strana tvrdila, že v zásade boli prešetrené typy B100 a B99 a že všetky výpočty dumpingu a ujmy boli vykonané na základe týchto dvoch typov výrobkov. Z ich pohľadu stanovenie hranice mierne nad B20, konkrétne zmes s nízkym obsahom bionafty predávaná priamo spotrebiteľom v US, vedie k umelému vymedzeniu príslušného výrobku.
- (28) Tá istá strana tiež spochybnila, či zmes s 20 % obsahom bionafty môže byť ešte stále kvalifikovaná ako bionaftové palivo namiesto toho, aby bola kvalifikovaná ako minerálna nafta, ktorá nie je zahrnutá vo vymedzení príslušného výrobku. Táto strana chápe, že EÚ podporuje myšlienku, že pre bionaftu by mala byť vytvorená⁽¹⁾ nová colná položka v harmonizovanom systéme (HS). Táto strana sa domnieva, že Komisia v súčasnom konaní rozšírila vymedzenie výrobku a typy výrobku, na ktoré má uloženie opatrení vplyv.
- (29) Okrem toho sa táto strana domnieva, že v čase prešetrovania neexistovala žiadna špecifická hranica na stanovenie toho, čo je bionafta na účely klasifikácie v kóde (KN) 3824 90 00, ktorý je osobitným kódom vytvoreným EÚ od 1. januára 2008 pre bionaftu. Táto strana spochybnila, či sa podľa pravidla 3 písm. b) všeobecných pravidiel na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry⁽²⁾ môže zmes obsahujúca menej ako 50 % bionafty stále kvalifikovať ako bionafta. Okrem toho uviedla, že príklady zmesí uvedené v dotazníku Komisie mali vysoký obsah bionafty, a teda z nich vyplývalo, že príslušný výrobok predstavuje iba bionafta a zmesi s vysokým obsahom bionafty.
- (30) Táto strana tiež tvrdila, že EÚ nemôže zmeniť vymedzenie príslušného výrobku a zároveň zachovať iný podobný výrobok. Uviedla odkaz na článok 15.1 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach. Podľa nej sú zistenia týkajúce sa subvencovania a ujmy založené na bionafte B100 a B99 a kódy KN Harmonizovaného zoznamu taríf (HZZ)⁽³⁾, ktoré sa použili v rámci prešetrovania, nezahŕňajú výrobky s obsahom bionafty iba 20 %. Táto strana sa odvolávala aj na dočasné zverejnenie oznámené výrobcom bionafty zo Spojených štátov vo vzorke, v ktorom sa preukazuje, že výrobcovia zo Spojených štátov vo vzorke predávali zmesi výlučne vyrobené z rôznych typov bionafty. Preto by príslušný výrobok mal byť obmedzený na výrobky obsahujúce 100 % bionafty (B100), aj keď pozostávajú z bionafty vyrobenej z rôznych východiskových surovín, alebo na zmesi obsahujúce 99 % bionafty (B99).
- (31) Táto strana uviedla odkaz na nedávny rozsudok⁽⁴⁾ Súdneho dvora týkajúci sa dovozu dusičnanu amónneho a usúdila, že tento rozsudok sa logicky vzťahuje aj na súčasné konanie a že bionafta, ktorá nie je súčasťou zmesi s vysokým obsahom bionafty, nemôže byť predmetom prešetrovania a opatrení, keďže nie je podobným výrobkom, ktorého sa týkali zistenia o dumpingu a ujme, konkrétne výrobkom, ktorý obsahuje iba bionaftu (B100), alebo zmesou s 99 % bionaftou (B99).
- (32) Strany nepredložili žiadny dôkaz alebo právny odkaz, ktorými by sa preukázalo, že príslušný výrobok bol v súčasnom prešetrovaní nesprávne vymedzený. Ustanovenia článku 1 ods. 1 až ods. 4 základného nariadenia poskytujú usmernenie, pokiaľ ide o vymedzenie príslušného výrobku. V článku 1 ods. 1 sa uvádza: „Vyrovnávacie clo môže byť uložené s cieľom kompenzácie subvencií poskytnutých priamo alebo nepriamo pre výrobu, vývoz alebo prepravu výrobku, ktorého prepustenie do režimu voľný obeh Spoločenstva spôsobuje ujmu.“
- (33) Ako sa uvádza v odôvodnení 21, podnet obsahoval dôkazy *prima facie*, že bionafta a všetky zmesi bionafty s minerálnou naftou vyrábané v USA a vyvážané do Spoločenstva za subvencovanú cenu mali vplyv na hospodársku situáciu výrobcov bionafty v Spoločenstve.
- (34) Strany nepredložili žiadne dôkazy preukazujúce, že hranica stanovená v dočasnom nariadení na účely stanovenia deliacej čiary medzi príslušným výrobkom a výrobkom, ktorý nie je príslušným výrobkom, bola umelá. Ako sa uvádza v odôvodneniach 26 a 28 dočasného nariadenia, na základe prešetrovania sa ukázalo, že bionafta B20 a prípadne zmesi s nižším obsahom bionafty sa v skutočnosti predávali priamo spotrebiteľom v USA. Prešetrovaním sa tiež preukázalo, že trh so zmesami a trh so spotrebnými výrobkami sú odlišné trhy s odlišnými zákazníkmi. Jeden je trhom, kde sú bionafta a zmesi bionafty určené na ďalšie zmiešavanie
- ⁽¹⁾ Číslo položky 3826 00, ktorá bude zahŕňať „bionaftu a jej zmesi neobsahujúce žiadne alebo obsahujúce menej ako 70 % hmotnosti minerálnych olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov“.
- ⁽²⁾ „zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktoré sa nemôžu zatriediť podľa pravidla 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť.“
- ⁽³⁾ Kódy HZZ 3824904000 a 3824904020.
- ⁽⁴⁾ Vec T-348/05: Rozsudok z 10. septembra 2008, JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Rada, body 61 až 63.

obchodníkmi a výrobcami zmesí bionafty, a druhý je trhom, kde sú zmesi určené pre distribučné siete, a teda pre zákazníkov. Vymedzenie hranice pre príslušný výrobok nad úroveň B20 umožnilo určiť jasnú deliacu čiaru a vyhnúť sa zmätku, pokiaľ ide o výrobky, trhy a rôzne strany v USA. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(35) Vo všetkých antisubvenčných prešetrovaniach je bežné, že jednotlivé prešetrované spoločnosti nevyrábajú a nepredávajú všetky typy výrobku zahrnuté do vymedzenia príslušného výrobku. Niektoré spoločnosti môžu vyrábať obmedzenú škálu typov výrobku, pričom iné vyrábajú širšiu škálu. Nemá to však vplyv na vymedzenie príslušného výrobku. Usudzuje sa preto, že tvrdenie, že príslušný výrobok by sa mal vzťahovať iba na typy výrobku, ktoré boli vyvážené výrobcami zo Spojených štátov a použité na výpočet subvencovania a ujemy, nie je podložené.

(36) Ako bolo uvedené v dočasnom nariadení a v odôvodnení 20, prešetrovanie bolo zamerané hlavne na bionaftu, či už čistú alebo ako súčasť zmesí. Vyrovnávacie opatrenia sa budú uplatňovať na relevantné zmesi vyvážené na trh Spoločenstva. Z tohto dôvodu sa usudzuje, že otázka, či zmes s 20 % obsahom bionafty môže byť ešte stále kvalifikovaná ako bionaftové palivo namiesto toho, aby bola kvalifikovaná ako minerálna nafta, ktorá nie je zahrnutá vo vymedzení príslušného výrobku, nie je relevantná.

(37) Malo by sa objasniť, že zistenia, pokiaľ ide o subvencovanie a ujmu, týkajúce sa každej prešetrovanej spoločnosti sa zakladali výlučne na príslušných typoch výrobkov, ktoré boli vyrobené a predávané príslušnou spoločnosťou počas OP. Tvrdenie, že vymedzenie príslušného výrobku vrátane zmesí s obsahom vyšším ako B20 by malo neprimeraný vplyv na výrobcov zo Spojených štátov, nie je podložené a nemôže viesť k záveru, že príslušný výrobok by mal byť obmedzený na výrobky, ktoré obsahujú 100 % bionafty (B100), aj keď je bionafta vyrobená z rôznych východiskových surovín alebo na zmesi s 99 % obsahom bionafty (B99). Zahrnutie zmesí s obsahom bionafty vyšším ako B20 do vymedzenia príslušného výrobku nemalo vôbec žiadny vplyv na zistenia týkajúce sa prešetrovaných spoločností, ktoré tento výrobok nevyrábajú a vyvážajú.

(38) Tvrdenie tejto strany, že rozsudok ⁽¹⁾ Súdneho dvora sa logicky vzťahuje aj na súčasné konanie a že na bionaftu, ktorá nie je súčasťou zmesí s vysokým obsahom bionafty, sa rozsah prešetrovania nevzťahuje, tiež nie je podložené. Pre každú prešetrovanú spoločnosť budú rozpätia ujemy a subvenčné rozpätia v skutočnosti presne zodpovedať príslušnému výrobku a podobnému výrobku, v súvislosti s ktorými sa zistilo subvencovanie a ujma, najmä príslušným typom výrobku, ktoré obsahujú

bionaftu a ktoré táto spoločnosť predávala na domácom trhu a vyvážala do Spoločenstva. Rozsudok, na ktorý sa odôláva tento hospodársky subjekt, sa týkal preskúmania existujúcich antidumpingových opatrení, ktoré viedlo k ich rozšíreniu aj na iné výrobky ako príslušný výrobok, čo nie je prípad tohto prešetrovania.

(39) Hoci sa usudzuje, že poskytnuté príklady v dotazníku určenom na zber údajov na účely prešetrovania nemôžu slúžiť ako základ na domnienky o závere prešetrovania, malo by sa tiež poznamenať, že Komisia nemôže vedieť vopred, t. j. pred vykonaním jej prešetrovania na mieste, ktoré typy výrobkov budú v čase prípravy dotazníka príslušné spoločnosti vyrábať a predávať na domácom trhu a na vývoz. Podľa článku 1 základného nariadenia sa rozsah antisubvenčného prešetrovania vzťahuje na tie príslušné typy výrobku, ktoré sa považujú za subvencované na základe napadnuteľnej subvencie. V takomto prípade sa vyrovnávacie clo môže uložiť s cieľom kompenzácie subvencií poskytnutých priamo alebo nepriamo pre výrobu, vývoz alebo prepravu akéhokoľvek výrobku.

(40) Takisto sa usudzuje, že bionafta B100 by nemala byť vyňatá z vymedzenia výrobku. Po prvé preto, že bionafta B100 alebo čistá bionafta je kľúčovým výrobkom, pre ktorý boli vytvorené subvencie USA. Z Federálneho daňového zákonníka USA (US. CODE), najmä z hlavy 26, § 40A, bodu d), v ktorom sa jednoznačne vymedzuje pojem bionafta, je zrejme, že celý systém subvencií bol zavedený s cieľom podporiť výrobné odvetvie bionafty v USA. Po druhé preto, že počas overovacej návštevy v priestoroch vlády USA sa ukázalo, že na bionaftu, aj keď bola zmiešaná mimo USA spoločnosťou, ktorá má v USA dcérsku spoločnosť, sa mohol v USA uplatniť dobropis na federálnu daň na bionaftu vo výške 1 americký dolár na galón.

(41) Prešetrovaním sa takisto preukázalo, že výroba čistej bionafty akýmkoľvek výrobcom v USA sa vzťahuje na vydanie osvedčenia výrobcu uvedeného v odôvodnení 51 dočasného nariadenia. Toto osvedčenie je prenosné a vláde USA sa predkladá ako súčasť žiadosti o subvenciu.

(42) Na základe uvedených skutočností a úvah sa potvrdzuje, že všetky typy bionafty a bionafta v zmesiach, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, konkrétne čistá bionafta (B100) a zmesi nad B20, napriek možným rozdielom, pokiaľ ide o surovinu použitú na výrobu alebo odchýlky vo výrobnom procese, majú rovnaké alebo veľmi podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a používajú sa na rovnaké účely. Možné rozdiely v príslušnom výrobku nemenia jeho základné vymedzenie, jeho vlastnosti ani jeho chápanie rôznymi stranami.

⁽¹⁾ Vec T-348/05: Rozsudok z 10. septembra 2008, JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Rada, body 61 až 63.

2.2. Podobný výrobok

- (43) Predbežne sa zistilo, že výrobky vyrobené a predávané na domácom trhu USA, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, majú podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a použitia ako výrobky vyvážané z tejto krajiny na trh Spoločenstva. Podobne, výrobky vyrábané výrobným odvetvím Spoločenstva a predávané na trhu Spoločenstva majú podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a použitia ako výrobky vyvážané do Spoločenstva z príslušnej krajiny.
- (44) Preto neboli zistené žiadne rozdiely medzi rôznymi typmi príslušného výrobku a typmi výrobku Spoločenstva predávanými na trhu Spoločenstva, ktoré by viedli k záveru, že typy výrobku vyrábané a predávané na trhu Spoločenstva nie sú podobné výrobky s rovnakými alebo veľmi podobnými základnými fyzikálnymi, chemickými a technickými vlastnosťami ako typy príslušného výrobku vyrábané v USA a vyvážané do Spoločenstva. Preto sa dospelo k záveru, že všetky typy bionafty, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, sa považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 5 základného nariadenia.
- (45) Jedna strana tvrdila, že vymedzenie podobného výrobku je úzko späté s identifikáciou príslušného výrobku a je potrebné v rámci neho stanoviť fyzikálne vlastnosti a konečné použitie výrobku. V zásade táto strana uviedla, že na spotrebu v EÚ sa nepoužíva bionafta B20, ale skôr zmes s ešte nižším obsahom bionafty B5. Z tohto dôvodu bol podobný výrobok nesprávne vymedzený. Táto strana tiež tvrdila, že nie je možné zmeniť vymedzenie príslušného výrobku a zároveň zachovať iný podobný výrobok.
- (46) Ako sa jasne uvádza v odôvodneniach 31 až 37 dočasného nariadenia, vymedzenie podobného výrobku je spojené s identifikáciou príslušného výrobku a zakladá sa najmä na fyzikálnych vlastnostiach výrobku. Bolo tiež zvažované skutočné konečné použitie výrobkov a usúdilo sa, že hranica B20 by mala byť zachovaná aj vo vymedzení podobného výrobku. V tomto prípade sa znížil aj počet typov výrobku zahrnutý do vymedzenia podobného výrobku, aby zodpovedal vymedzeniu príslušného výrobku.
- (47) Preto sa musí zamietnuť tvrdenie strán, že vymedzenie podobného výrobku bolo nesprávne, a potvrdzuje sa dočasné vymedzenie podobného výrobku.
- (49) V súvislosti s týmto tvrdením je potrebné uviesť, že zahrnutie alebo nezahrnutie spoločnosti do vzorky nemá na spoločnosť významný vplyv, pokiaľ ide o výsledok prešetrovania. Ak by táto spoločnosť bola zahrnutá do vzorky, v jej prípade by sa stanovila individuálna colná sadzba, ktorá sa v dočasnej fáze stanovila aj napriek tomu, že táto spoločnosť bola zo vzorky vylúčená. V tomto nariadení sa takisto stanovuje sadzba individuálneho vyrovnávacieho cla pre túto spoločnosť. Po konečnom zverejnení týchto zistení uvedená spoločnosť tvrdila, že jej „de facto vylúčením“ z vývozcov zahrnutých do vzorky sa jej zabránilo v tom, aby si uplatnila niektoré základné práva, vrátane práv vyplývajúcich z osobitných výpočtov založených na údajoch, ktoré poskytli vývozcovia zahrnutí do vzorky. V rámci reakcie na toto tvrdenie je potrebné uviesť, že na úrovni subvencovania tejto spoločnosti sa vykonal osobitný výpočet. Pokiaľ ide o rozpätie ujemy v prípade tejto spoločnosti, toto rozpätie bolo stanovené tak ako je uvedené v odôvodneniach 173 až 175, t. j. na základe dostupných skutočností podľa článku 28 základného nariadenia, keďže táto spoločnosť neposkytla požadované informácie týkajúce sa jej predaja na vývoz a ďalšieho predaja v Spoločenstve. Na základe týchto okolností sa tvrdenie tejto spoločnosti zamietla.
- (50) Jedna spoločnosť tvrdila, že do výpočtu sadzby vyrovnávacieho cla sa okrem predaja na vývoz zahrnul zrejme aj domáci predaj. Spoločnosť požiadala o príslušnú úpravu týchto výpočtov.
- (51) V súvislosti s týmto tvrdením je potrebné uviesť, že všetky systémy subvencií, na ktoré sa vzťahujú vyrovnávacie opatrenia, sa považujú za domáce subvencie, t. j. rovnakým spôsobom zvyhodňujú domáci predaj aj predaj na vývoz. V súlade s bežnou praxou sa suma zvyhodnenia z každého systému počas OP rozdelila na celkový predaj príslušného výrobku (t. j. domáci predaj plus predaj na vývoz). Tvrdenie tejto spoločnosti sa preto zamietla.
- (52) Táto spoločnosť ako aj ďalšia spoločnosť takisto uviedli, že hodnoty CIF použité na výpočet sadzby vyrovnávacieho cla sa nezhodujú s hodnotami použitými na výpočet ujemy a dumpingu. Tieto spoločnosti sú presvedčené, že správne hodnoty CIF, ktoré sa použili na výpočet dumpingu a ujemy, by sa mali použiť aj na výpočet sadzby vyrovnávacieho cla, aby sa zachovala konzistencia.

3. SUBVENCOVANIE

3.1. Všeobecne

- (48) Jedna spoločnosť tvrdila, že dôvody na jej vylúčenie zo vzorky, ktoré sú uvedené v odôvodnení 9 dočasného nariadenia, boli Komisii známe už pri pôvodnom výbere vzorky. Na základe toho by táto spoločnosť nemala byť vylúčená zo vzorky.
- (53) V súvislosti s týmto tvrdením je opäť potrebné zdôrazniť, ako je uvedené v odôvodnení 51, že všetky systémy subvencií, na ktoré sa vzťahujú vyrovnávacie opatrenia, sa považujú za domáce subvencie. Za týchto okolností je menovateľom použitým v rámci stanovovania zvyhodnenia počas OP celkový predaj, na rozdiel od antidumpingového konania, kde je menovateľom iba predaj na vývoz do EÚ. Na základe uvedených skutočností sa toto tvrdenie zamietla.

(54) Niekoľko spoločností a Národná asociácia výrobcov bionafty tvrdili, že vyrovnávacie clo by sa nemalo uplatňovať na dovoz bionafty B100, pretože predaj bionafty B100 nebol zahrnutý do výpočtu subvenčných rozpätí a rozpätí ujmy. V súvislosti s týmto tvrdením je potrebné uviesť, že predaj bionafty B100 vyrobenej spoločnosťami zahrnutými do vzorky sa zohľadnil pri výpočte výšky napadnuteľných subvencií aj pri výpočte rozpätia ujmy. Na základe uvedených skutočností sa toto tvrdenie zamietá.

3.2. Dobropis na spotrebnú daň/daň z príjmu

(55) Jedna spoločnosť tvrdila, že zvýhodnenie, ktoré získala na základe federálneho dobropisu na spotrebnú daň/daň z príjmu počas obdobia prešetrovania (OP), by bolo menšie ako 1 americký dolár na galón, keby sa vypočítalo rozdelením na celkový objem predaja počas OP.

(56) Pokiaľ ide o zvýhodnenie získané na základe systému dobropisov na spotrebnú daň/daň z príjmu, ako je uvedené v odôvodnení 59 dočasného nariadenia, základom výpočtu tohto zvýhodnenia bol 1 americký dolár na galón nezriedenej bionafty predanej počas OP, či už vo forme čistej bionafty (B100) alebo vo forme zmesi. Toto zvýhodnenie sa odrazilo na úrovni uloženého dočasného vyrovnávacieho cla. Dočasné clo a samozrejme aj konečné clo, ktoré sa ukladá týmto nariadením, je stanovené tak, že vyrovnávacie clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru celkového obsahu bionafty v zmesi. Za týchto okolností sa usudzuje, že clo založené na 1 americkom dolári na galón čistej bionafty presne odráža zvýhodnenie počas OP, keďže nižšie clo sa ukladá napríklad na dovoz bionafty B99, pretože obsahuje menej bionafty. Na základe týchto okolností sa tvrdenie tejto spoločnosti zamietá.

(57) Niekoľko spoločností a Národná asociácia výrobcov bionafty tvrdili, keďže na predaj bionafty B100 neexistuje žiadny federálny dobropis na spotrebnú daň/daň z príjmu, že nie je dôvod nazdávať sa, že takýto predaj bol zvýhodnený na základe tohto daňového dobropisu. Jedna z týchto spoločností tvrdila predovšetkým to, že v prípade jej predaja bionafty B100 počas OP sa nepreukázalo, že bola nepriamym príjmom daňového dobropisu vo výške 1 americký dolár na galón.

(58) V rámci reakcie na toto tvrdenie je potrebné pripomenúť, že v zákonníku USA sa stanovuje, že dobropis na zmes bionafty sa neposkytuje, pokiaľ spoločnosť (výrobca zmesi), ktorá vyrába zmes bionafty a minerálnej nafty, nezíska osvedčenie („osvedčenie o bionafte“) od výrobcu bionafty, v ktorom výrobca potvrdzuje množstvo bionafty, na ktoré sa osvedčenie vzťahuje. Toto osvedčenie o bionafte je prenosné, pričom držiteľ oprávňuje na dobropis na daň vo výške 1 americký dolár na galón na tolko galónov bionafty, koľko žiadateľ použil pri výrobe akejkoľvek zmesi bionafty. Pokiaľ ide o predaj bionafty B100 prešetrovanými spoločnosťami počas OP, tieto spoločnosti boli zvýhodnené, pretože osvedčenie o bionafte zakladá právo na daňový dobropis vo výške 1 americký dolár na galón.

(59) Po konečnom zverejnení niektoré strany tvrdili, že zvýhodnenie na základe daňového dobropisu pre výrobcov zmesi bionafty získava výrobca zmesi bionafty, a že nie je stanovené, že v prípade predaja čistej bionafty (B100) získava zvýhodnenie výrobca/predajca bionafty B100. V rámci reakcie na toto tvrdenie by sa malo poznamenať, ako už bolo vysvetlené, že osvedčenie o bionafte je prenosné. V skutočnosti si je teda držiteľ osvedčenia vedomý, že toto osvedčenie má hodnotu 1 americký dolár na galón.

(60) Vláda USA usudzovala, keďže spoločnosť musí vyrobiť zmes bionafty a naftového paliva, aby bola oprávnená na dobropis na zmes bionafty, ako sa uvádza v odôvodnení 44 dočasného nariadenia, že výška zvýhodnenia by sa nemala stanovovať na základe čistej bionafty alebo bionafty v zmesi, ako sa uvádza v odôvodnení 59 dočasného nariadenia. V tejto súvislosti je potrebné zdôrazniť, že z dôvodov uvedených v odôvodnení 58 a odôvodneniach 54 až 55 dočasného nariadenia sa usudzuje, že sa subvencuje všetka bionafte.

(61) Za týchto okolností sa usudzuje, že predaj bionafty B100 predstavoval zvýhodnenie pre výrobcov tohto výrobku a tvrdenia uvedené v odôvodneniach 57 až 60 sa preto zamietajú.

(62) Niekoľko spoločností a Národná asociácia výrobcov bionafty tvrdili, že vyrovnávacie clo by sa nemalo uplatňovať na dovoz bionafty B100, pretože tento predaj do EÚ nemôže byť zvýhodnený dobropisom na daň z bionafty. Ako je uvedené v odôvodnení 60, zistilo sa, že na základe tohto systému daňových dobropisov sa subvencuje všetka bionafte. Za týchto okolností sa usudzuje, že vyrovnávacie clo možno uplatňovať na dovoz čistej bionafty aj na dovoz bionafty v zmesiach. Okrem toho by sa malo uviesť, že predaj bionafty B100 je takisto oprávnený na zvýhodnenie na základe dobropisu na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty.

(63) Počas OP vyvážali niektoré zo spoločností zahrnutých do vzorky malé množstvá bionafty B100 do Spoločenstva. Z hospodárskeho hľadiska sa však zdalo, že neexistujú žiadne dôvody na vývoz bionafty B100 namiesto bionafty B99 do Spoločenstva, keďže bionafte B99 bola priamo alebo nepriamo zvýhodnená na základe dobropisu na zmes bionafty, pokiaľ bol vývozca alebo nákupca kvalifikovaný na uvedený dobropis na daň z príjmu. V takom prípade by bol výrobca v USA zvýhodnený rovnakým spôsobom ako v prípade predaja bionafty B100 na domácom trhu. Po konečnom zverejnení vláda USA poznamenala, že nebol uvedený žiadny dôkaz na podporu tvrdenia, že z hospodárskeho hľadiska neexistuje žiadny dôvod na vývoz bionafty B100 namiesto bionafty B99 do Spoločenstva. V tejto súvislosti je potrebné zdôrazniť, že v uvedenom zistení sa uvádza, že sa „zdá“, že neexistujú žiadne dôvody na vývoz bionafty B100 namiesto bionafty B99 do Spoločenstva. Dôvody tohto záveru už boli uvedené.

(64) Vzhľadom na skutočnosť, že je celkom realistické, že vývoz bionafty B100 mohol byť subvencovaný, a že z hospodárskeho hľadiska sa zdá, že neexistujú dôvody na vývoz do Spoločenstva bez subvencií, sa uvedené tvrdenia zamietajú.

(65) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa zistenia týkajúce sa tohto systému, ktoré sú uvedené v odôvodneniach 41 až 63 dočasného nariadenia, týmto potvrdzujú.

3.3. Dobropis na daň z príjmu malých výrobcov agro-bionafty

(66) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa tohto systému, odôvodnenia 64 až 72 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.4. Program bioenergie Ministerstva poľnohospodárstva USA

(67) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa tohto systému, odôvodnenia 73 až 86 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

ŠTÁTNE SYSTÉMY

(68) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa ďalej uvedených systémov, odôvodnenia 87 až 157 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

— Oslobodenie od dane z bionafty v štáte Illinois

— Stimulačný fond pre kvalifikovaných výrobcov bionafty v štáte Missouri

— Program pôžičiek v rámci partnerstva v oblasti biopalív na podporu rozšírenia komunít v Severnej Dakote (Partnership in Assisting Community Expansion, „PACE“)

— Dobropis na dane zo zariadení na výrobu bionafty v Severnej Dakote

— Dobropis na dane z príjmov z bionafty v Severnej Dakote

— Oslobodenie od dane z etanolových a bionaftových zmesí v Texase

— Stimulačný program výroby etanolových palív a bionafty v Texase

— Oslobodenie od dane z výroby biopalív v štáte Washington

3.5. Výška napadnuteľných subvencií

(69) Výška napadnuteľných subvencií v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, vyjadrená *ad-valorem*, sa v prípade prešetrovaných spoločností pohybuje v rozpätí od 29,1 % do 41,1 %. Keďže táto výška je rovnaká ako úroveň stanovená v odôvodnení 158 dočasného nariadenia, toto odôvodnenie sa preto potvrdzuje.

SYSTÉM→ SPOLOČNOSŤ ↓	Dobropisná zmes bionafty	Dobropisná daň z príjmu malých výrobcov bio nafty	Stimulačný fond pre kvalifikovaných výrobcov bionafty v štáte Missouri	Stimulačný program výroby etanolových palív a bionafty v Texase	Oslobodenie od dane z výroby biopalív v štáte Washington	Spolu
	%	%	%	%	%	%
Archer Daniels Midland Company	31,3		3,8			35,1
Cargill Inc.	34,1	0,4				34,5
Green Earth Fuels of Houston LLC	38,7			0,3		39,0
Imperium Renewables Inc.	28,4				0,7	29,1
Peter Cremer North America LP	41,0					41,0
Vinmar Overseas Limited	41,1					41,1
World Energy Alternatives LLC	37,6					37,6

- (70) Metodika stanovovania subvenčného rozpätia pre spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky bola uvedená v odôvodnení 159 dočasného nariadenia. V súlade s článkom 15 ods. 3 základného nariadenia je výška subvenčného rozpätia pre spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky, vypočítaná na základe váženého priemeru subvenčného rozpätia stanoveného pre spolupracujúce spoločnosti vo vzorke, 36,0 %. Odôvodnenie 159 dočasného nariadenia sa teda potvrdzuje.
- (71) Základ pre stanovenie subvenčného rozpätia pre celú krajinu bol stanovený v odôvodnení 160 dočasného nariadenia. Keďže v tejto súvislosti neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdzuje sa odôvodnenie 160 dočasného nariadenia.

4. VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA

4.1. Výroba a situácia v Spoločenstve

- (72) Jedna zainteresovaná strana namietla voči vylúčeniu skupiny výrobcov prepojených s vyvážajúcim výrobcom v USA, uvedenému v odôvodnení 162 dočasného nariadenia, z posúdenia celkovej výroby v Spoločenstve na základe článku 9 ods. 1 základného nariadenia. Argumentovala tým, že správny menovateľ na stanovenie podpory podnetu by sa mal udržať na hranici približne 5 400 tisíc ton a neklesnúť na úroveň 4 200 až 4 600 tisíc ton ako v dočasnej fáze.
- (73) Príslušnými ustanoveniami základného nariadenia na účely posúdenia situácie alebo podpory prešetrovania sú článok 9 ods. 1 a článok 10 ods. 8 základného nariadenia. Pre informáciu, príslušné ustanovenia dohody o subvenciách a vyrovnávacích clách týkajúce sa vymedzenia domáceho výrobného odvetvia sú obsiahnuté v právnych predpisoch EÚ v článku 9 ods. 1 základného nariadenia. Z týchto ustanovení je jasné, že vymedzenie domácej výroby na účely stanovenia situácie by sa malo urobiť v spojení s vymedzením domáceho výrobného odvetvia, a že podlieha rovnakým požiadavkám. V každom prípade toto tvrdenie nie je takého charakteru, že by zmenilo záver, že prešetrovanie podporila podstatná časť výrobcov zo Spoločenstva. Aj keby sa menovateľ ponechal na úrovni 5 400 tisíc ton, podpora prešetrovania by bola viac než 50 %, a teda omnoho vyššia než sa vyžaduje v základnom nariadení.
- (74) Tá istá zainteresovaná strana tvrdila, že vzhľadom na vymedzenie príslušného výrobku a podobného výrobku, ktorým je bionafta, či už v čistej forme alebo v zmesiach obsahujúcich viac než 20 % bionafty (B20), výrobné odvetvie Spoločenstva a výroba v Spoločenstve musia pozostávať zo všetkých spoločností v Spoločenstve, ktoré vyrábajú bionaftu a zmesi s obsahom vyšším ako B20. Táto strana tvrdila, že neexistujú dôkazy, že navrhovateľ alebo Komisia sa snažili zahrnúť tieto spoločnosti

do celkovej výroby alebo že zistili, že títo výrobcovia podporovali podnet.

- (75) V tejto súvislosti sa poznamenáva, že údaj o celkovej výrobe v Spoločenstve uvedený v odôvodnení 162 dočasného nariadenia skutočne zohľadňuje objem výroby bionafty v zmesiach s obsahom vyšším ako B20. Tiež sa môže objasniť, že podľa dostupných informácií výroba zmesí obsahujúcich 21 % (B21) až 99 % (B99) bionafty v Spoločenstve bola počas OP veľmi obmedzená. Výroba zmesí v tomto rozsahu bola zameraná iba na zmesi s obsahom B30 a pokiaľ ide o obsah bionafty, nepresahovala 60 000 ton. Komisia okrem toho po zavedení dočasných opatrení kontaktovala známych výrobcov bionafty B30 a z reakcií dvoch z výrobcov vyplýva, že podnet podporujú.

- (76) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa vymedzenia výroby v Spoločenstve, výrobného odvetvia Spoločenstva a situácie v Spoločenstve, odôvodnenia 161 až 163 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

4.2. Výber vzorky

- (77) Jedna strana tvrdila, že výkonnosť jedného výrobcu zo Spoločenstva vo vzorke, ktorý nespokoľňoval pri prešetrovaní, bola veľmi dobrá a mala by sa zohľadniť pri posudzovaní ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva. Táto strana tiež tvrdila, že tento výrobca počas OP neutrpel ujmu a že by sa mali použiť najlepšie dostupné skutočnosti v súlade s článkom 28 základného nariadenia. V tejto súvislosti táto strana navrhla na preskúmanie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva použiť verejne dostupné finančné údaje tohto výrobcu za roky 2007 a 2008.
- (78) V rámci antisubvenčných prešetrovaní je zvyčajnou praxou, že Komisia vylúči výrobcov, ktorí nespokoľňovali na účely posúdenia ujmy a nepoužijú sa dostupné skutočnosti v súlade s článkom 28 základného nariadenia. Údaje týkajúce sa ujmy sa vzťahujú na dlhšie obdobie štyroch rokov a na účely stanovenia všetkých ukazovateľov ujmy za celé obdobie nie je možné získať všetky potrebné informácie z verejných zdrojov. V tomto konkrétnom prípade bol uvedený výrobca zo Spoločenstva vylúčený z prešetrovania pretože neposkytol úplné zmysluplné informácie za roky 2004 až 2006 a za rok 2007 a OP poskytol len čiastočné informácie. Použitie verejne dostupných informácií, pokiaľ ide o činnosti súvisiace s bionaftou tohto výrobcu, za roky 2007 a 2008, by neumožnilo získanie údajov týkajúcich sa všetkých faktorov ujmy a všetkých rokov v rámci posudzovaného obdobia. Narušilo by to trendy relevantné z hľadiska posúdenia ujmy.

- (79) Okrem toho ponechanie uvedeného výrobcu vo vzorke by neumožnilo vykonanie posúdenia podhodnotenia, pokiaľ ide o celkový predaj výrobcov vo vzorke, keďže uvedená spoločnosť neposkytla za OP podrobný zoznam s predajom podľa typu výrobku. Nakoniec by sa malo poznamenať, že v rozpore s tvrdením zainteresovanej strany, finančná výkonnosť uvedeného výrobcu, z hľadiska ziskovosti vyplývajúcej z jeho verejne dostupných údajov, vôbec nepresahovala priemernú ziskovosť stanovenú pre spolupracujúcich výrobcov zo Spoločenstva vo vzorke, ako sa uvádza v tabuľke 7 dočasného nariadenia. Na základe uvedeného sa musela žiadosť tejto strany zamietnuť.
- (80) Tá istá strana tvrdila, že vzorka výrobcov zo Spoločenstva nebola reprezentatívna, pokiaľ ide o výrobné odvetvie Spoločenstva, keďže sa zakladala iba na výrobcach čistej bionafty (B100), a teda nezahŕňala výrobcov zmesí od B99 po B20, ani výrobcov zmesí z bionafty B100.
- (81) V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, ako je uvedené v odôvodnení 75, že výroba zmesí bionafty od B20 do B99 v Spoločenstve bola počas OP veľmi obmedzená. Vzhľadom na toto obmedzené množstvo, ktoré predstavuje menej než 2 % celkovej výroby podobného výrobku

v Spoločenstve počas OP, je možné dospieť k záveru, že výber vzorky, ktorý sa zakladal najmä na najväčšom objeme výroby a predaja v rámci Spoločenstva, bol reprezentatívny. Pokiaľ ide o výrobcov zmesí z bionafty B100, tieto spoločnosti sa nemohli považovať za výrobcov podobného výrobku, keďže existujúci podobný výrobok spracúvajú jednoduchým zmiešavaním. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

- (82) Keďže neboli predložené žiadne iné pripomienky, odôvodnenia 164 až 166 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

5. UJMA

- (83) Ako sa uvádza v odôvodnení 17, preskúmanie trendov týkajúcich sa posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od januára 2004 do konca OP. Prešetrovaním sa však ukázalo, že výrobné odvetvie Spoločenstva bolo v roku 2004 prakticky v začiatkoch. Preto sa pokladalo za vhodnejšie vykonať analýzu novej ujmy a hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva na základe trendov za obdobie od roku 2005 až do OP (ďalej len „analyzované obdobie“). Keďže žiadna strana nepredložila pripomienky k tomuto prístupu, potvrdzuje sa odôvodnenie 167 dočasného nariadenia.

5.1. Spotreba v Spoločenstve

Tabuľka č. 1

Spotreba v Spoločenstve	2004	2005	2006	2007	OP
Tony	1 936 034	3 204 504	4 968 838	6 644 042	6 608 659
<i>Index 2005 = 100</i>	60	100	155	207	206

- (84) Vzhľadom na skutočnosť, že neboli predložené žiadne pripomienky, ktorými by sa mohla odôvodniť zmena v súvislosti so spotrebou v Spoločenstve uvedenou v tabuľke, odôvodnenia 168 až 173 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

5.2. Objem dovozu z príslušnej krajiny a podiel na trhu

- (85) V tejto tabuľke sa uvádza celkový dovoz vyvážajúcich výrobcov z USA na trh Spoločenstva počas posudzovaného obdobia.

Tabuľka č. 2

Celý dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
Tony	2 634	11 504	50 838	730 922	1 137 152
<i>Index 2005 = 100</i>	23	100	442	6 354	9 885
Podiel na trhu	0,1 %	0,4 %	1,0 %	11,0 %	17,2 %
<i>Index 2005 = 100</i>	25	100	250	2 750	4 300

Zdroj: vývozné štatistiky USA.

- (86) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že analýza ujmy a príčinných súvislostí v rámci antisubvenčného konania by sa mala vykonať na základe iných údajov ako súčasne prebiehajúca analýza v rámci antidumpingového konania. Táto strana tvrdila, že zistenia týkajúce sa subvencovania sa zakladajú na údajoch o i) vlastnej vyrobenej, ii) vyrobenej a zmiešanej a iii) kúpenej a zmiešanej bionaft vyvezenej do Spoločenstva, kým zistenia týkajúce sa dumpingu, najmä predaj na vývoz do Spoločenstva, sa zakladajú výlučne na údajoch o vlastnej vyrobenej bionaft výrobcov zahrnutých do vzorky.
- (87) Týmto tvrdením sa pravdepodobne naznačuje, že antidumpingové konanie by sa malo vo vzťahu k antisubvenčnému konaniu vždy zakladať na obmedzenejších údajoch. V dočasnej fáze súčasne prebiehajúceho antidumpingového konania sa však zistilo, že celý vývoz vlastnej výroby spoločností zahrnutých do vzorky výrobcov z USA na trh Spoločenstva sa uskutočňoval za dumpingové ceny. V rámci súčasného antisubvenčného prešetrovania sa dospelo k podobnému zisteniu. Celý vývoz z USA sa teda v rámci oboch prešetrovaní považoval za dumpingový a subvencovaný a celý sa preto zahrnul do analýzy ujmy a príčinných súvislostí.
- (88) Je však potrebné zdôrazniť, že v konečnej fáze sa jedna spoločnosť z USA zahrnutá do vzorky nepovažovala za spoločnosť uskutočňujúcu dumping a táto skutočnosť viedla k rozdielu medzi objemom dumpingového dovozu a objemom subvencovaného dovozu, ktoré sa majú posudzovať pri analýze ujmy a príčinných súvislostí v rámci týchto konaní. V rámci antidumpingového konania sa celkový objem dumpingového dovozu z USA upravil s cieľom zohľadniť skutočnosť, že dovoz jedného vyvážajúceho výrobcu zahrnutého do vzorky sa nepovažoval za dumpingový. Na antisubvenčné konanie to však nemá žiadny vplyv.
- (89) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa toto tvrdenie muselo zamietnuť.
- (90) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že položka HZT 3824 90 vývozných štatistik USA, ktorá sa v dočasnom nariadení použila na stanovenie dovozu z príslušnej krajiny, by sa mala okrem bionafty vzťahovať aj na iné výrobky ako napríklad „tukové látky živočíšneho alebo rastlinného pôvodu a ich zmesi“. Z tohto dôvodu bola analýza objemu dovozu z USA nedostatočná. Táto zainteresovaná strana navrhla, aby sa namiesto toho použili trendy stanovené v prípade prešetrovaných výrobcov z USA.
- (91) V tejto súvislosti je v prvom rade potrebné poznamenať, že na výpočet objemu dovozu s pôvodom v USA sa použil kód HZT USA 3824 90 4000 a nie šesťciferná colná položka, ktorú uviedla táto strana.
- (92) Okrem toho je potrebné pripomenúť, ako je uvedené v odôvodnení 170 dočasného nariadenia, že údaje Eurostatu sa nemohli použiť na účely posúdenia dovozu bionafty z USA, pretože do konca roku 2007 neexistoval špecifický kód KN na colné zatriedenie tohto výrobku. Bionafta sa však mohla zatrieďovať pod rôzne kódy KN, ktoré takisto obsahovali údaje o dovoze iných výrobkov. Vývozných štatistik USA sa použili pretože sa zdalo, že pokrývajú vývoz príslušného výrobku v rámci jedného colného kódu, a pretože objem iných výrobkov pokrytých tým istým kódom by z hľadiska vývozu do Spoločenstva nebol významný.
- (93) Vzhľadom na obmedzené využitie údajov Eurostatu by bolo ďalšou alternatívou vývozných štatistik USA využitie údajov o dovoze, ktoré boli uvedené v podnete. Navrhovatelia získali tieto údaje z dôverných zdrojov informácií o trhu a využitie týchto informácií by preto podliehalo tomuto obmedzeniu. V záujme kompletnosti by však trendy objemu dovozu vo forme indexov predstavovali takýto obraz:

Tabuľka č. 3

Dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
<i>Index 2005 = 100</i>	0	100	1 359	15 059	15 394

- (94) Porovnaním uvedenej tabuľky č. 3 s tabuľkou č. 2 by sa ukázalo, že posúdenie objemu dovozu príslušného výrobku počas analyzovaného obdobia Komisiou bolo konzervatívnejšie ako posúdenie, ktoré sa mohlo použiť alternatívne. Tento celkový obraz objemu dovozu v tabuľke č. 3 okrem toho pozostáva z dôverných údajov, ktoré sa nezverejňujú, kým štatistiky USA sú verejne dostupnými informáciami.
- (95) Metódou, ktorú navrhla uvedená zainteresovaná strana, by sa dospelo k takémuto obrazu, pokiaľ ide o trendy objemu vývozu na základe informácií zozbieraných od prešetrovaných vyvážajúcich výrobcov:

Tabuľka č. 4

Dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
<i>Index 2005 = 100</i>	16	100	461	6 180	9 005

- (96) Porovnaním uvedenej tabuľky č. 4 s tabuľkou č. 2 by sa ukázali veľmi podobné trendy medzi metódou použitou Komisiou a metódou, ktorú navrhla táto zainteresovaná strana.
- (97) Tá istá zainteresovaná strana takisto tvrdila, že keďže príslušným výrobkom je bionafta a zmesi bionafty s obsahom bionafty viac ako 20 %, objem dovozu uvedený v tabuľke č. 2 sa nemôže zhodovať so správnym objemom dovozu príslušného výrobku.
- (98) V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že prešetrovaním sa neidentifikoval žiadny dovoz príslušného výrobku s obsahom bionafty viac ako B20 a menej ako B99 počas OP. Inými slovami, prešetrovaním sa neidentifikoval žiadny dovoz príslušného výrobku, ktorý by sa na základe svojho nízkeho obsahu bionafty zaradil pod iný kód HZT USA.
- (99) Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že objem dovozu uvedený v tabuľke č. 2 dočasného nariadenia predstavuje spoľahlivý, objektívny a konzervatívny odhad dovozu príslušného výrobku do Spoločenstva.
- (100) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že množstvá vyvezené z USA v rámci postupu *splash and dash* sa majú rozlišovať od dovozu príslušného výrobku s pôvodom v USA, keďže ich nemožno považovať za dovoz s pôvodom v USA.
- (101) Táto strana a vláda USA okrem toho tvrdili, že na rozdiel od toho, čo je uvedené v odôvodneniach 179 a 182 dočasného nariadenia, žiadny vývoz z USA sa nepovažuje za vývoz s pôvodom v USA. V USA neexistuje orgán, ktorý posudzuje alebo stanovuje krajinu pôvodu konkrétneho výrobku určeného na vývoz a nemožno usudzovať, že všetka bionafta opúšťajúca územie USA má pôvod v USA.
- (102) Táto strana takisto uviedla, že predpisy štatistického úradu USA, ktoré sa týkajú stanovovania pôvodu vyvázaného tovaru, nie sú odvetviu výroby bionafty všeobecne známe a z tohto dôvodu vývozcovia bionafty pri vyplňaní „vývozného vyhlásenia odosielateľa“ (Shippers Export Declaration, SED) bežne uvádzajú, že vyvázaný tovar má domáci pôvod.
- (103) Táto strana ďalej zdôraznila svoje tvrdenie, ktoré predložila v dočasnej fáze, že objem dovážaný do Spoločenstva v rámci postupu *splash and dash* predstavuje viac ako 40 % príslušného výrobku vyvázaného z USA. Na podporu svojho tvrdenia použila údaje o dovoze a vývoze USA týkajúce sa kódov HZT 3824 90 4020 a 3824 90 4000 a prakticky tvrdila, že celý dovoz bionafty v USA bol v rámci postupu *splash and dash* opätovne vyvezený do Spoločenstva.
- (104) Pokiaľ ide o uvedené, je potrebné poznamenať, že objasnenie, ktoré požadujú orgány USA, že žiadny orgán v USA neposudzuje ani nestanovuje pôvod konkrétneho výrobku určeného na vývoz, možno akceptovať.
- (105) Tvrdenie, že postup *splash and dash* predstavuje najmenej 40 % vývozu USA do Spoločenstva bolo založené na predpoklade, že všetka dovezená bionafta v USA by sa nakoniec opätovne vyviezla do Spoločenstva v rámci postupu *splash and dash*, pričom v USA by sa pred vývozom nespotreboval, ani ďalej nezmiešaval žiadny objem.
- (106) Z údajov, ktoré táto strana predložila, však vyplýva, že počas rokov 2004 až 2006 bol dovoz výrazne väčší ako vývoz a na základe toho možno usudzovať, že v USA existuje domáci dopyt po bionafte z iných krajín. Tento predpoklad je okrem toho dosť zjednodušený, keďže sa nezohľadňujú množstvá bionafty vyvezené do Spoločenstva v zmesi bionafty vyrobenej v USA, v prípade ktorej i) získal celý zmiešaný produkt pôvod v USA pretože vlastnosti zmesi sú odlišné od vlastností vstupných surovín alebo ii) získal celý zmiešaný produkt pôvod v USA primiešaním dominantného pomeru bionafty s pôvodom v USA. V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, ako je uvedené v odôvodnení 180 dočasného nariadenia, že prešetrované spoločnosti zo Spojených štátov uviedli, že nie je možné rozdeliť množstvá vyvezené do Spoločenstva alebo predané na domacom trhu na množstvá vyrobené v USA alebo pochádzajúce z USA alebo dovezené množstvá. Takisto je potrebné uviesť, že pôvod sa zdal byť zo strany príslušných spoločností správne deklarovaný vo všetkých prípadoch ďalšieho zmiešavania bionafty bez pôvodu v USA, ktoré sa zrealizovali v USA. Prešetrovaní vyvážajúci výrobcovia sú vo väčšine prípadov veľmi veľkými spoločnosťami alebo skupinami spoločností s prepojenými spoločnosťami v Spoločenstve, v prípade ktorých je ťažké akceptovať, že si neboli vedomé existujúcich pravidiel USA a Spoločenstva týkajúcich sa stanovovania pôvodu.

- (107) Na základe všetkých uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že neexistujú žiadne dôvody na jasné identifikovanie dovozu v rámci postupu *splash and dash* do Spoločenstva počas posudzovaného obdobia. Takisto sa usudzuje, že neexistujú žiadne dôvody na posudzovanie tohto dovozu, ak vôbec nejakého, za dovoz bez pôvodu v USA.

5.3. Ceny subvencovaného dovozu a cenové podhodnotenie

5.3.1. Jednotková predajná cena

- (108) V nasledujúcej tabuľke sa uvádza jednotková predajná cena celého dovozu s pôvodom v USA na trh Spoločenstva počas posudzovaného obdobia, ako je uvedené v odôvodneniach 183 a 184 dočasného nariadenia.

Tabuľka č. 5

Celý dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
Ceny v EUR/tona	463	575	600	596	616
Index 2005 = 100	81	100	104	104	107

Zdroj: vývozné štatistiky USA a vyplnené dotazníky vývozcov z USA zahrnutých do vzorky.

5.3.2. Cenové podhodnotenie

- (109) Na účely analýzy cenového podhodnotenia sa vážené priemerné predajné ceny výrobcov zo Spoločenstva vo vzorke pre neprepojených zákazníkov na trhu Spoločenstva, upravené na úroveň cien zo závodu, porovnali so zodpovedajúcimi váženými priemernými cenami dumpingového dovozu z USA stanovenými na základe CIF pre vyvážajúcich výrobcov v USA vo vzorke, ktorých dovoz na trh Spoločenstva sa považoval za dumpingový. Tam, kde to bolo vhodné, sa uplatnila úprava o clá, náklady po dovoze a rozdiely, pokiaľ ide o východiskovú surovinu použitú pri výrobe bionafty, ako je opísané v odôvodnení 186 dočasného nariadenia.
- (110) Niektorí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že úprava o rozdiely vo východiskových surovinách bola podhodnotená, keďže neodrážala správne trhovú hodnotu týchto rozdielov. Ďalej tvrdili, že rozdiely by sa mali získať na základe cien rôznych druhov bionafty na trhu Spoločenstva a toto tvrdenie kvantifikovali odkazom na cenové ponuky po preclení v Antverpách, ktoré uverejnil subjekt zaoberajúci sa analýzou trhu.
- (111) V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že táto úprava sa zakladala na celkových overených údajoch zozbieraných od vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, ktoré sa týkali ich činností v USA, a preto sa zakladala na zisteniach prešetrovania, ktoré predstavuje najspoľahlivejší zdroj informácií. Okrem toho, ceny na úrovni Spoločenstva by neboli vhodným základom pre túto úpravu, pretože tieto cenové úrovne boli ovplyvnené cenovými úrovňami subvencovaného dovozu s pôvodom v USA. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie zamietlo.
- (112) Tí istí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že úprava týkajúca sa rozdielov východiskových surovín by sa mala uplatňovať iba na predaj vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky a nie na predaj výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky, pretože predaj výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky pozostáva zo zmesí, ktoré sú v súlade s normami Spoločenstva.
- (113) Toto tvrdenie sa považovalo za irelevantné, keďže účelom tejto úpravy bolo zohľadnenie rozdielov vo východiskových surovinách a nie zohľadnenie rozdielov týkajúcich sa súladu s rôznymi normami uplatniteľnými na úrovni Spoločenstva. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (114) Navrhovateľ spochybnil vhodnosť tejto úpravy tvrdením, že výrobcovia zo Spoločenstva aj vývozcovia z USA používajú rôzne východiskové suroviny a vyrábajú množstvo zmesí, ktoré sa predávajú na oboch trhoch, a preto majú k dispozícii rovnakú škálu možností, pokiaľ ide o výber surovín.
- (115) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že hoci výrobcovia zo Spoločenstva aj vyvážajúci výrobcovia z USA používajú množstvo zmesí založených na rôznych východiskových surovinách, rozdelenie východiskových surovín v týchto zmesiach sa môže od výrobcu k výrobcovi a dokonca aj od zákazníka k zákazníkovi toho istého výrobcu značne odlišovať. Prešetrovaním sa však preukázalo, že úplná zhoda zmesí, ktoré na trhu Spoločenstva predávajú výrobcovia zo Spoločenstva zahrnutí do vzorky, a zmesí, ktoré predávajú vyvážajúci výrobcovia zahrnutí do vzorky, existovala iba vo veľmi málo prípadoch. Z tohto dôvodu sa skutočne považovalo za nevyhnutné vykonať úpravu týkajúcu sa rozdielov východiskových surovín, aby sa v rámci výpočtov podhodnotenia umožnilo zohľadniť rôzne druhy bionafty. Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť.

(116) Niektorí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že na výpočty rozpätia ujemy sa použili ceny CIF na hranici Spoločenstva a nie ceny ďalšieho predaja prvému neprepojenému zákazníkovi. Tvrdili, že tieto výpočty je potrebné upraviť s cieľom zohľadniť hodnotu a množstvo predaja prvému neprepojenému zákazníkovi.

(117) Toto tvrdenie sa považovalo za relevantné v prípade dvoch vyvážajúcich výrobcov a výpočty týkajúce sa ujemy sa zodpovedajúcim spôsobom upravili.

(118) Na základe uvedeného sa priemerné rozpätie cenového podhodnotenia počas OP, vyjadrené ako percentuálny podiel vážených priemerných cien výrobného odvetvia Spoločenstva zo závodu, stanovilo na úrovni 18,9 % až 31,9 %, namiesto úrovne 18,9 % až 33,0 % stanovenej v dočasnej fáze.

5.4. Hospodárska situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva

(119) Ako sa uvádza v odôvodneniach 209 až 212 dočasného nariadenia, zistilo sa, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 8 ods. 5 základného nariadenia.

(120) Z predbežnej analýzy vyplynulo, že počas posudzovaného obdobia sa výsledky výrobného odvetvia Spoločenstva, pokiaľ ide o niektoré ukazovatele objemu, zlepšili, ale väčšina ukazovateľov týkajúcich sa finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva sa značne zhoršila. Bez ohľadu na schopnosť výrobného odvetvia Spoločenstva zvyšovať kapitál na investovanie, návratnosť investícií počas OP výrazne poklesla a ziskovosť sa počas posudzovaného obdobia významne znížila.

(121) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že analýza uvedená v odôvodnení 195 dočasného nariadenia, ktorá sa týka rastu výrobného odvetvia Spoločenstva, nie je správna. Konkrétne, táto strana tvrdila, že v dočasnom nariadení sa predpokladalo, že výrazné zvýšenie dopytu po bionafta na trhu Spoločenstva malo viesť k porovnateľnému zvýšeniu podielov výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu, hoci medzi zvýšením dopytu a podielom na trhu neexistuje žiadna priama súvislosť.

(122) Tá istá strana ďalej tvrdila, že faktory ujemy uvedené v tom istom odôvodnení 195, konkrétne výroba, využívanie výrobných kapacít, produktivita, predaj, investičná politika a návratnosť investícií, nemožno považovať za faktory, ktoré boli výrazne ovplyvnené.

(123) Tvrdenie týkajúce sa neexistencie priamej súvislosti medzi dopytom a podielom na trhu sa prijíma. Naďalej však platí, že medzi rokom 2006 a OP sa podiel výrobcov Spoločenstva zahrnutých do vzorky na trhu zvýšil 1,2 krát, kým počas toho istého obdobia sa podiel subven-

covaného dovozu na trhu zvýšil približne 17 krát. Toto pomerne výrazné zvýšenie podielu dovozu z USA na trhu je dôsledkom výrazne nižších cien tohto dovozu z USA, ako je uvedené v tabuľke č. 5 a v odôvodnení 117.

(124) Pokiaľ ide o celkové hodnotenie všetkých faktorov ujemy, je pravda, že nie všetky tieto faktory sa počas posudzovaného obdobia zhoršili. Je však potrebné uviesť, že faktory týkajúce sa finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva boli skutočne výrazne ovplyvnené, konkrétne ziskovosť a návratnosť investícií, a do menšej miery bola ovplyvnená aj produktivita. Vyplýva to zo skutočnosti, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa muselo prispôbiť konkurencii subvencovaného dovozu z USA, ktorý určoval ceny, a radšej sa rozhodlo zachovať si prítomnosť na trhu na úkor ziskovosti, ako si udržať ziskovosť a stratiť pritom podiel na trhu.

(125) Niektoré zainteresované strany a vláda USA tvrdili, že úrovne ziskovosti a návratnosti investícií výrobcov z EÚ zahrnutých do vzorky boli v roku 2007 a počas OP v absolútnych hodnotách stále dobré, napriek výraznému poklesu v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi. Tvrdili, že úrovne ziskovosti a návratnosti investícií dosiahnuté v rokoch 2004 až 2006 neboli udržateľné, a že odvetvie výroby bionafty v EÚ sa počas posudzovaného obdobia podobne ako všetky vznikajúce výrobné odvetvia vyznačovalo bežným fenoménom „vzostupu a pádu“.

(126) V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že niektoré spoločnosti z USA zahrnuté do vzorky dosiahli počas posudzovaného obdobia v podobnom kontexte rozvíjajúceho sa trhu výrazne vyššiu ziskovosť, ktorá presiahla 30 %. Takisto treba uviesť, že pokles ziskovosti a návratnosti investícií, ktorý zaznamenalo výrobné odvetvie Spoločenstva, bol od roku 2006, keď sa objavil, do roku 2007 mimoriadne výrazný a časovo sa presne zhoduje s nárastom dovozu bionafty z USA.

(127) Niektorí výrobcovia zo Spoločenstva tvrdili, že v rámci posudzovania ujemy by sa mala plne zohľadniť situácia spoločností zo Spoločenstva, ktoré nie sú zahrnuté do vzorky, najmä vzhľadom na mnohé prípady redukovania, ukončovania alebo odkladania nových projektov, ktoré sa v prípade týchto spoločností počas posudzovaného obdobia objavili.

(128) Na druhej strane, jedna zainteresovaná strana tvrdila, že odkaz na výrobcov v Spoločenstve, ktorí nie sú zahrnutí do vzorky, uvedený v dočasnom nariadení je irelevantný, keďže na preukázanie ujemy nemožno použiť neoverené údaje od výrobcov nezahrnutých do vzorky. Táto strana ďalej poukázala na verejné údaje, z ktorých vyplýva, že niektorí z týchto výrobcov nezahrnutých do vzorky vykazujú zisk.

(129) Pokiaľ ide o uvedené dve tvrdenia, je potrebné pripomenúť, že v odôvodneniach 205 až 208 dočasného nariadenia sa odkaz na situáciu výrobcov v Spoločenstve, ktorí nie sú zahrnutí do vzorky, uvádza ako ďalší náznak ujmy bez toho, aby mal vplyv na výpočty ukazovateľov ujmy a rozpätia ujmy, na ktoré sa v skutočnosti použili overené informácie. Tvrdenie tejto strany sa preto zamietlo. Na druhej strane, vzhľadom na neexistenciu dostupných overených štatistík alebo individuálnych informácií týkajúcich sa situácie všetkých výrobcov z EÚ, ktorí nie sú zahrnutí do vzorky, nie je možné dospieť k žiadnemu presnému zisteniu v prípade výrobcov Spoločenstva ako celku, ako navrhovali výrobcovia Spoločenstva. Toto tvrdenie sa preto takisto zamietlo.

(130) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky k predbežným zisteniam týkajúcim sa hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, odôvodnenia 188 až 194 a odôvodnenia 196 až 208 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

(131) Rovnako sa potvrdzuje záver, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu, ako sa uvádza v odôvodneniach 209 až 212 dočasného nariadenia.

6. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

6.1. Vplyv subvencovaného dovozu

(132) Je potrebné pripomenúť, že objemy subvencovaného dovozu z USA sa počas analyzovaného obdobia zvýšili. Okrem toho došlo k jasnej časovej zhode medzi nárastom subvencovaného dovozu a zhoršením hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. Toto odvetvie nemohlo stanovovať svoje ceny tak, aby zodpovedali trhovým podmienkam a zvýšeným nákladom, keďže jeho ceny boli počas OP podhodnocované subvencovaným dovozom.

(133) Preto sa potvrdzuje, že nárast subvencovaného dovozu z USA za nízke ceny mal počas OP značný nepriaznivý vplyv na hospodársku situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

6.2. Vplyv ostatných faktorov

6.2.1. Dovozy z ostatných tretích krajín

(134) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky, ktorými by sa odôvodnila zmena dočasných zistení, potvrdzuje sa, že dovoz z iných tretích krajín mohol prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, iba zanedbateľným spôsobom.

6.2.2. Vývoj dopytu

(135) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že pokles dopytu medzi rokom 2007 a OP spôsobil výrobnému odvetviu

ujmu napriek tomu, že bol len zanedbateľný (0,5 %), pričom tvrdila, že ak by si výrobné odvetvie Spoločenstva udržalo 29,8 % podiel na trhu, ktorý bol zaznamenaný počas OP, hypotetický nárast dopytu o 10 % by viedol k ďalšiemu objemu predaja vo výške 205 733 ton.

(136) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že tvrdenia tejto strany boli založené na všeobecných a nepodložených predpokladoch. Skutočnosťou, že medzi rokom 2007 a OP sa podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu zvýšil o 2,8 percentuálneho bodu, sa okrem toho potvrdzuje záver uvedený v odôvodnení 223 dočasného nariadenia, že ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, nemožno pripísať tomuto miernemu poklesu dopytu medzi rokom 2007 a OP. Vzhľadom na neexistenciu žiadnych iných pripomienok týkajúcich sa vývoja dopytu na trhu Spoločenstva sa potvrdzuje odôvodnenie 223 dočasného nariadenia.

6.2.3. Politické rozhodnutia

(137) Jedna zainteresovaná strana pripomenula svoje tvrdenie, že opätovné zavedenie energetickej dane na bionaftu v Nemecku negatívnym spôsobom ovplyvnilo hospodársku situáciu výrobcov zo Spoločenstva, ktorí zásobujú práve tento trh, keďže v dôsledku týchto opatrení poklesol dopyt po bionafte B100 vo výške najmenej 1,5 milióna ton. V rámci reakcie na zistenia prešetrovania uvedené v odôvodnení 225 dočasného nariadenia táto strana ďalej tvrdila, že hoci by sa zavedením požiadavky zmiešavania 4,4 % v prípade nafty uvádzanej na nemecký trh na dopravné účely (B5) kompenzovali údajné straty predaja B100, cenové úrovne B100 by boli iné ako cenové úrovne bionafty určenej pre zmes B5. Táto strana tvrdila, že bionafta B100 sa vyrábala iba z drahšej repky olejnej, kým bionafta B5 sa vyrábala z rôznych východiskových surovín, pričom táto skutočnosť mala negatívny vplyv na priemernú cenu výrobcov zo Spoločenstva.

(138) V tejto súvislosti sa pripomína, že prešetrovaním sa na rozdiel od tvrdení tejto strany preukázalo, že objem predaja výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky, ktorí zásobujú nemecký trh, sa medzi rokom 2006 a OP zvýšil o 68 %, čím sa skutočne potvrdzuje dočasné zistenie, že akékoľvek straty predaja bionafty B100 sa vykompenzovali požiadavkou povinného zmiešavania. Ďalej treba uviesť, že zavedenie dane vo výške 0,09 EUR na liter bionafty od 1. augusta 2006 neviedlo ku kolapsu trhu, ako táto strana tvrdila, predaj bionafty B100 sa však významne znížil v poslednom štvrtroku OP, keď sa táto daň od 1. januára 2008 ďalej zvýšila na 0,15 EUR na liter. Pokiaľ ide o vplyv na ceny, tvrdenia tejto strany neboli podložené, keďže bionafta používaná na oba druhy výrobkov musela spĺňať rovnaké normy, čo znamená, že v prípade oboch bionaftových palív sa mohla používať tá istá zmes východiskových surovín, čo znamená, že medzi týmito dvoma druhmi bionafty neexistujú preukázané cenové rozdiely. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie zamietlo.

- (139) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa politických rozhodnutí, potvrdzuje sa odôvodnenie 226 dočasného nariadenia.

6.2.4. Nevyužitá výrobná kapacita výrobcov zo Spoločenstva

- (140) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, hoci uznáva, že v prípade výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky boli miery využitia kapacity pomerne vysoké, že nadmerná kapacita výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky bola príčinou ujmy, pretože viedla k vyšším fixným nákladom, ktoré mali negatívny vplyv na ziskovosť. Táto strana ďalej tvrdila, že zvýšenie čistej účtovnej hodnoty uvedených výrobcov viedlo k zvýšeniu fixných nákladov, pretože sa zvýšili náklady na odpisy a finančné náklady.
- (141) V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že z podrobnej analýzy rozdelenia variabilných a fixných nákladov v rámci štruktúry nákladov výrobného odvetvia Spoločenstva vyplynulo, že podiel fixných nákladov predstavoval iba 6 % celkových nákladov (odôvodnenie 228 dočasného nariadenia). Okrem toho treba uviesť, že uvedenou analýzou sa nepreukázali významné pohyby tohto percentuálneho podielu počas analyzovaného obdobia. Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa vplyvu zvýšenia čistej účtovnej hodnoty na ziskovosť, je potrebné poznamenať, že zvýšenie nákladov v absolútnom vyjadrení nevedie automaticky k zvýšeniu jednotkových výrobných nákladov, pretože jednotkové výrobné náklady závisia od objemu výroby, ktorý sa počas analyzovaného obdobia rovnomerne zvyšoval, ako je uvedené v tabuľke č. 4 dočasného nariadenia. Vyššie fixné náklady v absolútnom vyjadrení sa preto pripisovali vyššiemu objemu výroby, pričom výsledkom bolo uvedené rozdelenie fixných nákladov vo vzťahu k celkovým nákladom. Z tohto dôvodu sa museli tvrdenia tejto zainteresovanej strany zamietnuť.
- (142) Tá istá strana tvrdila, že celková nadmerná kapacita výrobcov zo Spoločenstva má priamy vplyv na ceny, keďže medzi výrobcami existovala nefútočná súťaž s cieľom získať kontrakty až do úrovne hraničných nákladov, a výrobcovia s vyššími mierami využitia sa preto museli pri predaji správať najagresívnejšie, aby podhodnotili ceny svojich konkurentov. Na podporu svojho tvrdenia predložila táto strana oznámenie jednej spoločnosti zahrnutej do vzorky o finančných výkazoch z roku 2007.
- (143) Tvrdenia tejto strany však neboli podložené žiadnymi dôkazmi, keďže v uvedenom oznámení nie je uvedený žiadny odkaz na údajnú cenovú vojnu v dôsledku nadmernej kapacity. V uvedenom oznámení sa skôr uvádza odkaz na zvýšenie energetickej dane na bionaftu B100 zo strany nemeckej vlády od 1. januára 2008, pričom to stimulovalo hospodársku súťaž na trhu s bionaftou B5. Na základe uvedeného sa muselo toto tvrdenie zamietnuť.

- (144) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa nevyužitej kapacity výrobcov zo Spoločenstva, odôvodnenia 227 až 230 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

6.2.5. Zvýšený dopyt po východiskových surovinách a zvýšené ceny

- (145) Jedna zainteresovaná strana a vláda USA tvrdili, že žiadny z argumentov uvedených v odôvodneniach 231 až 235 dočasného nariadenia sa nezaobera skutočnosťou, že ceny sójového, palmového a kanolového oleja v USA boli od roku 2004 po celý čas výrazne nižšie ako ceny repky olejnej v Spoločenstve, pričom v prípade bionafty dovážanej z USA to predstavovalo značnú konkurenčnú výhodu.
- (146) Je potrebné pripomenúť, že pri prešetrovaní sa musí stanoviť, či značnú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva zapríčinil subvencovaný dovoz (v zmysle cien a objemu) alebo či takúto značnú ujmu spôsobili iné faktory. V tejto súvislosti sa v článku 8 ods. 6 základného nariadenia stanovuje nevyhnutnosť preukázať, že ujmu spôsobuje cenová úroveň subvencovaného dovozu. Z tohto dôvodu sa tento článok len v malej miere týka rozdielu medzi cenovými úrovňami, a preto sa nevyžaduje analýza faktorov ovplyvňujúcich úroveň týchto cien.
- (147) Z praktického hľadiska sa vplyv subvencovaného dovozu na ceny výrobného odvetvia Spoločenstva v podstate skúma prostredníctvom stanovenia cenového podhodnotenia, poklesu a stláčania cien. Na tento účel sa porovnávajú subvencované vývozné ceny s predajnými cenami výrobného odvetvia Spoločenstva a v určitých prípadoch môže byť potrebné upraviť vývozné ceny použité na výpočet ujmy, aby sa dosiahol porovnateľný základ. V dôsledku toho použitie úprav v tejto súvislosti iba zabezpečuje, aby sa cenový rozdiel stanovil na porovnateľnom základe. Z uvedeného vyplýva, že ceny surovín vo vyvážajúcej krajine v zásade nemôžu byť ďalším faktorom ujmy.
- (148) Uvedené odôvodnenie sa potvrdzuje aj znením článku 8 ods. 7 základného nariadenia, ktorý sa týka známych faktorov iných ako subvencovaný dovoz. V zozname iných známych faktorov v tomto článku sa neuvádza odkaz na žiadny faktor, ktorý má vplyv na cenovú úroveň subvencovaného dovozu. Stručne povedané, ak je dovoz subvencovaný a dokonca aj keď mal prospech z priaznivého vývoja cien surovín, neusudzuje sa, že tento vývoj mohol byť ďalším faktorom spôsobujúcim ujmu.
- (149) Analýza faktorov ovplyvňujúcich úroveň cien subvencovaného dovozu, medzi ktoré patrí údajná konkurenčná výhoda v dôsledku nižších cien surovín, nemôže byť preto presvedčivá a takáto analýza by bola nad rámec požiadaviek základného nariadenia.

(150) V každom prípade a bez toho, aby boli dotknuté uvedené skutočnosti, je potrebné pripomenúť, že všeobecný nárast cien poľnohospodárskych výrobkov vo svete nastal počas OP, a že počas toho istého obdobia bol nárast cien oleja zo sójových bôbov (najdôležitejšia východisková surovina používaná výrobcami v príslušnej krajine) ešte výraznejší ako nárast cien repkového oleja. Toto zvýšenie nákladov v USA sa však neodzrkadlilo v cenách subvencovaného dovozu na trh Spoločenstva, ktorými sa významne podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Spoločenstva.

(151) Na základe uvedeného sa muselo tvrdenie týchto strán zamietnuť.

(152) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne iné pripomienky týkajúce sa zvýšeného dopytu po východiskových surovinách a zvýšených cien, potvrdzujú sa odôvodnenia 231 až 238 dočasného nariadenia.

6.2.6. Vývoj cien minerálnej nafty

(153) Jedna zainteresovaná strana zopakovala svoje tvrdenie (pozri odôvodnenie 236 dočasného nariadenia) a ďalej tvrdila, že ceny minerálnej nafty predstavovali strop, nad ktorý výrobcovia bionafty nemohli zvyšovať svoje ceny na základe nárastu cien východiskových surovín.

(154) V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že všetci výrobcovia zo Spoločenstva zásobovali trh, na ktorom existujú požiadavky povinného zmiešavania. Bionafta bola okrem toho vo väčšine členských štátov zdaňovaná, čo znamená, že jej cena je porovnateľná s cenou minerálnej nafty zvýšenou o faktor energetickej dane, ktorej minerálna nafta podlieha. Znamená to, že hoci možno akceptovať určitú koreláciu s cenami ropy, prešetrovaním sa preukázalo, že na základe uvedených dôvodov možno bionaftu skutočne predávať za vyššie ceny ako minerálnu naftu. Táto strana okrem toho nepredložila žiadny presvedčivý dôkaz o tom, že ceny minerálnej nafty, ktoré vykazovali v druhej polovici OP veľmi vysoké úrovne, vyvíjali počas OP cenový tlak na ceny bionafty výrobcov zo Spoločenstva.

(155) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vývoja cien minerálnej nafty, dospelo sa k záveru, že tento faktor nebol príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva.

6.2.7. Význam umiestnenia prevádzok na bionaftu v Spoločenstve

(156) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa umiestnenia prevádzok na bionaftu v Spoločenstve, odôvodnenia 239 až 241 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

6.2.8. Výrobcovia prepojení s vývozcami v USA

(157) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vplyvu dovozu z USA realizo-

vaného výrobcami prepojenými s vývozcami v USA, odôvodnenie 242 dočasného nariadenia sa potvrdzuje.

6.2.9. Záver týkajúci sa príčinných súvislostí

(158) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, odôvodnenia 243 až 245 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

7. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

7.1. Výrobné odvetvie Spoločenstva

(159) Po dočasnom zverejnení výrobcovia výrobného odvetvia Spoločenstva schválili zistenia Komisie a potvrdili, že opatrenia by boli v ich záujme.

(160) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že opatrenia by neboli v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva, keďže opatrenia by spôsobili presun obchodných tokov, t. j. prechod k dovozu z krajín, na ktoré sa opatrenia nevzťahujú pretože i) subjekty na trhu Spoločenstva by naďalej požadovali lacnejšiu bionaftu vyrobenú zo sójového a palmového oleja, aby ju obohatili o drahší repkový olej, ktorý vyrába výrobné odvetvie Spoločenstva, a ii) bionafta z repkového oleja nepostačí na pokrytie dopytu.

(161) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že kým hlavnou východiskovou surovinou, ktorú používajú výrobcovia výrobného odvetvia Spoločenstva, je repka olejná, tí istí výrobcovia sa v rámci svojej výroby bionafty nespoliehali len na túto východiskovú surovinu, ale používali aj iné východiskové suroviny ako je sójový a palmový olej. Avšak vzhľadom na skutočnosť, že cena iných východiskových surovín bola veľmi často vyššia než cena subvencovaného dovozu bionafty z tejto východiskovej suroviny, výrobcovia výrobného odvetvia Spoločenstva nemohli používať sójový a palmový olej vo väčšej miere. Očakáva sa teda, že zavedenie opatrení by tiež obnovilo normálne trhové podmienky v tejto súvislosti, čo by umožnilo výrobcovi výrobného odvetvia Spoločenstva efektívnejšie prispôbiť ich výrobu rôznym typom bionafty potrebným na trh Spoločenstva. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie zamietlo.

(162) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa záujmu výrobného odvetvia Spoločenstva, odôvodnenia 247 až 249 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

7.2. Neprepojení dovozcovia/obchodníci v Spoločenstve

(163) Vzhľadom na skutočnosť, že dovozcovia po zavedení dočasných opatrení nijakým spôsobom nereagovali, sa usudzuje, že účinok opatrení s najväčšou pravdepodobnosťou nebude mať na dovozcov/obchodníkov značný vplyv.

7.3. Používatelia v Spoločenstve

- (164) Vzhľadom na skutočnosť, že používatelia po zavedení dočasných opatrení nijakým spôsobom nereagovali, sa usudzuje, že účinok vyrovnávacích opatrení s najväčšou pravdepodobnosťou nebude mať na používateľov značný vplyv.

7.4. Dodávatelia surovín v Spoločenstve

- (165) Vzhľadom na skutočnosť, že dodávatelia po zavedení dočasných opatrení nijakým spôsobom nereagovali, odôvodnenia 256 až 258 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

7.5. Ostatné záujmy

- (166) Po dočasnom zverejnení jedna zainteresovaná strana tvrdila, že je možné, že výrobcom automobilov, ktorí investovali do výroby vozidiel na bionaftu, sa ich investície na základe predaja takýchto vozidiel nevrátia, ak sa ceny bionafty v Spoločenstve zvýšia v dôsledku opatrení na úroveň, ktorá nemôže konkurovať úrovni cien minerálnej nafty.
- (167) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že k situácii, ktorú uviedla táto strana, by mohlo dôjsť aj bez zavedenia opatrení, t. j. keby ceny minerálnej nafty (ktoré závisia od cien surovej ropy) klesli na takú úroveň, že minerálna nafta by bola konkurencieschopnejšia než bionafta. Preto sa nezdá veľmi rozumné naznačovať, že automobilový priemysel investoval bez toho, aby zobral do úvahy tento aspekt. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (168) Po dočasnom zverejnení jedno združenie farmárov z EÚ vyjadrilo svoju podporu a uviedlo, že dovoz bionafty z USA pripravil výrobcov olejnin z EÚ o odbyť približne 6 miliónov ton olejnin alebo približne 11 % produkcie olejnin v EÚ v rokoch 2007 a 2008, a spôsobil pokles potenciálnej hodnoty repky olejnej používanej na nepotravinárske účely o 90 EUR za tonu. Tieto posledné pripomienky však nebolo možné overiť.

7.6. Hospodárska súťaž a účinky narúšajúce obchod

- (169) Jedna zainteresovaná strana zopakovala svoje pripomienky týkajúce sa nesúlady vyrovnávacích opatrení s politikou Európskej únie na podporu používania bionafty. Doplnila, že ak chce Európska únia rozvinúť svoj trh s bionaftou, nemôže sa spoliehať len na bionaftu z repkového oleja vyrobenú v Spoločenstve.
- (170) Kým touto pripomienkou sa zaoberal oddiel 7.6 dočasného nariadenia, pokiaľ ide o otázku bionafty vyrobenej z repkového oleja, ktorú nastolila táto strana, odkazuje sa na uvedené odôvodnenie 161.
- (171) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne iné pripomienky týkajúce sa hospodárskej súťaže a účinkov narúšajúcich obchod, odôvodnenia 259 až 261 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

7.7. Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva

- (172) Na základe uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že v tomto prípade neexistujú žiadne presvedčivé dôvody brániace uloženiu vyrovnávacích ciel.

8. KONEČNÉ VYROVNÁVACIE OPATRENIA

8.1. Úroveň odstránenia ujmy

- (173) Jedna spoločnosť tvrdila, že v súvislosti so stanovením rozpätia ujmy v jej prípade na úroveň najvyššieho rozpätia ujmy zisteného v prípade spoločností zahrnutých do vzorky (pozri odôvodnenia 268 až 270 dočasného nariadenia) ponúkla, že poskytne informácie potrebné na to, aby sa mohlo vypočítať jej vlastné rozpätie. Táto spoločnosť bola okrem toho pripravená umožniť overovaciu návštevu v priestoroch svojej dcérskej spoločnosti. Táto spoločnosť uviedla, že toto pozvanie stále platí.
- (174) Po doručení vyplneného dotazníka od tejto spoločnosti následne po začatí konania sa uviedlo, že v rámci informácií týkajúcich sa jej predaja na vývoz do Spoločenstva a ďalšieho predaja prepojeného dovozu v Spoločenstve existovali určité nedostatky. Táto spoločnosť bola požiadaná, aby v rámci stanovenej lehoty poskytla príslušné informácie, na túto žiadosť však neodpovedala. Táto spoločnosť bola následne informovaná, ako je uvedené v odôvodnení 268 dočasného nariadenia, že ak požadované informácie nepredloží, v súlade s článkom 28 základného nariadenia sa nedostatočné informácie uvedené vo vyplnenom dotazníku nemusia zohľadniť. Táto spoločnosť bola informovaná o dôsledkoch jej čiastočnej spolupráce a bola jej poskytnutá príležitosť vyjadriť sa. Uvedená spoločnosť sa ozvala takmer dva týždne po stanovenej lehote a okrem iného uviedla, že „bezodkladne predloží požadované informácie“. Táto spoločnosť však požadované informácie nikdy nepredložila.
- (175) Na základe uvedených skutočností sa potvrdzuje, že úroveň odstránenia ujmy v prípade tejto spoločnosti sa predbežne stanovila na úroveň najvyššieho rozpätia ujmy zisteného v prípade spoločností vo vzorke.

- (176) Niektoré zainteresované strany a vláda Spojených štátov vyjadrili nesúhlas s dočasným stanovením, že zisk 15 % je ziskovým rozpätím, ktoré by takýto typ výrobného odvetvia mohol primerane dosiahnuť za normálnych podmienok hospodárskej súťaže.
- (177) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že ziskové rozpätie pre výrobné odvetvie Spoločenstva použité na stanovenie úrovne odstránenia ujmy by malo byť stanovené na úrovni zisku dosiahnutého výrobným odvetvím Spoločenstva počas OP, konkrétne 5,7 %, pretože toto ziskové rozpätie by bolo v rozsahu zisku dosiahnutého za komodity ako je bionafta. Na podporu tohto tvrdenia uviedla odkaz na zisk dosiahnutý výrobcami etanolu a rastlinných olejov zo Spojených štátov a ropnými rafinériami.

- (178) Pripomína sa, že úroveň odstránenia ujmy sa musí zakladať na posúdení zisku, ktorý výrobné odvetvie môže primerane očakávať z predaja podobného výrobku na trhu Spoločenstva bez pôsobenia subvencovaného dovozu. Zisk dosiahnutý na začiatku posudzovaného obdobia v prípade daného prešetrovania sa môže primerane považovať za zisk dosiahnutý bez pôsobenia subvencovaného dovozu. V tomto konkrétnom prípade v prvých rokoch posudzovaného obdobia (2004 až 2006) dovoz z USA skutočne nikdy nepresiahol 1 % podiel na trhu, a preto je možné primerane usudzovať, že v tomto období k subvencovanému dovozu nedochádzalo. Z tohto dôvodu bol priemerný zisk dosiahnutý v tomto období výrobným odvetvím Spoločenstva považovaný za primeraný základ na stanovenie úrovne odstránenia ujmy, aj keď sa zohľadní potreba zaručiť investície do výroby tohto novovytvoreného výrobného odvetvia. Okrem toho, a v súvislosti s tvrdením zainteresovanej strany, na základe prešetrovania sa ukázalo, že zisk dosiahnutý hlavnými vyvážajúcimi výrobcami z USA z ich domácich činností súvisiacich s výrobou bionafty, bol omnoho vyšší ako zisk použitý na stanovenie úrovne odstránenia ujmy. Na základe uvedeného sa muselo toto tvrdenie zamietnuť.
- (179) Z niektorých tvrdení spoločností zo Spojených štátov týkajúcich sa prepočítania cla *ad-valorem* na pevne stanovené clo, opísaného v odôvodnení 185, vyplynulo, že suma predaja pod cenu *ad-valorem* bola vypočítaná ako pomer medzi celkovou cenou predaja pod cenu a upravenou cenou CIF, pričom by mala byť použitá neupravená cena CIF ako sa to vykonalo pri výpočte

dumpingového rozpätia *ad-valorem*. Z tohto dôvodu boli prepočítané všetky úrovne odstránenia ujmy *ad-valorem* pre spoločnosti zo Spojených štátov zahrnuté do vzorky.

- (180) Vzhľadom na to, že po predbežnom zverejnení neboli predložené žiadne pripomienky, na stanovenie nepoškodzujúcich cien sa použila rovnaká metodika ako metodika uvedená v odôvodneniach 266 a 267 dočasného nariadenia. Úroveň odstránenia ujmy sa vypočítala ako percento celkovej neupravenej dovoznej hodnoty CIF.

8.2. Forma a úroveň cla

- (181) Na základe uvedených skutočností a v súlade s článkom 15 ods. 1 základného nariadenia by malo byť konečné vyrovnávacie clo uložené na úrovni dostatočnej na odstránenie ujmy spôsobenej subvencovaným dovozom bez toho, aby sa prekročilo zistené subvenčné rozpätie.
- (182) Vzhľadom na pripomienky určitých zainteresovaných strán predložené po predbežnom zverejnení a vzhľadom na úpravy opísané v tomto nariadení boli niektoré rozpätia zmenené.
- (183) Na základe uvedeného sa sadzby vyrovnávacieho cla stanovili porovnaním rozpätí odstránenia ujmy a subvenčných rozpätí. V dôsledku toho sú navrhované vyrovnávacie clá takéto:

Spoločnosť	Rozpätie ujmy	Subvenčné rozpätie	Sadzba vyrovnávacieho cla
Archer Daniels Midland Company	54,5 %	35,1 %	35,1 %
Cargill Inc.	64,4 %	34,5 %	34,5 %
Green Earth Fuels of Houston LLC	51,3 %	39,0 %	39,0 %
Imperium Renewables Inc.	41,6 %	29,1 %	29,1 %
Peter Cremer North America LP	77,2 %	41,0 %	41,0 %
Vinmar Overseas Limited	76,4 %	41,1 %	41,1 %
World Energy Alternatives LLC	46,1 %	37,6 %	37,6 %
Spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky	56,2 %	36,0 %	36,0 %

- (184) Vzhľadom na skutočnosť, že vyrovnávacie clo sa bude uplatňovať na zmesi, ktoré obsahujú viac ako 20 % hmotnosti bionafty, na účinné uplatňovanie týchto opatrení zo strany colných orgánov členských štátov sa považuje za vhodné stanoviť clá vo forme pevne stanovených súm na základe obsahu bionafty.

(185) Niektoré strany vyjadrili nesúhlas s metodikou použitou na prepočítanie sadzieb cla *ad-valorem* na clo vo forme pevne stanovených súm. Tvrdili, že hodnoty CIF, ktoré sa použili na prepočítanie cla *ad-valorem* na pevnú sumu, mali byť skutočnými hodnotami CIF a nie hodnotami upravenými s cieľom zohľadniť rozdiely vo východiskových surovinách, ako je uvedené v odôvodneniach 185 a 186 dočasného nariadenia.

(186) Toto tvrdenie sa preskúmalo a skutočne sa zistilo, že na prepočítanie cla *ad-valorem* na pevne stanovené clo sa použili upravené hodnoty CIF. Takisto sa však zistilo, že tie isté hodnoty sa použili ako základ na vypočítanie sumy predaja pod cenu vo forme cla *ad-valorem*. Prvú úpravu bolo preto potrebné vykonať vo výpočte sumy predaja pod cenu vo forme percentuálneho podielu z celkovej skutočnej dovoznej hodnoty CIF. Na základe toho sa zodpovedajúcim spôsobom zrevidovali rozpätia ujemy. Následným výpočtom pevne stanovených sadzieb cla sa však nepreukázal žiadny rozdiel v porovnaní so sadzbami cla uvedenými v článku 1 ods. 2 dočasného nariadenia, keďže vyššie clo *ad-valorem* sa úplne vyrovnalo poklesom cien CIF (z upravených na skutočné) použitých na prepočítanie cla *ad-valorem* na pevne stanovené clo.

(187) Sadzby vyrovnávacích ciel pre jednotlivé spoločnosti špecifikované v tomto nariadení boli stanovené na základe zistení tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu zistenú počas uvedeného prešetrovania vo vzťahu k týmto spoločnostiam. Tieto sadzby cla (na rozdiel od cla pre celú krajinu vzťahujúceho sa na „všetky ostatné spoločnosti“) sú preto uplatniteľné výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine a vyrobených týmito spoločnosťami, a teda konkrétnymi uvedenými právnymi subjektmi. Na dovoz výrobkov vyrobených akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov a adresa nie sú konkrétne uvedené v normatívnych ustanoveniach tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s konkrétnymi uvedenými subjektmi, sa nemôžu využiť tieto sadzby a uplatňuje sa na ne colná sadzba vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“.

(188) Každú žiadosť o uplatňovanie sadzby vyrovnávacieho cla pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po zriadení nových výrobných alebo predajných subjektov) je potrebné bezodkladne adresovať Komisii⁽¹⁾ spolu so všetkými náležitými informáciami, najmä pokiaľ ide o všetky zmeny v činnosti spoločnosti, ktoré súvisia s výrobou, domácim predajom a predajom na vývoz, napr. v súvislosti so zmenou názvu alebo so zmenou výrobných alebo predajných subjektov. V prípade potreby sa potom nariadenie zodpovedajúcim spôsobom zmení a doplní aktualizáciou zoznamu spoločností, na ktoré sa vzťahujú individuálne colné sadzby.

(189) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečného vyrovnávacieho cla. Tiež im bolo poskytnuté obdobie, počas ktorého sa po tomto zverejnení mohli vyjadriť. Pripomienky predložené stranami sa náležite zvažili a zistenia sa v prípade potreby zodpovedajúcim spôsobom upravili.

8.3. Závazky

(190) Určití spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia z USA ponúkli cenové záväzky v súlade s článkom 13 ods. 1 základného nariadenia. Je potrebné poznamenať, že vzhľadom na výrazné rozdiely v cenách surovín sa tento výrobok nepovažuje za výrobok vhodný na účely pevne stanoveného cenového záväzku. V tejto súvislosti uvedené spoločnosti navrhli, aby sa minimálne dovozné ceny (MDC) pravidelne indexovali vo vzťahu ku kolísaniu cien repkového oleja. Okrem toho, tieto spoločnosti ponúkli MDC pre tri typy s cieľom zohľadniť rôznorodosť výrobkov pri dovoze (bionafta vyrobená zo sójového, palmového alebo kanolového oleja) na základe koeficientov východiskových surovín stanovených počas OP.

(191) V súvislosti s ponukami spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov je potrebné uviesť, že základ stanovenia indexovanej MDC bol v porovnaní s nepoškodujúcou cenou stanovenou počas OP nižší v priemere o 7 % až 8 %. Okrem toho boli koeficienty navrhované na účel úpravy MDC v prípade uvedených typov nesprávne, pretože sa týkali OP. V skutočnosti sa tieto koeficienty, vzhľadom na to, že neustále kolíšu, pretože závisia od rozdielov v cenách východiskových surovín, mohli vo vzťahu k situácii pozorovanej počas OP značne zmeniť. Navrhovaná indexácia MDC bionafty zo sójového alebo palmového oleja na základe kolísania cien repkového oleja sa preto považovala za nevhodnú, keďže by sa zakladala na vývoji cien iných surovín ako sú suroviny používané na výrobu vyvážaného príslušného výrobku.

(192) Na základe uvedených skutočností a bez toho, aby sa uvádzali ďalšie praktické záležitosti jednotlivých spoločností týkajúce sa prijatia záväzku, sa dospelo k záveru, že uvedené záväzky sa musia zamietnuť, pretože metóda stanovenia MDC je nevhodná a ponúkané MDC nezodpovedajú úrovni, ktorá by odstránila poškodzujúce subvencovanie.

8.4. Výber dočasného cla s konečnou platnosťou a osobitné monitorovanie

(193) Po zverejnení konečných zistení požiadal navrhovateľ o uloženie osobitných opatrení s cieľom zabrániť možnému obchádzaniu týchto opatrení vzhľadom na skutočnosť, že príslušný trh je globálnym komoditným trhom so zameniteľným výrobkom, s ktorým sa obchoduje prostredníctvom rôznych predajných kanálov.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, Belgium

- (194) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa považuje za vhodné podrobne monitorovať dovoz bionafty zo všetkých krajín, aby sa v prípade potreby mohli rýchlo prijať príslušné opatrenia.
- (195) Vzhľadom na výšku zistených subvenčných rozpätí a vzhľadom na úroveň ujmy spôsobenú výrobnému odvetviu Spoločenstva sa považuje za potrebné, aby sa sumy získané dočasným vyrovnávacím clo, ktoré bolo uložené dočasným nariadením, s konečnou platnosťou vybrali v rozsahu uloženého konečného cla. Ak je konečné clo nižšie ako dočasné clo, dočasne získané sumy prekračujúce konečnú sadzbu vyrovnávacieho cla sa uvoľňujú. Ak je konečné clo vyššie ako dočasné clo, s konečnou platnosťou sa vyberajú iba sumy získané na úrovni dočasného cla,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafrínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu, všeobecne nazývaných „bionafta“, buď v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafrínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu, zaradených pod kódy KN 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kód TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kód TARIC 3824 90 97 87), a s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

2. Sadzba konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľná na výrobky opísané v odseku 1 a vyrobené uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Sadzba vyrovnávacieho cla v EUR na tonu čistej hmotnosti	Doplňkový kód TARIC
Archer Daniels Midland Company, Decatur	237,0	A933
Cargill Inc., Wayzata	213,8	A934
Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston	213,4	A935
Imperium Renewables Inc., Seattle	216,8	A936
Peter Cremer North America LP, Cincinnati	211,2	A937
Vinmar Overseas Limited, Houston	211,2	A938
World Energy Alternatives LLC, Boston	211,2	A939
Spoločnosti uvedené v prílohe	219,4	pozri prílohu
Všetky ostatné spoločnosti	237,0	A999

Vyrovňavacie clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru v zmesi na základe hmotnosti celkového obsahu monoalkyl esterov mastných kyselín a parafrínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu (obsah bionafty).

3. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cieľ.

Článok 2

Sumy získané dočasným vyrovnávacím clom podľa nariadenia Komisie (ES) č. 194/2009 na dovoz bionafty zaradenej pod kódy KN 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kód TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kód TARIC 3824 90 97 87), a s pôvodom v Spojených štátoch amerických sa vyberajú s konečnou platnosťou. Získané sumy prekračujúce konečnú sadzbu vyrovnávacieho cla sa uvoľňujú. Ak je konečné clo vyššie ako dočasné clo, s konečnou platnosťou sa vyberajú iba sumy získané na úrovni dočasného cla.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júla 2009

Za Radu
predseda
A. BORG

PRÍLOHA

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia z USA nezahrnutí do vzorky

Názov spoločnosti	Mesto	Doplňkový kód TARIC
AC & S Inc.	Nitro	A941
Alabama Clean Fuels Coalition Inc.	Birmingham	A940
American Made Fuels, Inc.	Canton	A940
Arkansas SoyEnergy Group	DeWitt	A940
Arlington Energy, LLC	Mansfield	A940
Athens Biodiesel, LLC	Athens	A940
Beacon Energy	Cleburne	A940
Biodiesel of Texas, Inc.	Denton	A940
BioDiesel One Ltd	Southington	A940
BioPur Inc.	Bethlehem	A941
Buffalo Biodiesel, Inc	Tonawanda	A940
BullDog BioDiesel	Ellenwood	A940
Carbon Neutral Solutions, LLC	Mauldin	A940
Central Iowa Energy LLC	Newton	A940
Chesapeake Custom Chemical Corp.	Ridgeway	A940
Community Fuels	Stockton	A940
Delta BioFuels Inc.	Natchez	A940
Diamond Biofuels	Mazon	A940
Direct Fuels	Euless	A940
Eagle Creek Fuel Services, LLC	Baltimore	A940
Earl Fisher Bio Fuels	Chester	A940
East Fork Biodiesel LLC	Algona	A940
ECO Solutions, LLC	Chatsworth	A940
Ecogy Biofuels LLC	Tulsa	A940
ED&F Man Biofuels Inc.	New Orleans	A940
Freedom Biofuels Inc.	Madison	A940
Freedom Fuels LLC	Mason City	A941
Fuel & Lube, LLC	Richmond	A940
Fuel Bio	Elizabeth	A940
FUMPA Bio Fuels	Redwood Falls	A940
Galveston Bay Biodiesel LP (BioSelect Fuels)	Houston	A940
GeoGreen Fuels LLC	Houston	A940
Georgia Biofuels Corp.	Loganville	A940
Green River Biodiesel, Inc.	Moundville	A940
Griffin Industries Inc.	Cold Spring	A940
High Plains Bioenergy	Guymon	A940
Huish Detergents Inc.	Salt Lake City	A940

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
Incobrasa Industries Ltd.	Gilman	A940
Independence Renewable Energy Corp.	Perdue Hill	A940
Indiana Flex Fuels	LaPorte	A940
Innovation Fuels Inc.	Newark	A940
Integrity Biofuels	Morristown	A941
Iowa Renewable Energy LLC	Washington	A940
Johann Haltermann Ltd.	Houston	A940
Lake Erie Biofuels LLC	Erie	A940
Leland Organic Corporation	Leland	A940
Louis Dreyfus Agricultural Industries LLC	Claypool	A940
Louis Dreyfus Claypool Holdings LLC	Claypool	A940
Middle Georgia Biofuels	East Dublin	A940
Middletown Biofuels LLC	Blairsville	A940
Musket Corporation	Oklahoma City	A940
Natural Biodiesel Plant LLC	Hayti	A941
New Fuel Company	Dallas	A940
North Mississippi Biodiesel	New Albany	A940
Northern Biodiesel, Inc.	Ontario	A940
Northwest Missouri Biofuels, LLC	St. Joseph	A940
Nova Biofuels Clinton County LLC	Clinton	A940
Nova Biosource	Senaca	A940
Organic Fuels Ltd.	Houston	A940
Owensboro Grain Company LLC	Owensboro	A940
Paseo Cargill Energy, LLC	Kansas City	A940
Peach State Labs Inc.	Rome	A940
Perihelion Global, Inc.	Opp	A940
Philadelphia Fry-O-Diesel Inc.	Philadelphia	A940
Piedmont Biofuels Industrial LLC	Pittsboro	A941
Pinnacle Biofuels, Inc.	Crossett	A940
PK Biodiesel	Woodstock	A940
Pleasant Valley Biofuels, LLC	American Falls	A940
Prairie Pride	Deerfield	A941
RBF Port Neches LLC	Houston	A940
Red Birch Energy, Inc.	Bassett	A940
Red River Biodiesel Ltd.	New Boston	A940
REG Ralston LLC	Ralston	A940
Renewable Energy Products, LLC	Santa Fe Springs	A940
Riksch BioFuels LLC	Crawfordsville	A940
Safe Renewable Corp.	Conroe	A940
Sanimax Energy Inc.	DeForest	A940
Seminole Biodiesel	Bainbridge	A940

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
Southeast BioDiesel LLC	Charlotte	A941
Soy Solutions	Milford	A940
SoyMor Biodiesel LLC	Albert Lea	A940
Stepan Company	Northfield	A941
Sunshine BioFuels, LLC	Camilla	A940
TPA Inc.	Warren	A940
Trafigura AG	Stamford	A940
U.S. Biofuels Inc.	Rome	A940
United Oil Company	Pittsburgh	A940
Valco Bioenergy	Harlingen	A940
Vanguard Synfuels, LLC	Pollock	A940
Vitol Inc.	Houston	A940
Walsh Bio Diesel, LLC	Mauston	A940
Western Dubque Biodiesel LLC	Farley	A940
Western Iowa Energy LLC	Wall Lake	A940
Western Petroleum Company	Eden Prairie	A940
Yokaya Biofuels Inc.	Ukiah	A941

NARIADENIE RADY (ES) č 599/2009,

zo 7. júla 2009,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Dočasné opatrenia

- (1) Nariadením (ES) č. 193/2009 ⁽²⁾ (ďalej len „dočasné nariadenie“) Komisia uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „USA“ alebo „príslušná krajina“).
- (2) V súčasne prebiehajúcom antesubvenčnom konaní Komisia nariadením (ES) č. 194/2009 ⁽³⁾ uložila dočasné vyrovnávacie clo na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

1.2. Ďalší postup

- (3) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa rozhodlo o uložení dočasných antidumpingových opatrení (ďalej len „dočasné zverejnenie“), niekoľko zainteresovaných strán písomne vyjadrilo svoje stanovisko k dočasným zisteniam. Stránam, ktoré o to požiadali, bola poskytnutá možnosť vypočutia. Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. Ústne a písomné pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, sa posúdili, a ak to bolo vhodné, dočasné zistenia sa zodpovedajúcim spôsobom upravili.

- (4) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečných antidumpingových opatrení na dovoz bionafty s pôvodom v USA a výber súm získaných prostredníctvom dočasného cla s konečnou platnosťou (ďalej len „konečné zverejnenie“). Tiež im bola poskytnutá lehota, počas ktorej sa po tomto zverejnení mohli vyjadriť.

- (5) Vláda Spojených štátov a iné zainteresované strany vyjadrili svoje sklamanie z rozhodnutia poskytnúť len šesťnásť dní na predloženie pripomienok k dočasnému zverejneniu a tiež z rozhodnutia odmietnuť žiadosti určitých strán o primerané predĺženie lehoty na predloženie týchto pripomienok.

- (6) V článku 20 ods. 1 základného nariadenia sa stanovuje, že zainteresovaným stranám sa môžu poskytnúť podrobné informácie o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých boli uložené dočasné opatrenia. V tejto súvislosti je praxou Komisie po uverejnení nariadenia, ktorým sa ukladajú dočasné opatrenia, v Úradnom vestníku Európskej únie poskytnúť všetkým stranám, ktorých sa konanie týka, zverejnené informácie a lehotu, v rámci ktorej môžu predložiť pripomienky k tomuto zverejneniu. Táto prax sa uplatnila aj v tomto konaní. Pokiaľ ide o lehotu, v rámci ktorej mali strany predložiť pripomienky, v základnom nariadení sa nešpecifikuje aká lehota by sa mala poskytnúť. V tomto konaní sa usúdilo, že sa poskytne lehota šesťnásť dní (následne predĺžená na sedemnášť dní) vzhľadom na komplexný charakter konania a potrebu dodržať požiadavku článku 11 ods. 9 základného antesubvenčného nariadenia, že prešetrovanie je potrebné ukončiť do trinástich mesiacov od začatia.

- (7) Po zverejnení predbežných zistení súčasne prebiehajúceho antesubvenčného konania sa vláda Spojených štátov vyjadrila k colnej sadzbe stanovenej „pre všetky ostatné spoločnosti“. Čo sa týka cla stanovenej pre spoločnosti zo Spojených štátov, ktoré sa neprihlásili a nespolicovali pri prešetrovaní, sadzba dočasného cla bola stanovená na úrovni nižšieho z dvoch rozpätí, t.j. najvyššieho subvenčného rozpätia alebo najvyššieho rozpätia ujmy, ktoré boli zistené v súvislosti so spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami zahrnutými do

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 50.

vzorky. Rovnaká metóda bola uplatnená aj v antidumpingovom konaní. Takto stanovená sadzba antidumpingového cla bola uvedená v článku 1 ods. 2 dočasného nariadenia (sadzba pre „všetky ostatné spoločnosti“ vo výške 182,4 EUR na tonu). Vláda Spojených štátov sa nazdáva, že táto colná sadzba bola nesprávne vypočítaná na základe dostupných skutočností. Podľa nej na to, aby bolo možné spoľahnúť sa na dostupné skutočnosti podľa článku 18 základného nariadenia, sa musí najskôr stanoviť, že zainteresovaná strana odmietla poskytnúť „potrebné informácie“⁽¹⁾ alebo ich neposkytla. Vláda Spojených štátov usudzuje, že namiesto toho by sa mala skôr použiť vážená priemerná sadzba vypočítaná pre spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky.

- (8) V reakcii na to by sa malo poznamenať, že v počiatočnej fáze Komisia poslala formulár na výber vzorky, podnet a oznámenie o začatí konania spoločnostiam uvedeným v podnete (viac než 150 spoločností). Kópia formulára na výber vzorky bola pripojená k verbálnej nóte zaslanej Misii Spojených štátov amerických pri Európskej únii na začiatku konania a Spojené štáty americké boli vyzvané, aby ju poslali vývozcom/výrobcom v USA. Navyše Národná asociácia výrobcov bionafty, ktorá je zainteresovanou stranou od začiatku tohto konania, zastupuje veľký počet spoločností v odvetví výroby bionafty v USA.
- (9) Oznámenie o začatí konania ako aj sprievodný list pripojený k formuláru na výber vzorky upozornili na dôsledky nespôupráce. Ako sa uvádza v odôvodnení 8 dočasného nariadenia, v súvislosti s výberom vzorky sa v rámci 15 dňovej lehoty prihlásilo a poskytlo požadované informácie viac ako 50 spoločností. Tieto spoločnosti predstavovali viac ako 80 % celkového dovozu bionafty z USA do Spoločenstva.
- (10) Po uložení dočasných opatrení boli orgány Spojených štátov požiadané, aby poskytli ďalšie informácie. Konkrétne boli požiadané, aby vyzvali na spoluprácu akýchkoľvek dodatočných vývozcov/výrobcov bionafty v USA, ktorí neboli známi v čase začatia konania a spoluprácu predtým neodmietli⁽²⁾, okrem tých, ktorí boli uvedení v článku 1 a v prílohe k dočasnému nariadeniu.
- (11) Orgány Spojených štátov poskytli zoznam, v ktorom bolo viac než 100 názvov dodatočných spoločností (výrobcovia/vývozovia) v USA. Preskúmalo sa, či ktorákoľvek z týchto spoločností bola v počiatočnej fáze konania vyzvaná na spoluprácu. Na základe prešetrovania sa ukázalo, že veľa zo spoločností na zozname už bolo vyzvaných na spoluprácu počas výberu vzorky, ale vtedy sa rozhodli nespôupracovať. Inými slovami, tieto spoločnosti si boli vedomé dôsledkov nespôupráce v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

⁽¹⁾ V článku 18 ods. 1 základného nariadenia sa uvádza: „V prípadoch, keď ktorákoľvek zainteresovaná strana odmietne prístup k potrebným informáciám alebo ich inak neposkytne v lehote stanovenej v tomto nariadení, prípadne významným spôsobom vytvára prekážky uskutočneniu prešetrovania, predbežné alebo konečné zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno vypracovať na základe dostupných skutočností. [...]“.

⁽²⁾ Na rozdiel od tých spoločností, ktoré dostali dotazník a nevyplnili ho.

- (12) Pokiaľ však ide o spoločnosti v zozname (viac ako 40), ktoré neboli v čase začatia tohto konania Komisii známe, je potrebné uviesť, že žiadosť o poskytnutie podrobností týkajúcich sa týchto spoločností bola orgánom Spojených štátov predložená po uložení dočasných opatrení. Rozhodlo sa preto, že tieto spoločnosti sa doplnia do prílohy k tomuto nariadeniu, a že v prípade týchto spoločností sa bude uplatňovať rovnaká sadzba cla ako v prípade spoločností, ktoré dobrovoľne spolupracovali, ale neboli zahrnuté do vzorky. Týmto spoločnostiam boli poskytnuté zverejnené informácie o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa uvažovalo o uložení konečných opatrení, a boli vyzvané, aby sa vyjadrili k skutočnosti, že bolo navrhnuté doplniť ich názvy do prílohy k tomuto nariadeniu.
- (13) Po konečnom zverejnení vláda Spojených štátov privítala návrh, aby sa v prípade dodatočných spoločností uplatňovalo priemerné vážené clo. Vláda Spojených štátov sa však nazdáva, že nebolo objasnené, prečo sa na ostatné spoločnosti vzťahuje sadzba pre „všetky ostatné spoločnosti“. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že pokiaľ ide o spoločnosti, ktoré boli vyzvané na spoluprácu počas výberu vzorky, vysvetlenia už boli uvedené. Pokiaľ ide o možných vývozcov/výrobcov v Spojených štátoch, ktorí neboli jednotlivo informovaní o prešetrovaní a ktorí nie sú spomenutí v zozname uvedenom v odôvodnení 11, v prvom rade je potrebné poznamenať, že na začiatku konania sa vyvinulo značné úsilie s cieľom kontaktovať spoločnosti v USA, ktorých by sa mohlo toto konanie týkať (pozri uvedené odôvodnenia 8 a 10). Okrem toho, ďalšie úsilie sa vyvinulo po uložení dočasných opatrení, ako je uvedené v odôvodnení 10, s cieľom identifikovať ďalšie spoločnosti, čo viedlo k doplneniu viac ako 40 spoločností do zoznamu spoločností, na ktoré sa uplatňuje vážené priemerné clo. Usudzuje sa, že toto značné úsilie bolo pre výrobcov bionafty v USA dostatočnou príležitosťou, aby sa prihlásili. V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že príslušná asociácia výrobného odvetvia bola do tohto konania zainteresovaná už od začiatku. V dôsledku toho sa usudzuje, že na spoločnosti, ktoré sa neprihlásili, by sa mala uplatňovať sadzba cla pre „všetky ostatné spoločnosti“.
- (14) Jedna spoločnosť, ktorá predložila vyplnený dotazník na výber vzorky a ktorá bola následne zahrnutá do zoznamu v prílohe k dočasnému nariadeniu, požiadala, aby bola do zoznamu spoločností v prílohe k tomuto nariadeniu doplnená aj jej materská spoločnosť. Táto spoločnosť tiež požiadala, aby sa v prílohe zmenilo mesto, v ktorom sídli tieto dve spoločnosti, aby tam bola správne uvedená adresa ako ju uvádzajú na svojich faktúrach.
- (15) Po preskúmaní žiadosti spoločnosti sa usúdilo, že materská spoločnosť by tiež mala byť uvedená v prílohe k tomuto nariadeniu, keďže vo vyplnenom dotazníku na výber vzorky spoločnosti bola táto spoločnosť uvedená ako jediná prepojená spoločnosť zapojená do obchodu s bionaftou. Mení sa aj mesto, v ktorom sídli obidve spoločnosti.

- (16) Je potrebné pripomenúť, že prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2007 do 31. marca 2008 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Pokiaľ ide o trendy relevantné z hľadiska posudzovania ujmy, Komisia analyzovala údaje vzťahujúce sa na obdobie od januára 2004 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.3. Výber vzorky výrobcov zo Spoločenstva a vyvážajúcich výrobcov v USA

- (17) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov v USA, týmto sa potvrdzujú dočasné zistenia uvedené v odôvodneniach 5 až 10 dočasného nariadenia.
- (18) Určité strany sa vyjadrili k reprezentatívnosti vzorky výrobcov zo Spoločenstva. Na tieto pripomienky sa reaguje v odôvodneniach 74 až 78.

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Príslušný výrobok

- (19) Pripomína sa, že v oznámení o začatí konania bol údajne dumpingový výrobok vymedzený ako monoalkyl estery mastných kyselín a (alebo) parafínové plynové oleje získané syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu (všeobecne nazývané „bionafta“), buď v čistom stave alebo v podobe zmesi.
- (20) Podnet obsahoval dôkazy *prima facie*, že bionafta a všetky zmesi bionafty a minerálnej nafty vyrábané v USA a vyvážané do Spoločenstva za dumpingovú cenu mali vplyv na hospodársku situáciu výrobcov bionafty v Spoločenstve. V súlade s charakteristikou relevantných výrobcov bionafty zo Spojených štátov a domáceho trhu sa malo vymedzenie príslušného výrobku vzťahovať aj na bionaftu obsiahnutú v zmesiach bionafty. Usúdilo sa však, že vymedzenie príslušného výrobku uvedeného v oznámení o začatí konania a v odôvodnení 19 môže viesť k nejasnostiam týkajúcim sa vymedzenia výrobcov a typov výrobkov, na ktoré sa má prešetrovanie vzťahovať a na ktoré nie.
- (21) Podobne v súvislosti s prešetrovaním dumpingu a ujmy, a najmä na účely stanovenia rozpätí dumpingu a úrovni odstránenia ujmy bolo potrebné jasne stanoviť typy výrobkov, na ktoré sa prešetrovanie vzťahovalo.
- (22) V súlade s charakteristikou trhu Spojených štátov bol príslušný výrobok dočasne vymedzený ako monoalkyl estery mastných kyselín a (alebo) parafínové plynové oleje získané syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu, všeobecne nazývané „bionafta“, buď v čistom stave alebo v podobe zmesí s obsahom bionafty

vyšším ako B20. Preto pod príslušný výrobok patrila čistá bionafta (B100) a všetky zmesi, ktoré obsahujú viac než 20 % bionafty (ďalej len „príslušný výrobok“). Táto hranica sa pokladala za primeranú, aby sa umožnilo jasné rozlíšenie medzi rôznymi typmi zmesí, ktoré sú určené na ďalšie miešanie a tými, ktoré sú určené na priamu spotrebu na trhu Spojených štátov.

- (23) Na základe prešetrovania sa zistilo, že všetky typy bionafty a bionafta v zmesiach, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, napriek možným rozdielom, pokiaľ ide o surovinu použitú na výrobu alebo odchýlky vo výrobnom procese, majú rovnaké alebo veľmi podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a používajú sa na rovnaké účely. Možné rozdiely v príslušnom výrobku nemenia jeho základné vymedzenie, jeho vlastnosti alebo jeho chápanie rôznymi stranami.
- (24) Zainteresované strany zaslali pripomienky k vymedzeniu príslušného výrobku a podobného výrobku, ktorými na základe rovnakých argumentov súčasne spochybnilí vymedzenie príslušného výrobku ako aj podobného výrobku, bez rozdielu medzi pojmom príslušný výrobok a podobný výrobok v rámci konania.
- (25) Pripomína sa, že pojem príslušný výrobok sa riadi ustanoveniami článku 1 ods. 1 až ods. 3 základného nariadenia a výklad pojmu „podobný výrobok“ sa uvádza v článku 1 ods. 4 základného nariadenia. Z tohto dôvodu sa na tieto argumenty v ďalšom texte reaguje osobitne.
- (26) Jedna strana sa zaoberala otázkou do akej miery by zmesi s nízkym podielom bionafty (napr. B21) mali byť ešte stále kvalifikované ako bionafta v porovnaní s čistou bionaftou (B100) alebo podobnými zmesami, ktoré pozostávajú najmä z bionafty s nižším obsahom minerálnej nafty (napr. B99). Táto strana tvrdila, že v zásade boli prešetrované typy B100 a B99 a že všetky výpočty dumpingu a ujmy boli vykonané na základe týchto dvoch typov výrobkov. Z ich pohľadu stanovenie hranice mierne nad B20, t. j. zmes s nízkym obsahom bionafty predávaná priamo spotrebiteľom v USA, vedie k umelému vymedzeniu príslušného výrobku.
- (27) Tá istá strana tiež spochybnila, či zmes s 20 % obsahom bionafty môže byť ešte stále kvalifikovaná ako bionaftové palivo namiesto toho, aby bola kvalifikovaná ako minerálna nafta, ktorá nie je zahrnutá vo vymedzení príslušného výrobku. Táto strana chápe, že EÚ podporuje myšlienku, že pre bionaftu by mala byť vytvorená ⁽¹⁾ nová colná položka v harmonizovanom systéme (HS). Táto strana sa domnieva, že Komisia v súčasnom konaní rozšírila vymedzenie výrobku a typy výrobku, na ktoré má uloženie opatrení vplyv.

⁽¹⁾ Číslo položky 3826 00, ktorá bude zahŕňať „bionaftu a jej zmesi neobsahujúce žiadne alebo obsahujúce menej ako 70 % hmotnosti minerálnych olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov“.

- (28) Okrem toho sa táto strana domnieva, že v čase prešetrovania neexistovala žiadna špecifická hranica na stanovenie toho, čo je bionafta na účely klasifikácie v kóde kombinovanej nomenklatúry (KN) 3824 90 91, ktorý je osobitným kódom vytvoreným EÚ od 1. januára 2008 pre bionaftu. Táto strana spochybnila, či sa podľa pravidiel 3 písm. b) všeobecných pravidiel na interpretáciu KN ⁽¹⁾ môže zmes obsahujúca menej ako 50 % bionafty stále kvalifikovať ako bionafta. Okrem toho uviedla, že príklady zmesí uvedené v dotazníku Komisie mali vysoký obsah bionafty, a teda z nich vyplývalo, že príslušný výrobok predstavuje iba bionafta a zmesi s vysokým obsahom bionafty.
- (29) Táto strana tiež tvrdila, že EÚ nemôže zmeniť vymedzenie príslušného výrobku a zároveň zachovať iný podobný výrobok. Uviedla odkaz na dočasné zverejnenie pre výrobcov bionafty zo Spojených štátov zahrnutých do vzorky, v ktorom sa preukazuje, že výrobcovia zo Spojených štátov zahrnutí do vzorky predávali zmesi výlučne vyrobené z rôznych typov bionafty. Preto by príslušný výrobok mal byť obmedzený na výrobky obsahujúce 100 % bionafty (B100), aj keď pozostávajú z bionafty vyrobenej z rôznych východiskových surovín, alebo na zmesi obsahujúce 99 % bionafty (B99).
- (30) Táto strana uviedla odkaz na nedávny rozsudok ⁽²⁾ Súdneho dvora týkajúci sa dovozu dusičnanu amónneho a usúdila, že tento rozsudok sa logicky vzťahuje aj na súčasné konanie a že bionafta, ktorá nie je súčasťou zmesí s vysokým obsahom bionafty, nemôže byť predmetom prešetrovania a opatrení, keďže nie je podobným výrobkom, ktorého sa týkali zistenia o dumpingu a ujme, konkrétne výrobkom, ktorý obsahuje iba bionaftu (B100), alebo zmesou s 99 % bionaftou (B99).
- (31) Strany nepredložili žiadny dôkaz alebo právny odkaz, ktorými by sa preukázalo, že príslušný výrobok bol v súčasnom prešetrovaní nesprávne vymedzený. Ustanovenia článku 1 ods. 1 až ods. 3 základného nariadenia poskytujú usmernenie, pokiaľ ide o vymedzenie príslušného výrobku. V článku 1 ods. 1 sa uvádza: „Antidumpingové clo sa môže vzťahovať na akýkoľvek dumpingový výrobok, ktorého prepustenie do voľného obehu v Spoločenstve spôsobuje ujmu.“
- (32) Ako sa uvádza v odôvodnení 19, podnet obsahoval dôkazy *prima facie*, že bionafta a všetky zmesi bionafty a minerálnej nafty vyrábané v USA a vyvážané do Spoločenstva za dumpingové ceny mali vplyv na hospodársku situáciu výrobcov bionafty v Spoločenstve. Pre každého individuálneho výrobcu zahrnutého do vzorky bolo stanovené rozpätie dumpingu a ujmy na základe typov výrobku, ktoré predával na trhu Spoločenstva.
- (33) Strany nepredložili žiadne dôkazy preukazujúce, že hranica stanovená v dočasnom nariadení na účely stanovenia deliacej čiary medzi príslušným výrobkom a výrobkom, ktorý nie je príslušným výrobkom, bola umelá. Ako sa uvádza v odôvodneniach 24 a 26 dočasného nariadenia, na základe prešetrovania sa ukázalo, že bionafta B20 a prípadne zmesi s nižším obsahom bionafty sa v skutočnosti predávali priamo spotrebiteľom v Spojených štátoch. Prešetrovaním sa tiež preukázalo, že trh so zmesami a trh so spotrebnými výrobkami sú odlišné trhy s odlišnými zákazníkmi. Jeden je trhom, kde sú bionafta a zmesi bionafty určené na ďalšie zmiešavanie obchodníkmi a výrobcami zmesí bionafty, a druhý je trhom, kde sú zmesi určené pre distribučné siete, a teda pre zákazníkov. Vymedzenie hranice pre príslušný výrobok nad úroveň B20 umožnilo určiť jasnú deliacu čiaru a vyhnúť sa zmätku, pokiaľ ide o výrobky, trhy a rôzne strany v USA.
- (34) Vo všetkých antidumpingových prešetrovaniach je bežné, že jednotlivé prešetrované spoločnosti nevyrábajú a nepredávajú všetky typy výrobku zahrnuté do vymedzenia príslušného výrobku. Niektoré spoločnosti môžu vyrábať obmedzenú škálu typov výrobku, pričom iné vyrábajú širšiu škálu. Nemá to však vplyv na vymedzenie príslušného výrobku. Usudzuje sa preto, že tvrdenie, že príslušný výrobok by sa mal vzťahovať iba na typy výrobku, ktoré boli vyvážané výrobcami zo Spojených štátov a použité na výpočet dumpingu a ujmy, nie je podložené.
- (35) Ako bolo uvedené v dočasnom nariadení a v odôvodnení 19, prešetrovanie bolo zamerané hlavne na bionaftu, či už čistú alebo ako súčasť zmesí. Antidumpingové opatrenia sa budú uplatňovať na relevantné zmesi vyvážané na trh Spoločenstva. Z tohto dôvodu sa usudzuje, že otázka, či zmes s 20 % obsahom bionafty môže byť ešte stále kvalifikovaná ako bionaftové palivo namiesto toho, aby bola kvalifikovaná ako minerálna nafta, ktorá nie je zahrnutá vo vymedzení príslušného výrobku, nie je relevantná.
- (36) Malo by sa objasniť, že zistenia, pokiaľ ide o dumping a ujmu týkajúce sa každej prešetrovanej spoločnosti sa zakladali výlučne na príslušných typoch výrobkov, ktoré boli vyrobené a predávané príslušnou spoločnosťou počas OP. Tvrdenie, že vymedzenie príslušného výrobku vrátane zmesí s obsahom vyšším ako B20 by malo nepriemeraný vplyv na výrobcov zo Spojených štátov, nie je podložené a nemôže viesť k záveru, že príslušný výrobok by mal byť obmedzený na výrobky, ktoré obsahujú 100 % bionafty (B100), aj keď je bionafta vyrobená z rôznych východiskových surovín alebo na zmesi s 99 % obsahom bionafty (B99). Zahrnutie zmesí s obsahom bionafty vyšším ako B20 do vymedzenia príslušného výrobku nemalo vôbec žiadny vplyv na zistenia týkajúce sa prešetrovaných spoločností, ktoré tento výrobok nevyrábajú.

⁽¹⁾ „zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktoré sa nemôžu zatriediť podľa pravidiel 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť.“

⁽²⁾ Vec T-348/05: Rozsudok z 10. septembra 2008, JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Rada, body 61 až 63.

- (37) Tvrdenie tejto strany, že rozsudok ⁽¹⁾ Súdneho dvora sa logicky vzťahuje aj na súčasné konanie a že na bionaftu, ktorá nie je súčasťou zmesi s vysokým obsahom bionafty, sa rozsah prešetrovania nevzťahuje, tiež nie je podložené. Pre každú prešetrovanú spoločnosť budú rozpätia ujmy a dumpingu v skutočnosti presne zodpovedať príslušnému výrobku a podobnému výrobku, v súvislosti s ktorými sa zistil dumping a ujma, najmä príslušným typom výrobku, ktoré obsahujú bionaftu a ktoré táto spoločnosť predávala na domácom trhu a vyvážala do Spoločenstva. Rozsudok, na ktorý sa odvoláva tento hospodársky subjekt, sa týkal preskúmania existujúcich antidumpingových opatrení, ktoré viedlo k ich rozšíreniu aj na iné výrobky ako príslušný výrobok, čo nie je prípad tohto prešetrovania.
- (38) Hoci sa usudzuje, že poskytnuté príklady v dotazníku určenom na zber údajov na účely prešetrovania nemôžu slúžiť ako základ na domnienky o závere prešetrovania, malo by sa tiež poznamenať, že Komisia nemôže vedieť vopred, t. j. pred vykonaním jej prešetrovania na mieste, ktoré typy výrobkov budú v čase prípravy dotazníka príslušné spoločnosti vyrábať a predávať na domácom trhu a na vývoz. Pod výrobok, ktorý je predmetom antidumpingových prešetrovaní, môže patriť niekoľko rôznych typov výrobku a skutočnosť, že niektoré z nich nemusia byť dumpingové, neznamená, že sú z vymedzenia príslušného výrobku vylúčené.
- (39) Na základe uvedených skutočností a úvah sa potvrdzuje, že všetky typy bionafty a bionafta v zmesiach, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, napriek možným rozdielom, pokiaľ ide o surovinu použitú na výrobu alebo odchýlky vo výrobnom procese, majú rovnaké alebo veľmi podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a používajú sa na rovnaké účely. Možné rozdiely v príslušnom výrobku nemenia jeho základné vymedzenie, jeho vlastnosti ani jeho chápanie rôznymi stranami.
- (41) Preto neboli zistené žiadne rozdiely medzi rôznymi typmi príslušného výrobku a podobného výrobku Spoločenstva predávanými na trhu Spoločenstva, ktoré by viedli k záveru, že výrobky vyrábané a predávané na trhu Spoločenstva nie sú podobné výrobky s rovnakými alebo veľmi podobnými základnými fyzikálnymi, chemickými a technickými vlastnosťami ako typy príslušného výrobku vyrábané v USA a vyvážané do Spoločenstva. Preto sa dospelo k záveru, že všetky typy bionafty, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, sa považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.
- (42) Jedna strana tvrdila, že vymedzenie podobného výrobku je úzko späté s identifikáciou príslušného výrobku a je potrebné v rámci neho stanoviť fyzikálne vlastnosti a konečné použitie výrobku. V zásade táto strana uviedla, že na spotrebu v EÚ sa nepoužíva bionafta B20, ale skôr zmes s ešte nižším obsahom bionafty B5. Z tohto dôvodu bol podobný výrobok nesprávne vymedzený. Táto strana tiež tvrdila, že nie je možné zmeniť vymedzenie príslušného výrobku a zároveň zachovať iný podobný výrobok.
- (43) Ako sa jasne uvádza v odôvodneniach 29 až 35 dočasného nariadenia, vymedzenie podobného výrobku je spojené s identifikáciou príslušného výrobku a zakladá sa najmä na fyzikálnych vlastnostiach výrobku. Bolo tiež zvážené skutočné konečné použitie a usúdilo sa, že hranica B20 by mala byť zachovaná aj vo vymedzení podobného výrobku. V tomto prípade sa znížil aj počet typov výrobku zahrnutý do vymedzenia podobného výrobku, aby zodpovedal vymedzeniu príslušného výrobku.
- (44) Preto sa musí zamietnuť tvrdenie strán, že vymedzenie podobného výrobku bolo nesprávne, a potvrdzuje sa dočasné vymedzenie podobného výrobku.

3. DUMPING

3.1. Úvodná poznámka

- 2.2. Podobný výrobok**
- (40) Predbežne sa zistilo sa, že výrobky vyrábané a predávané na domácom trhu USA, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, majú podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a použitia ako výrobky vyvážané z tejto krajiny na trh Spoločenstva. Podobne, výrobky vyrábané výrobným odvetvím Spoločenstva a predávané na trhu Spoločenstva majú podobné základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a použitia ako výrobky vyvážané do Spoločenstva z príslušnej krajiny.
- (45) Po zverejnení dočasných zistení niekoľko vyvážajúcich výrobcov ako aj Národná asociácia výrobcov bionafty tvrdili, že vo výpočte dumpingu by sa mala vykonať úprava s cieľom odstrániť vplyv subvencovania. Podľa nich tým, že sa nezohľadnil vplyv subvencie udelenej domácomu predaju a predaju na vývoz sa spôsobilo podhodnotenie príjmov, čo malo vplyv na normálnu hodnotu podobného výrobku ako aj na stanovenie vývozného ceny pre príslušný výrobok. V dôsledku toho bola ovplyvnená normálna hodnota, keďže test bežného spôsobu obchodovania vychádzal z predajných cien, ktoré nezohľadňovali príjmy získané z predaja subvencovaného výrobku, pričom vývozná cena bola z

⁽¹⁾ Vec T-348/05: Rozsudok z 10. septembra 2008, JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat/Rada, body 61 až 63.

rovnakého dôvodu tiež podhodnotená. Tieto strany okrem toho tvrdili, že neupravenie o vplyv subvencie predstavovalo zjavnú chybu v uplatňovaní článku 2 ods. 4 a článku 2 ods. 10 základného nariadenia, pretože to prispelo k použitiu vytvorených normálnych hodnôt, pričom výroba a predaj príslušného výrobku boli v skutočnosti ziskové, ak sa zoberú do úvahy subvencie. Pripomína sa, že podľa zistení prešetrovania orgány Spojených štátov udeľovali dobropis pre výrobcov zmesí bionafty (tzv. blender's credit) vo výške 1 americký dolár na galón čistej bionafty obsiahnutý v zmesi bionafty a minerálnej nafty.

- (46) Národná asociácia výrobcov bionafty v tejto súvislosti tvrdila, že s cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie a funkčnú symetriu medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia, dobropis pre výrobcov zmesí bionafty by sa mal pripočítvať nielen k normálnej hodnote, ale aj k vývoznou cene.
- (47) Ako sa uvádza v odôvodnení 38 dočasného nariadenia, okolnosti, za ktorých by subvencia mohla viesť k úprave, o ktorú žiada Národná asociácia výrobcov bionafty, s cieľom vyhnúť sa dvojitej náprave v prípade súčasného antisubvenčného a antidumpingového prešetrovania v súvislosti s rovnakým výrobkom, sú jasne stanovené v článku 24 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia, v ktorom sa uvádza, že žiaden výrobok nepodlieha antidumpingovým aj vyrovnávacím clám na účely vyriešenia jednej z tej istej situácie, ktorá vzniká následkom dumpingu alebo vývozného subvencovania. V tomto prípade takéto okolnosti nenastali. Dobropis pre výrobcov zmesí bionafty je subvenciou, ktorá je k dispozícii rovnako pri predaji na vývoz, ako aj pri domácom predaji, a pri rovnakých množstvách, a preto nie je vývoznou subvenciou v zmysle článku 24 ods. 1. Voči tomuto Národná asociácia výrobcov bionafty nena-mietala. Tvrdenie, že dobropis pre výrobcov zmesí bionafty by sa mal „upraviť“ vo výpočte dumpingu sa preto pokladá za neodôvodnené, a teda bolo zamietnuté.
- (48) Vzhľadom na to, že v tejto súvislosti neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, ktoré by zmenili predbežné zistenia, odôvodnenia 36 až 38 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.2. Normálna hodnota

- (49) Po zverejnení dočasných zistení jeden vyvážajúci výrobca upozornil na administratívnu chybu vo výpočte normálnej hodnoty určitého typu výrobku na základe ceny domáceho predaja. Táto administratívna chyba bola odstránená.
- (50) Ďalší vyvážajúci výrobca, ktorý nemal reprezentatívny domáci predaj, namietal voči použitiu váženého priemerného ziskového rozpätia iných vyvážajúcich výrobcov,

ktorí sú prešetrovaní v súvislosti s ich výrobou a predajom podobných výrobkov na domácom trhu, pri vytváraní normálnej hodnoty. Tvrdil, že namiesto použitia priemerného ziskového rozpätia dvoch integrovaných výrobcov, ktorí boli ziskoví pri ich domácom predaji v OP, mal byť použitý priemerný zisk neintegrovaných výrobcov. Vzhľadom na to, že spoločnosť získala svoje východiskové suroviny na otvorenom trhu, tvrdila, že nemohla byť porovnávaná s dvomi úplne integrovanými výrobcami, ktorí podľa nej nereprezentovali trhové podmienky všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky.

- (51) Uvedené tvrdenie sa pokladalo za oprávnené, keďže sa dá skutočne tvrdiť, že situácia dvoch integrovaných výrobcov nemusí byť priamo porovnateľná so situáciou iných výrobcov zahrnutých do vzorky v tom zmysle, že sú úplne integrovaní a majú prístup k ich vlastným východiskovým surovinám. Návrh použiť priemerné ziskové rozpätia neintegrovaných výrobcov však nebolo možné uskutočniť, keďže žiadni z týchto výrobcov neboli pri ich domácom predaji v OP ziskoví. Preto sa pokladalo za vhodné, v súlade s článkom 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia založiť zisk na transakciách domáceho predaja všetkých vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, ktoré boli ziskové. Tento zisk sa potom použil na vytvorenie normálnej hodnoty uvedeného vyvážajúceho výrobcu.
- (52) Po konečnom zverejnení jedna skupina vyvážajúcich výrobcov tvrdila, že ziskové rozpätie použité pri vytváraní normálnej hodnoty typov výrobkov, ktoré sa v OP nepredávali na domácom trhu, nebolo vhodné. Tvrdila, že normálna hodnota by sa mala zakladať na typoch výrobkov, pre ktoré normálna hodnota nebola vytvorená, pričom by sa mala uplatniť úprava o fyzikálne rozdiely, v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia. Okrem toho tvrdila, že úpravy vykonané pri výpočte rozpätí ujmý by sa mali uplatniť aj na výpočet normálnej hodnoty.
- (53) V tejto súvislosti sa pripomína, že účelom úprav uvedených v článku 2 ods. 10 základného nariadenia je umožnenie spravodlivého porovnania medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou a nie stanovenie normálnej hodnoty. Účelom úpravy vykonanej vo výpočte ujmý bolo dosiahnuť, aby bol dovoz bionafty zo Spojených štátov porovnateľný s bionaftou vyrobenou a predávanou výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva. Ako sa opisuje v odôvodnení 46 dočasného nariadenia, zisk použitý pre vytvorenie normálnej hodnoty sa stanovuje v súlade s článkom 2 ods. 6 základného nariadenia. Preto sa toto tvrdenie nepokladalo za opodstatnené a muselo byť zamietnuté.
- (54) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa normálnej hodnoty, ktoré by zmenili predbežné zistenia, odôvodnenia 39 až 48 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.3. Vývozná cena

- (55) Jeden vyvážajúci výrobca spochybnil stanovenie ziskového rozpätia pre jeho prepojeného dovozcu v Spoločenstve, pričom tvrdil, že určité náklady, ako sú napríklad náklady na námornú dopravu a poistenie, neboli v nákladoch predaného tovaru zahrnuté.
- (56) Zistilo sa, že toto tvrdenie bolo opodstatnené a náklady predaného tovaru prepojeného dovozcu boli opravené na základe kúpnej ceny FOB, ku ktorej sa prirátali všetky náklady na získanie príslušného výrobku, ako sú provízie, náklady na dopravu, poistenie a manipuláciu a zaplatené clá.
- (57) Ten istý vyvážajúci výrobca tvrdil, že výsledky určitých ukončených zaistovacích operácií na úrovni toho istého prepojeného dovozcu boli nesprávne zahrnuté do operatívnych výsledkov príslušného výrobku, pričom sa jasne týkali iba operácií súvisiacich so získaním a predajom iného výrobku.
- (58) Spoločnosť poskytla dôkaz preukazujúci, že výsledky ukončených zaistovacích operácií sa týkali výlučne jednotlivých predajných zmlúv súvisiacich s výrobkom, ktorý nebol príslušným výrobkom, a teda nemali vplyv na PVA výdavky týkajúce sa príslušného výrobku.
- (59) Vzhľadom na uvedené, keďže sa zistilo, že tieto operácie sa netýkajú príslušného výrobku, sa rozhodlo, že tieto výsledky sa nezohľadnia pri stanovení PVA výdavkov prepojeného dovozcu.
- (60) Po konečnom zverejnení jedna skupina vyvážajúcich výrobcov namietla voči vylúčeniu z výpočtov časti jej vývozu bionafty, ktorá bola ďalej zmiešavaná s inou bionaftou s pôvodom mimo Spojených štátov a opätovne predávaná do Spoločenstva ako zmes s obidvomi pôvodmi, do Spoločenstva. Skupina tvrdila, že v základnom nariadení ani v Antidumpingovej dohode WTO nie je uvedené žiadne ustanovenie, ktoré by takéto vylúčenie umožňovalo. V tejto súvislosti vláda Spojených štátov uviedla, že Komisia nedostatočne zdokumentovala a opodstatnila zmeny medzi dočasným a konečným stanovením.
- (61) Vzhľadom na zaslané pripomienky a alternatívnu metódu navrhnutú danou skupinou vyvážajúcich výrobcov, t. j. stanovenie spoľahlivej vývoznnej ceny na základe zmesi opätovne predaných v Spoločenstve, Komisia opätovne posúdila stanovenie vývoznnej ceny. Metódu navrhnutú touto skupinou nebolo možné uplatniť, keďže ňou nebolo možné individuálne určiť príslušnú vývoznú cenu dovážaných bionaftových zložiek zmesi, ktorá sa

následne opätovne predávala na trhu Spoločenstva. V súlade s metodikou uplatnenou pri výpočte ujmy sa však cena opätovného predaja zmesi predávanej na trhu Spoločenstva stanovila na úrovni ekvivalentu východiskovej suroviny (repy olejnej) a vývozná cena zo závodu sa vytvorila na tomto základe odpočítaním všetkých nákladov, ktoré vznikli medzi dovozom a opätovným predajom v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia.

- (62) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vývoznnej ceny, ktoré by zmenili predbežné zistenia, odôvodnenia 49 až 50 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.4. Porovnanie

- (63) Dva vyvážajúci výrobcovia spochybnil úpravy v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia, pokiaľ ide o náklady na nákladnú dopravu, manipuláciu a skladovanie, ktoré vznikli medzi miestom výrobných závodov a terminálom, odkiaľ bol príslušný výrobok zasielaný na predaj. Okrem toho jeden z vyvážajúcich výrobcov tvrdil, že výrobok v termináli stráca svoju individuálnu charakteristiku, keďže sa zmiešava s iným materiálom a že v dôsledku toho by sa uvedené výdavky nemali považovať za výdavky priamo spojené s predajom.
- (64) Malo by sa zdôrazniť, že na výpočet dumpingových rozpätí sa zobera do úvahy iba bionafta vyrobená prešetrovanými vyvážajúcimi výrobcami, či už v čistej forme alebo zmiešaná. Nezohľadnenie určitých nákladov, ktoré vznikli po výrobe základného výrobku s obsahom B100, sa preto nepokladá za opodstatnené. Tieto náklady by teda mali byť odpočítané, aby sa vývozná cena pre neprepojené strany všetkej vlastnej vyrobenej bionafty, či už v čistej forme alebo zmiešanej, vrátila na úroveň zo závodu. Skutočnosť, že preprava bionafty sa uskutočňuje zo závodu do terminálu mimo závodu, neznamena, že na vlastnú vyrobenú časť konečnej zmesi sa nevzťahujú náklady na dopravu, manipuláciu a skladovanie.
- (65) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa porovnania, ktoré by zmenili predbežné zistenia, odôvodnenia 51 až 53 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.5. Dumpingové rozpätia

- (66) Konečné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percento z ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Archer Daniels Midland Company (ADM)	10,1 %
Cargill Inc.	<i>de minimis</i>
Green Earth Fuels of Houston LLC	88,4 %
Imperium Renewables Inc.	29,5 %
Peter Cremer North America LP	39,2 %
World Energy Alternatives LLC	52,3 %
Spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky	33,5 %

- (67) Vzhľadom na zmeny v dumpingových rozpätiach spoločností zahrnutých do vzorky vážené priemerné dumpingové rozpätie spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezahrnutých do vzorky sa prepočítalo v súlade s metodikou opísanou v odôvodnení 56 dočasného nariadenia. Ako sa už uviedlo, bolo stanovené na úrovni 33,5 % ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené.
- (68) Základ na stanovenie dumpingového rozpätia pre celú krajinu bol stanovený v odôvodnení 57 dočasného nariadenia. Na rovnakom základe bolo stanovené dumpingové rozpätie pre celú krajinu na úrovni 39,2 %.

4. VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA

4.1. Výroba a situácia v Spoločenstve

- (69) Jedna zainteresovaná strana namietla voči vylúčeniu skupiny výrobcov prepojených s vyvážajúcim výrobcom v USA, uvedenému v odôvodnení 60 dočasného nariadenia, z posúdenia celkovej výroby v Spoločenstve na základe článku 4 ods. 1 základného nariadenia. Argumentovala tým, že správny menovateľ na stanovenie podpory podnetu by sa mal udržať na hranici približne 5 400 tisíc ton a neklesnúť na úroveň 4 200 až 4 600 tisíc ton ako v dočasnej fáze.
- (70) Príslušnými ustanoveniami základného nariadenia na účely posúdenia situácie alebo podpory prešetrovania sú článok 4 ods. 1 a článok 5 ods. 4 základného nariadenia. Pre informáciu, príslušné ustanovenia antidumpingovej dohody (AD) týkajúce sa vymedzenia domáceho výrobného odvetvia sú obsiahnuté v článku 4 ods. 1 základného nariadenia. Z týchto ustanovení je jasné, že vymedzenie domácej výroby na účely stanovenia situácie by sa

malo urobiť v spojení s vymedzením domáceho výrobného odvetvia, a že podlieha rovnakým požiadavkám. V každom prípade toto tvrdenie nie je takého charakteru, že by zmenilo záver, že prešetrovanie podporila podstatná časť výrobcov zo Spoločenstva. Aj keby sa menovateľ ponechal na úrovni 5 400 tisíc ton, podpora prešetrovania by bola viac než 50 %, a teda omnoho vyššia než sa vyžaduje v základnom nariadení.

- (71) Tá istá zainteresovaná strana tvrdila, že vzhľadom na vymedzenie príslušného výrobku a podobného výrobku, ktorým je bionafta, či už v čistej forme alebo v zmesiach obsahujúcich viac než 20 % bionafty (B20), výrobné odvetvie Spoločenstva a výroba v Spoločenstve musia pozostávať zo všetkých spoločností v Spoločenstve, ktoré vyrábajú bionaftu a zmesi s obsahom vyšším ako B20. Táto strana tvrdila, že neexistujú dôkazy, že navrhovateľ alebo Komisia sa snažili zahrnúť tieto spoločnosti do celkovej výroby alebo že zistili, že títo výrobcovia podporovali podnet.
- (72) V tejto súvislosti sa poznamenáva, že údaj o celkovej výrobe v Spoločenstve uvedený v odôvodnení 60 dočasného nariadenia skutočne zohľadňuje objem výroby bionafty v zmesiach s obsahom vyšším ako B20. Tiež sa môže objasniť, že podľa dostupných informácií výroba zmesí obsahujúcich 21 % (B21) až 99 % (B99) bionafty v Spoločenstve bola počas OP veľmi obmedzená. Výroba zmesí v tomto rozsahu bola zameraná iba na zmesi s obsahom B30 a pokiaľ ide o obsah bionafty, nepresahovala 60 000 ton. Okrem toho Komisia po zavedení dočasných opatrení kontaktovala známych výrobcov B30 a z reakcií dvoch z výrobcov vyplýva, že podnet podporujú.

4.2. Výber vzorky

- (74) Jedna strana tvrdila, že výkonnosť jedného výrobcu zo Spoločenstva zahrnutého do vzorky, ktorý nespupracoval pri prešetrovaní, bola veľmi dobrá a mala by sa zohľadniť pri posudzovaní ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva. Táto strana tiež tvrdila, že tento výrobca počas OP neutrpel ujmu a že by sa mali použiť najlepšie dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. V tejto súvislosti táto strana navrhla, aby sa na preskúmanie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva použili verejne dostupné finančné údaje tohto výrobcu za roky 2007 a 2008.

- (75) V rámci antidumpingových prešetrovaní je zvyčajnou praxou, že Komisia vylúči výrobcov, ktorí nespolupracovali na účely posúdenia ujmy a nepoužijú sa dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Údaje týkajúce sa ujmy sa vzťahujú na dlhšie obdobie štyroch rokov a na účely stanovenia všetkých ukazovateľov ujmy za celé obdobie nie je možné získať všetky potrebné informácie z verejných zdrojov. V tomto konkrétnom prípade bol uvedený výrobca zo Spoločenstva vylúčený z prešetrovania, pretože neposkytol úplné zmysluplné informácie za roky 2004 až 2006 a za rok 2007 a OP poskytol len čiastočné informácie. Použitie verejne dostupných informácií, pokiaľ ide o činnosti súvisiace s bionaftou tohto výrobcu, za roky 2007 a 2008, by neumožnilo získanie údajov týkajúcich sa všetkých faktorov ujmy a všetkých rokov v rámci posudzovaného obdobia. Narušilo by to trendy relevantné z hľadiska posúdenia ujmy.
- (76) Okrem toho ponechanie uvedeného výrobcu vo vzorke by neumožnilo vykonanie posúdenia podhodnotenia, pokiaľ ide o celkový predaj výrobcov zahrnutých do vzorky, keďže uvedená spoločnosť neposkytla za OP podrobný zoznam s predajom podľa typu výrobku. Nakoniec by sa malo poznamenať, že v rozpore s tvrdením zainteresovanej strany, finančná výkonnosť uvedeného výrobcu, z hľadiska ziskovosti vyplývajúcej z jeho verejne dostupných údajov, vôbec nepresahovala priemernú ziskovosť stanovenú pre spolupracujúcich výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky, ako sa uvádza v tabuľke 7 dočasného nariadenia. Na základe uvedeného sa musela žiadosť tejto strany zamietnuť.
- (77) Tá istá strana tvrdila, že vzorka výrobcov zo Spoločenstva nebola reprezentatívna, pokiaľ ide o výrobné odvetvie Spoločenstva, keďže sa zakladala iba na výrobcach čistej bionafty (B100), a teda nezahŕňala výrobcov zmesí od B99 po B20, ani výrobcov zmesí z bionafty B100.
- (78) V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, ako je uvedené v odôvodnení 72, že výroba zmesí bionafty od B20 do B99 v Spoločenstve bola počas OP veľmi obmedzená. Vzhľadom na toto obmedzené množstvo, ktoré predstavuje menej než 2 % celkovej výroby podobného výrobku v Spoločenstve počas OP, je možné dospieť k záveru, že výber vzorky, ktorý sa zakladal najmä na najväčšom objeme výroby a predaja v rámci Spoločenstva, bol reprezentatívny. Pokiaľ ide o výrobcov zmesí z bionafty B100, tieto spoločnosti sa nemohli považovať za výrobcov podobného výrobku, keďže existujúci podobný výrobok spracúvajú jednoduchým zmiešavaním. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (79) Keďže neboli predložené žiadne iné pripomienky, odôvodnenia 62 až 64 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

5. UJMA

- (80) Ako sa uvádza v odôvodnení 16, preskúmanie trendov týkajúcich sa posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od januára 2004 do konca OP. Prešetrovaním sa však ukázalo, že výrobné odvetvie Spoločenstva bolo v roku 2004 prakticky v začiatkoch. Preto sa pokladalo za vhodnejšie vykonať analýzu novej ujmy a hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva na základe trendov za obdobie od roku 2005 až do OP (ďalej len „analyzované obdobie“). Keďže žiadna strana nepredložila pripomienky k tomuto prístupu, potvrdzuje sa odôvodnenie 65 dočasného nariadenia.

5.1. Spotreba v Spoločenstve

Tabuľka č. 1

Spotreba v Spoločenstve	2004	2005	2006	2007	OP
Tony	1 936 034	3 204 504	4 968 838	6 644 042	6 608 659
<i>Index 2005 = 100</i>	60	100	155	207	206

- (81) Vzhľadom na skutočnosť, že neboli predložené žiadne pripomienky, ktorými by sa mohla odôvodniť zmena v súvislosti so spotrebou v Spoločenstve uvedenou v tabuľke, odôvodnenia 66 až 71 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

5.2. Objem dovozu z príslušnej krajiny a podiel na trhu

- (82) V tejto tabuľke sa uvádza celkový dovoz vyvážajúcich výrobcov zo Spojených štátov na trh Spoločenstva počas posudzovaného obdobia.

Tabuľka č. 2

Všetok dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
Tony	2 634	11 504	50 838	730 922	1 137 152
<i>Index 2005 = 100</i>	23	100	442	6 354	9 885
Podiel na trhu	0,1 %	0,4 %	1,0 %	11,0 %	17,2 %
<i>Index 2005 = 100</i>	25	100	250	2 750	4 300
<i>Zdroj: vývozné štatistiky Spojených štátov</i>					

- (83) V rámci konečných zistení sa prišlo na to, že v súvislosti s jedným z vyvážajúcich výrobcov zo Spojených štátov sa nepreukázal dumping jeho výrobkov na trhu Spoločenstva, takže sa musel znovu posúdiť celkový objem a cena dumpingového dovozu. V prípade, keď sa na stanovenie dumpingu používa výber vzorky, Komisia vždy skúma, či existuje dôkaz o tom, či všetky spoločnosti, ktoré neboli zahrnuté do vzorky, uskutočňovali dumping ich výrobkov na trhu Spoločenstva počas OP.
- (84) Na tento účel sa na základe údajov Spojených štátov, vyplnených dotazníkov vyvážajúcich výrobcov v USA zahrnutých do vzorky a vyplnených formulárov na výber vzorky, ktoré poskytli všetky spolupracujúce spoločnosti v USA, prešetrili vývozné ceny účtované spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami nezahrnutými do vzorky a vývozné ceny nespupracujúcich vývozcov. Usúdilo sa, že úroveň nedumpingových vývozných cien príslušného výrobku sa stanoví pripočítaním priemerného dumpingového rozpätia, zisteného na základe vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, k priemerným vývozným cenám stanoveným pre vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, u ktorých sa zistil dumping.
- (85) Vývozná cena pre vyvážajúcich výrobcov nezahrnutých do vzorky sa stanovila na základe vývozných štatistík Spojených štátov po odpočítaní vývozných údajov týkajúcich sa vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky. Výsledná cena sa potom porovnala s nedumpingovou vývoznou cenou.
- (86) Pri tomto porovnaní cien sa ukázalo, že priemerné vývozné ceny i) spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezahrnutých do vzorky a ii) vyvážajúcich výrobcov, ktorí nespupracovali pri prešetrovaní, boli vo všetkých prípadoch nižšie ako priemerné nedumpingové ceny stanovené pre vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky. Tým sa dostatočne preukázalo, že dovoz všetkých spoločností, ktoré neboli zahrnuté do vzorky, a to spolupracujúcich aj nespupracujúcich, sa môže považovať za dumpingový.
- (87) Pokiaľ ide o spoločnosti nezahrnuté do vzorky, dostupné informácie a predložené údaje týkajúce sa vývozných cien nepreukázali, že ich ceny boli vyššie ako nedumpingová cena stanovená spôsobom, ktorý je vysvetlený v odôvodnení 79.
- (88) Ako sa uvádza v odôvodnení 83, v konečnej fáze sa zistilo, že jeden vyvážajúci výrobca v USA zahrnutý do vzorky neuskutočňoval dumping svojich výrobkov na trhu Spoločenstva. Preto sa jeho vývoz vylučuje z analýzy týkajúcej sa vývoja dumpingového dovozu na trhu Spoločenstva.
- (89) V snahe predísť možnému zverejneniu citlivých obchodných údajov týkajúcich sa daného výrobcu sa však považuje za vhodné z dôvodu zachovania dôvernosti údajov neprezentovať verejne dostupné údaje, ako sú vývozné údaje Spojených štátov, a neuvádzať údaje o vývozcovi, u ktorého sa nezistil dumping na trhu Spoločenstva.

- (90) V nasledujúcej tabuľke sa preto v indexovej forme uvádza celkový dovoz bionafty s pôvodom v USA, o ktorom sa zistilo alebo predpokladalo, že bol počas posudzovaného obdobia na trhu Spoločenstva dumpingový.

Tabuľka č. 3

Dumpingový dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
Indexované objemy 2005 = 100	—	100	411	5 825	9 261
Index – podiel na trhu 2005 = 100	—	100	265	2 810	4 490

Zdroj: vývozné štatistiky Spojených štátov a vyplnené formuláre na výber vzorky od spoločností Spojených štátov, ktoré neuskutočňovali dumping

- (91) Z nových údajov vyplýva, že objemy dovozu z USA sa výrazne zvýšili z viac než 10 000 ton v roku 2005 na viac než 1 000 000 ton v OP. Počas analyzovaného obdobia dumpingový dovoz z USA neustále zvyšoval svoj podiel na trhu Spoločenstva z približne 0,3 % v roku 2005 na viac než 15 % v OP. Stále teda platí, že v porovnaní so spotrebou Spoločenstva počas tohto obdobia došlo k výraznému zvýšeniu dumpingového dovozu v absolútnom vyjadrení aj v relatívnom vyjadrení.
- (92) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že analýza ujmy a príčinných súvislostí v rámci antidumpingového konania by mala vychádzať z iných údajov než z údajov súčasne prebiehajúceho antisubvenčného konania. Tvrdilo sa, že zistenia týkajúce sa dumpingu, najmä vývozný predaj do Spoločenstva, sa zakladajú na vlastnej vyrobenej bionafté výrobcov zahrnutých do vzorky, pričom zistenia týkajúce sa subvencovania sa zakladajú na i) vlastnej vyrobenej bionafté, ii) vyrobenej a zmiešanej bionafté a iii) kúpenej a zmiešanej bionafté vyvezenej do Spoločenstva.
- (93) Na základe tohto tvrdenia by sa zdalo, že antidumpingové konanie by sa v porovnaní s antisubvenčným konaním malo vždy zakladať na obmedzenejších údajoch. V dočasnej fáze sa však zistilo, že celý vývoz spoločností zahrnutých do vzorky výrobcov zo Spojených štátov sa na trhu Spoločenstva uskutočnil za dumpingové ceny. K podobnému zisteniu došlo v rámci antisubvenčného prešetrovania. Preto sa v oboch prešetrovaniach celý vývoz z USA pokladal za dumpingový a subvencovaný, a preto bol ako celok zahrnutý do analýzy ujmy a príčinných súvislostí.
- (94) Skutočnosť, že ako sa uvádza v odôvodnení 83, sa v konečnej fáze zistilo, že jedna spoločnosť zo Spojených štátov zahrnutá do vzorky neuskutočňovala dumping, spôsobila nesúlad medzi objemom dumpingového dovozu a objemom subvencovaného dovozu, ktoré sa majú posúdiť v analýze ujmy a príčinných súvislostí v rámci týchto konaní. Celkový objem dumpingového dovozu z USA bol upravený, aby sa zohľadnila skutočnosť, že sa zistilo, že dovoz jedného vyvážajúceho výrobcu zahrnutého do vzorky nebol dumpingový.
- (95) Vzhľadom na tieto skutočnosti muselo byť toto tvrdenie zamietnuté.
- (96) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že položka HZT 3824 90 vývozných štatistík Spojených štátov, ktorá bola použitá v dočasnom nariadení na stanovenie dovozu z príslušnej krajiny by sa vzťahovala, okrem bionafty, aj na iné výrobky ako sú „tukové látky živočíšneho alebo rastlinného pôvodu a ich zmesi“. Analýza objemu dovozu z USA bola teda chybná. Tá istá zainteresovaná strana navrhla, aby sa namiesto toho použili trendy stanovené v súvislosti s prešetrovanými výrobcami zo Spojených štátov.
- (97) V tejto súvislosti sa najskôr poznamenáva, že s cieľom vypočítať objemy dovozu s pôvodom v USA sa použil americký kód HZT 3824 90 4000 a nie šesťciferná položka HZT uvedená touto stranou.

- (98) Okrem toho sa pripomína, že ako sa uvádza v odôvodnení 68 dočasného nariadenia, na účely posúdenia dovozu bionafty z USA nebolo možné použiť údaje Eurostatu, keďže do konca roku 2007 neexistoval osobitný kód KN na colné zatriedenie tohto výrobku. Bionafta mohla byť skutočne zahrnutá pod rôzne kódy KN, ktoré obsahovali aj údaje o dovoze iných výrobkov. Dôvodom prečo sa použili vývozné štatistiky USA bolo, že sa zdalo, že umožňovali zaradiť vývoz príslušného výrobku pod jeden colný kód a to, že pod tým istým kódom bol zahrnutý objem iných výrobkov, nie je z hľadiska vývozu do Spoločenstva dôležitý.
- (99) Vzhľadom na obmedzenia použitia údajov Eurostatu by ďalšou alternatívou vývozných štatistík Spojených štátov bolo použitie údajov o dovoze uvedených v podnete. Navrhovatelia získali tieto údaje z dôverných zdrojov informácií o trhu a využitie týchto informácií by preto podliehalo tomuto obmedzeniu. V záujme kompletnosti by však trendy objemu dovozu vo forme indexov predstavovali takýto obraz:

Tabuľka č. 4

Dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
<i>Index 2005 = 100</i>	0	100	1 359	15 059	15 394

- (100) Porovnaním uvedenej tabuľky č. 4 s tabuľkou č. 2 by sa ukázalo, že posúdenie objemu dovozu príslušného výrobku počas analyzovaného obdobia Komisiou bolo konzervatívnejšie ako posúdenie, ktoré sa mohlo použiť alternatívne. Tento celkový obraz objemu dovozu v tabuľke č. 3 okrem toho pozostáva z dôverných údajov, ktoré sa nezverejňujú, kým štatistiky USA sú verejne dostupnými informáciami.
- (101) Metódou, ktorú navrhla uvedená zainteresovaná strana, by sa dospelo k takémuto obrazu, pokiaľ ide o trendy objemu vývozu na základe informácií zozbieraných od prešetrovaných vyvážajúcich výrobcov:

Tabuľka č. 5

Dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
<i>Index 2005 = 100</i>	16	100	461	6 180	9 005

- (102) Porovnaním uvedenej tabuľky č. 5 s tabuľkou č. 2 by sa ukázali veľmi podobné trendy medzi metódou použitou Komisiou a metódou, ktorú navrhla táto zainteresovaná strana.
- (103) Tá istá zainteresovaná strana takisto tvrdila, že keďže príslušným výrobkom je bionafta a zmesi bionafty s obsahom bionafty viac ako 20 %, objem dovozu uvedený v tabuľke č. 2 sa nemôže zhodovať so správnym objemom dovozu príslušného výrobku.
- (104) V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že prešetrovaním sa neidentifikoval žiadny dovoz príslušného výrobku s obsahom bionafty viac ako B20, ale menej ako B99, počas OP. Inými slovami, prešetrovaním sa neidentifikoval žiadny dovoz príslušného výrobku, ktorý by sa na základe svojho nízkeho obsahu bionafty zaradil pod iný kód HZT Spojených štátov.
- (105) Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že objem dovozu uvedený v tabuľke č. 2 dočasného nariadenia predstavuje spoľahlivý, objektívny a konzervatívny odhad dovozu príslušného výrobku do Spoločenstva.
- (106) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že množstvá vyvezené z USA v rámci postupu *splash and dash* sa majú rozlišovať od dovozu príslušného výrobku s pôvodom v USA, keďže ich nemožno považovať za dovoz s pôvodom v Spojených štátoch.

- (107) Táto strana a vláda Spojených štátov okrem toho tvrdili, že na rozdiel od toho, čo je uvedené v odôvodneniach 77 a 80 dočasného nariadenia, žiadny vývoz z USA sa nepovažuje za vývoz s pôvodom v USA. V USA neexistuje orgán, ktorý posudzuje alebo stanovuje krajinu pôvodu konkrétneho výrobku určeného na vývoz a nemožno usudzovať, že všetka bionafta opúšťajúca územie USA má pôvod v Spojených štátoch.
- (108) Táto strana takisto uviedla, že predpisy štatistického úradu Spojených štátov, ktoré sa týkajú stanovovania pôvodu vyváženého tovaru, nie sú odvetviu výroby bionafty všeobecne známe a z tohto dôvodu vývozcovia bionafty pri vyplňaní „vývozného vyhlásenia odosielateľa“ (Shipper's Export Declaration, SED) bežne uvádzajú, že vyvážený tovar má domáci pôvod.
- (109) Táto strana ďalej zdôraznila svoje tvrdenie, ktoré predložila v dočasnej fáze, že objem dovážaný do Spoločenstva v rámci postupu *splash and dash* predstavuje viac ako 40 % príslušného výrobku vyváženého z USA. Na podporu svojho tvrdenia použila údaje o dovoze a vývoze Spojených štátov týkajúce sa kódov HZT 3824 90 4020 a 3824 90 4000 a prakticky tvrdila, že celý dovoz bionafty v USA bol v rámci postupu *splash and dash* opätovne vyvezený do Spoločenstva.
- (110) Pokiaľ ide o uvedené, je potrebné poznamenať, že objasnenie, ktoré požadujú orgány Spojených štátov, že žiadny orgán v Spojených štátoch neposudzuje ani nestanovuje pôvod konkrétneho výrobku určeného na vývoz, možno akceptovať.
- (111) Tvrdenie, že postup *splash and dash* predstavuje najmenej 40 % vývozu Spojených štátov do Spoločenstva bolo založené na predpoklade, že všetka dovezená bionafta v USA by sa nakoniec opätovne vyviezla do Spoločenstva v rámci postupu *splash and dash*, pričom v USA by sa pred vývozom nepotreboval, ani ďalej nezmiešaval žiadny objem.
- (112) Z údajov, ktoré táto strana predložila, však vyplýva, že počas rokov 2004 až 2006 bol dovoz výrazne väčší ako vývoz a na základe toho možno usudzovať, že v USA existuje domáci dopyt po bionafte z iných krajín. Tento predpoklad je okrem toho dosť zjednodušený, keďže sa nezohľadňujú množstvá bionafty vyvezené do Spoločenstva v zmesi bionafty vyrobenej v USA, v prípade ktorej i) získal zmiešaný produkt pôvod v Spojených štátoch pretože vlastnosti zmesi sú odlišné od vlastností vstupných surovín alebo ii) získal zmiešaný produkt pôvod v Spojených štátoch primiešaním dominantného pomeru bionafty s pôvodom v Spojených štátoch. V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, ako je uvedené v odôvodnení 78 dočasného nariadenia, že prešetrované spoločnosti zo Spojených štátov uviedli, že nie je možné rozdeliť množstvá vyvezené do Spoločenstva alebo predané na domácom trhu na množstvá vyrobené v USA alebo pochádzajúce z USA a na dovezené množstvá. Takisto je potrebné uviesť, že pôvod sa zdal byť zo strany príslušných spoločností správne deklarovaný vo všetkých prípadoch ďalšieho zmiešavania bionafty bez pôvodu v Spojených štátoch, ktoré sa zrealizovali v USA. Prešetrovaní vyvážajúci výrobcovia sú vo väčšine prípadov veľmi veľkými spoločnosťami alebo skupinami spoločností s prepojenými spoločnosťami v Spoločenstve, v prípade ktorých je ťažké akceptovať, že si neboliedomé existujúcich pravidiel Spojených štátov a Spoločenstva týkajúcich sa stanovovania pôvodu.
- (113) Na základe všetkých uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že neexistujú žiadne dôvody na jasné identifikovanie dovozu v rámci postupu *splash and dash* do Spoločenstva počas posudzovaného obdobia. Takisto sa usudzuje, že neexistujú žiadne dôvody na posudzovanie tohto dovozu, ak vôbec nejakého, za dovoz bez pôvodu v Spojených štátoch.

5.3. Ceny dumpingového dovozu a cenové podhodnotenie

5.3.1. Jednotková predajná cena

- (114) V nasledujúcej tabuľke sa uvádza jednotková predajná cena celého dovozu s pôvodom v USA na trh Spoločenstva počas posudzovaného obdobia, ako je uvedené v odôvodneniach 81 a 82 dočasného nariadenia.

Tabuľka č. 6

Všetok dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
Ceny v EUR/tona	463	575	600	596	616
Index 2005 = 100	81	100	104	104	107

Zdroj: vývozné štatistiky Spojených štátov a vyplnené dotazníky vývozcov Spojených štátov zahrnutých do vzorky.

- (115) Vzhľadom na konečné zistenia v súvislosti s dumpingom a vzhľadom na skutočnosť, že sa zistilo, že jedna spoločnosť neuskutočňovala dumping svojich výrobkov na trhu Spoločenstva, jednotkové predajné ceny dumpingového dovozu na trh Spoločenstva sa vypočítali osobitne a uvádzajú sa v nasledujúcej tabuľke.

Tabuľka č. 7

Dumpingový dovoz z USA	2004	2005	2006	2007	OP
Ceny v EUR/tona	463	575	608	603	615
Index 2005 = 100	81	100	106	105	107

Zdroj: vývozné štatistiky Spojených štátov a vyplnené dotazníky vývozcov Spojených štátov zahrnutých do vzorky, ktorí uskutočňovali dumping

- (116) Priemerné ceny za dovoz z USA sa počas posudzovacieho obdobia menili a celkovo sa medzi rokom 2005 a OP ukázalo zvýšenie o 6 %.

5.3.2. Cenové podhodnotenie

- (117) Na účely analýzy cenového podhodnotenia sa vážené priemerné predajné ceny výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Spoločenstva, upravené na úroveň cien zo závodu, porovnali so zodpovedajúcimi váženými priemernými cenami dumpingového dovozu z USA stanovenými na základe CIF pre vyvážajúcich výrobcov v USA zahrnutých do vzorky, ktorých dovoz na trh Spoločenstva sa považoval za dumpingový. Tam, kde to bolo vhodné, sa uplatnila úprava o clá, náklady po dovoze a rozdiely, pokiaľ ide o východiskovú surovinu použitú pri výrobe bionafty, ako je opísané v odôvodnení 84 dočasného nariadenia.

- (118) Niektorí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že úprava o rozdiely vo východiskových surovinách bola podhodnotená, keďže neodrážala správne trhové hodnoty týchto rozdielov. Ďalej tvrdili, že rozdiely by sa mali získať na základe cien rôznych druhov bionafty na trhu Spoločenstva a toto tvrdenie kvantifikovali odkazom na cenové ponuky po preclení v Antverpách, ktoré uverejnil subjekt zaoberajúci sa analýzou trhu.

- (119) V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že táto úprava sa zakladala na celkových overených údajoch zozbieraných

od vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, ktoré sa týkali ich činností v USA, a preto sa zakladala na zisteniach prešetrovania, ktoré predstavuje najspoľahlivejší zdroj informácií. Okrem toho, ceny na úrovni Spoločenstva by neboli vhodným základom pre túto úpravu, pretože tieto cenové úrovne boli ovplyvnené cenovými úrovňami dumpingového dovozu s pôvodom v USA. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie zamietlo.

- (120) Tí istí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že úprava týkajúca sa rozdielov východiskových surovín by sa mala uplatňovať iba na predaj vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky a nie na predaj výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky, pretože predaj výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky pozostáva zo zmesí, ktoré sú v súlade s normami Spoločenstva.

- (121) Toto tvrdenie sa považovalo za irelevantné, keďže účelom tejto úpravy bolo zohľadnenie rozdielov vo východiskových surovinách a nie zohľadnenie rozdielov týkajúcich sa súladu s rôznymi normami uplatniteľnými na úrovni Spoločenstva. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

- (122) Navrhovateľ spochybnil vhodnosť tejto úpravy tvrdením, že výrobcovia zo Spoločenstva aj vývozcovia zo Spojených štátov používajú rôzne východiskové suroviny a vyrábajú množstvo zmesí, ktoré sa predávajú na oboch trhoch, a preto majú k dispozícii rovnakú škálu možností, pokiaľ ide o výber surovín.

- (123) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že hoci výrobcovia zo Spoločenstva aj vyvážajúci výrobcovia zo Spojených štátov používajú množstvo zmesí založených na rôznych východiskových surovinách, rozdelenie východiskových surovín v týchto zmesiach sa môže od výrobcu k výrobcovi a dokonca aj od zákazníka k zákazníkovi toho istého výrobcu značne odlišovať. Prešetrovaním sa však preukázalo, že úplná zhoda zmesí, ktoré na trhu Spoločenstva predávajú výrobcovia zo Spoločenstva zahrnutí do vzorky, a zmesí, ktoré predávajú vyvážajúci výrobcovia zahrnutí do vzorky, existovala iba vo veľmi málo prípadoch. Z tohto dôvodu sa skutočne považovalo za nevyhnutné vykonať úpravu týkajúcu sa rozdielov východiskových surovín, aby sa v rámci výpočtov podhodnotenia umožnilo zohľadniť rôzne druhy bionafty. Toto tvrdenie sa preto muselo zamietnuť.
- (124) Niektorí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že na výpočty rozpätia ujemy sa použili ceny CIF na hranici Spoločenstva a nie ceny ďalšieho predaja prvému neprepojenému zákazníkovi. Tvrdili, že tieto výpočty je potrebné upraviť s cieľom zohľadniť hodnotu a množstvá predaja prvému neprepojenému zákazníkovi.
- (125) Toto tvrdenie sa považovalo za relevantné v prípade dvoch vyvážajúcich výrobcov a výpočty týkajúce sa ujemy sa zodpovedajúcim spôsobom upravili.
- (126) Na základe uvedeného sa priemerné rozpätie cenového podhodnotenia počas OP, vyjadrené ako percentuálny podiel vážených priemerných cien výrobného odvetvia Spoločenstva zo závodu, stanovilo na úrovni 18,9 % až 31,9 %, namiesto úrovne 18,9 % až 33,0 % stanovenej v dočasnej fáze.
- 5.4. Hospodárska situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva**
- (127) Ako sa uvádza v odôvodneniach 107 až 110 dočasného nariadenia, zistilo sa, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.
- (128) Z predbežnej analýzy vyplynulo, že počas posudzovaného obdobia sa výsledky výrobného odvetvia Spoločenstva, pokiaľ ide o niektoré ukazovatele objemu, zlepšili, ale väčšina ukazovateľov týkajúcich sa finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva sa značne zhoršila. Bez ohľadu na schopnosť výrobného odvetvia Spoločenstva zvyšovať kapitál na investovanie, návratnosť investícií počas OP výrazne poklesla a ziskovosť sa počas posudzovaného obdobia významne znížila.
- (129) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že analýza uvedená v odôvodnení 93 dočasného nariadenia, ktorá sa týka rastu výrobného odvetvia Spoločenstva, nie je správna. Konkrétne, táto strana tvrdila, že v dočasnom nariadení sa predpokladalo, že výrazné zvýšenie dopytu po bionafte na trhu Spoločenstva malo viesť k porovnateľnému zvýšeniu podielov výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu, hoci medzi zvýšením dopytu a podielom na trhu neexistuje žiadna priama súvislosť.
- (130) Tá istá strana ďalej tvrdila, že faktory ujemy uvedené v tom istom odôvodnení 93, konkrétne výroba, využívanie výrobných kapacít, produktivita, predaj, investičná politika a návratnosť investícií, nemožno považovať za faktory, ktoré boli výrazne ovplyvnené.
- (131) Tvrdenie týkajúce sa neexistencie priamej súvislosti medzi dopytom a podielom na trhu sa prijíma. Naďalej však platí, že medzi rokom 2006 a OP sa podiel výrobcov Spoločenstva zahrnutých do vzorky na trhu zvýšil 1,2 krát, kým počas toho istého obdobia sa podiel dumpingového dovozu na trhu zvýšil približne 17 krát. Toto pomerne výrazné zvýšenie podielu dovozu zo Spojených štátov na trhu je dôsledkom výrazne nižších cien tohto dovozu zo Spojených štátov, ako je uvedené v tabuľke č. 7 a v odôvodnení 126.
- (132) Pokiaľ ide o celkové hodnotenie všetkých faktorov ujemy, je pravda, že nie všetky tieto faktory sa počas posudzovaného obdobia zhoršili. Je však potrebné uviesť, že faktory týkajúce sa finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva boli skutočne výrazne ovplyvnené, konkrétne ziskovosť a návratnosť investícií, a do menšej miery bola ovplyvnená aj produktivita. Vyplýva to zo skutočnosti, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa muselo prispôbiť konkurencii dumpingového dovozu zo Spojených štátov, ktorý určoval ceny, a radšej sa rozhodlo zachovať si prítomnosť na trhu na úkor ziskovosti, ako si udržať ziskovosť a stratiť pritom podiel na trhu.
- (133) Niektoré zainteresované strany a vláda Spojených štátov tvrdili, že úrovne ziskovosti a návratnosti investícií výrobcov z EÚ zahrnutých do vzorky boli v roku 2007 a počas OP v absolútnych hodnotách stále dobré, napriek výraznému poklesu v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi. Tvrdili, že úrovne ziskovosti a návratnosti investícií dosiahnuté v rokoch 2004 až 2006 neboli udržateľné, a že odvetvie výroby bionafty v EÚ sa počas posudzovaného obdobia podobne ako všetky vznikajúce výrobné odvetvia vyznačovalo bežným fenoménom „vzostupu a pádu“.
- (134) V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že niektoré spoločnosti zo Spojených štátov zahrnuté do vzorky dosiahli počas posudzovaného obdobia v podobnom kontexte rozvíjajúceho sa trhu výrazne vyššiu ziskovosť, ktorá presiahla 30 %. Takisto treba uviesť, že pokles ziskovosti a návratnosti investícií, ktorý zaznamenalo výrobné odvetvie Spoločenstva, bol od roku 2006, keď sa objavil, do roku 2007 mimoriadne výrazný a časovo sa presne zhoduje s nárastom dovozu bionafty zo Spojených štátov.

- (135) Niektorí výrobcovia zo Spoločenstva tvrdili, že v rámci posudzovania ujmy by sa mala plne zohľadniť situácia spoločností zo Spoločenstva, ktoré nie sú zahrnuté do vzorky, najmä vzhľadom na mnohé prípady redukovania, ukončovania alebo odkladania nových projektov, ktoré sa v prípade týchto spoločností počas posudzovaného obdobia objavili.
- (136) Na druhej strane, jedna zainteresovaná strana tvrdila, že odkaz na výrobcov v Spoločenstve, ktorí nie sú zahrnutí do vzorky, uvedený v dočasnom nariadení je irelevantný, keďže na preukázanie ujmy nemožno použiť neoverené údaje od výrobcov nezahrnutých do vzorky. Táto strana ďalej poukázala na verejné údaje, z ktorých vyplýva, že niektorí z týchto výrobcov nezahrnutých do vzorky vykazujú zisk.
- (137) Pokiaľ ide o uvedené dve tvrdenia, je potrebné pripomenúť, že v odôvodneniach 103 až 106 dočasného nariadenia sa odkaz na situáciu výrobcov v Spoločenstve, ktorí nie sú zahrnutí do vzorky, uvádza ako ďalší náznak ujmy bez toho, aby mal vplyv na výpočty ukazovateľov ujmy a rozpätia ujmy, na ktoré sa v skutočnosti použili overené informácie. Tvrdenie tejto strany sa preto zamietlo. Na druhej strane, vzhľadom na neexistenciu dostupných overených štatistík alebo individuálnych informácií týkajúcich sa situácie všetkých výrobcov z EÚ, ktorí nie sú zahrnutí do vzorky, nie je možné dospieť k žiadnemu presnému zisteniu v prípade výrobcov Spoločenstva ako celku, ako navrhovali výrobcovia Spoločenstva. Toto tvrdenie sa preto takisto zamietlo.
- (138) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky k predbežným zisteniam týkajúcim sa hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, odôvodnenia 86 až 92 a odôvodnenia 94 až 106 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.
- (139) Rovnako sa potvrdzuje záver, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu, ako sa uvádza v odôvodneniach 107 až 110 dočasného nariadenia.

6. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

6.1. Vplyv dumpingového dovozu

- (140) Je potrebné pripomenúť, že objemy dumpingového dovozu z USA sa počas analyzovaného obdobia zvýšili. Okrem toho došlo k jasnej časovej zhode medzi nárastom dumpingového dovozu a zhoršením hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. Toto odvetvie nemohlo stanovovať svoje ceny tak, aby zodpovedali trhovým podmienkam a zvýšeným nákladom, keďže jeho ceny boli počas OP podhodnocované dumpingovým dovozom.
- (141) Preto sa potvrdzuje, že nárast dumpingového dovozu z USA za nízke ceny mal počas OP značný nepriaznivý vplyv na hospodársku situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

6.2. Vplyv ostatných faktorov

6.2.1. Dovoz z ostatných tretích krajín

- (142) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky, ktorými by sa odôvodnila zmena dočasných zistení, potvrdzuje sa, že dovoz z iných tretích krajín mohol prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, iba zanedbateľným spôsobom.

6.2.2. Vývoj dopytu

- (143) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že pokles dopytu medzi rokom 2007 a OP spôsobil výbornému odvetviu ujmu napriek tomu, že bol len zanedbateľný (0,5 %), pričom tvrdila, že ak by si výrobné odvetvie Spoločenstva udržalo 29,8 % podiel na trhu, ktorý bol zaznamenaný počas OP, hypotetický nárast dopytu o 10 % by viedol k ďalšiemu objemu predaja vo výške 205 733 ton.
- (144) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že tvrdenia tejto strany boli založené na všeobecných a nepodložených predpokladoch. Skutočnosťou, že medzi rokom 2007 a OP sa podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu zvýšil o 2,8 percentuálneho bodu, sa okrem toho potvrdzuje záver uvedený v odôvodnení 121 dočasného nariadenia, že ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, nemožno pripísať tomuto miernemu poklesu dopytu medzi rokom 2007 a OP. Vzhľadom na neexistenciu žiadnych iných pripomienok týkajúcich sa vývoja dopytu na trhu Spoločenstva sa potvrdzuje odôvodnenie 121 dočasného nariadenia.

6.2.3. Politické rozhodnutia

- (145) Jedna zainteresovaná strana pripomenula svoje tvrdenie, že opätovné zavedenie energetickej dane na bionaftu v Nemecku negatívnym spôsobom ovplyvnilo hospodársku situáciu výrobcov zo Spoločenstva, ktorí zásobujú práve tento trh, keďže v dôsledku týchto opatrení poklesol dopyt po bionafte B100 vo výške najmenej 1,5 milióna ton. V rámci reakcie na zistenia prešetrovania uvedené v odôvodnení 123 dočasného nariadenia táto strana ďalej tvrdila, že hoci by sa zavedením požiadavky zmiešavania 4,4 % v prípade nafty uvádzanej na nemecký trh na dopravné účely (B5) kompenzovali údajné straty predaja B100, cenové úrovne B100 by boli iné ako cenové úrovne bionafty určenej pre zmes B5. Táto strana tvrdila, že bionafta B100 sa vyrábala iba z drahšej repky olejnej, kým bionafta B5 sa vyrábala z rôznych východiskových surovín, pričom táto skutočnosť mala negatívny vplyv na priemernú cenu výrobcov zo Spoločenstva.
- (146) V tejto súvislosti sa pripomína, že prešetrovaním sa na rozdiel od tvrdení tejto strany preukázalo, že objem predaja výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky, ktorí zásobujú nemecký trh, sa medzi rokom 2006 a OP zvýšil o 68 %, čím sa skutočne potvrdzuje dočasné zistenie, že akékoľvek straty predaja bionafty B100 sa vykompenzovali požiadavkou povinného zmiešavania. Ďalej treba uviesť, že zavedenie dane vo výške 0,09 EUR na liter bionafty od 1. augusta 2006 nevedlo ku kolapsu trhu, ako táto strana tvrdila, predaj bionafty B100 sa však

významne znížil v poslednom štvrtroku OP, keď sa táto daň od 1. januára 2008 ďalej zvýšila na 0,15 EUR na liter. Pokiaľ ide o vplyv na ceny, tvrdenia tejto strany neboli podložené, keďže bionafta používaná na oba druhy výrobkov musela spĺňať rovnaké normy, čo znamená, že v prípade oboch bionaftových palív sa mohla používať tá istá zmes východiskových surovín, čo znamená, že medzi týmito dvoma druhmi bionafty neexistujú preukázané cenové rozdiely. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie zamietlo.

- (147) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa politických rozhodnutí, potvrdzuje sa odôvodnenie 124 dočasného nariadenia.

6.2.4. Nevyužitá výrobná kapacita výrobcov zo Spoločenstva

- (148) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, hoci uznáva, že v prípade výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky boli miery využitia kapacity pomerne vysoké, že nadmerná kapacita výrobcov zo Spoločenstva zahrnutých do vzorky bola príčinou ujmy, pretože viedla k vyšším pevne stanoveným nákladom, ktoré mali negatívny vplyv na ziskovosť. Táto strana ďalej tvrdila, že zvýšenie čistej účtovnej hodnoty uvedených výrobcov viedlo k zvýšeniu pevne stanovených nákladov, pretože sa zvýšili náklady na odpisy a finančné náklady.

- (149) V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že z podrobnej analýzy rozdelenia variabilných a pevne stanovených nákladov v rámci štruktúry nákladov výrobného odvetvia Spoločenstva vyplynulo, že podiel pevne stanovených nákladov predstavoval iba 6 % celkových nákladov (odôvodnenie 126 dočasného nariadenia). Okrem toho treba uviesť, že uvedenou analýzou sa nepreukázali významné pohyby tohto percentuálneho podielu počas analyzovaného obdobia. Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa vplyvu zvýšenia čistej účtovnej hodnoty na ziskovosť, je potrebné poznamenať, že zvýšenie nákladov v absolútnom vyjadrení nevedie automaticky k zvýšeniu jednotkových výrobných nákladov, pretože jednotkové výrobné náklady závisia od objemu výroby, ktorý sa počas analyzovaného obdobia rovnomerne zvyšoval, ako je uvedené v tabuľke č. 4 dočasného nariadenia. Vyššie pevne stanovené náklady v absolútnom vyjadrení sa preto pripisovali vyššiemu objemu výroby, pričom výsledkom bolo uvedené rozdelenie pevne stanovených nákladov vo vzťahu k celkovým nákladom. Z tohto dôvodu sa museli tvrdenia tejto zainteresovanej strany zamietnuť.

- (150) Tá istá strana tvrdila, že celková nadmerná kapacita výrobcov zo Spoločenstva má priamy vplyv na ceny, keďže medzi výrobcami existovala nelútostná súťaž s cieľom získať kontrakty až do úrovne hraničných nákladov, a výrobcovia s vyššími mierami využitia sa preto museli pri predaji správať najagresívnejšie, aby

podhodnotili ceny svojich konkurentov. Na podporu svojho tvrdenia predložila táto strana oznámenie jednej spoločnosti zahrnutej do vzorky o finančných výkazoch z roku 2007.

- (151) Tvrdenia tejto strany však neboli podložené žiadnymi dôkazmi, keďže v uvedenom oznámení nie je uvedený žiadny odkaz na údajnú cenovú vojnu v dôsledku nadmernej kapacity. V uvedenom oznámení sa skôr uvádza odkaz na zvýšenie energetickej dane na bionaftu B100 zo strany nemeckej vlády od 1. januára 2008, pričom to stimulovalo hospodársku súťaž na trhu s bionaftou B5. Na základe uvedeného sa muselo toto tvrdenie zamietnuť.

- (152) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa nevyužitej kapacity výrobcov zo Spoločenstva, odôvodnenia 125 až 128 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

6.2.5. Zvýšený dopyt po východiskových surovinách a zvýšené ceny

- (153) Jedna zainteresovaná strana a vláda Spojených štátov tvrdili, že žiadny z argumentov uvedených v odôvodneniach 129 až 133 dočasného nariadenia sa nezaobera skutočnosťou, že ceny sójového, palmového a kanolového oleja v USA boli od roku 2004 po celý čas výrazne nižšie ako ceny repky olejnej v Spoločenstve, pričom v prípade bionafty dovážanej z USA to predstavovalo značnú konkurenčnú výhodu.

- (154) Je potrebné pripomenúť, že pri prešetrovaní sa musí stanoviť, či značnú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva zapríčinil dumpingový dovoz (v zmysle cien a objemu) alebo či takúto značnú ujmu spôsobili iné faktory. V tejto súvislosti sa v článku 3 ods. 6 základného nariadenia stanovuje nevyhnutnosť preukázať, že ujmu spôsobuje cenová úroveň dumpingového dovozu. Z tohto dôvodu sa tento článok len v malej miere týka rozdielu medzi cenovými úrovňami, a preto sa nevyžaduje analýza faktorov ovplyvňujúcich úroveň týchto cien.

- (155) Z praktického hľadiska sa vplyv dumpingového dovozu na ceny výrobného odvetvia Spoločenstva v podstate skúma prostredníctvom stanovenia cenového podhodnotenia, poklesu cien a stláčania cien. Na tento účel sa porovnávajú dumpingové vývozné ceny s predajnými cenami výrobného odvetvia Spoločenstva a v určitých prípadoch môže byť potrebné upraviť vývozné ceny použité na výpočet ujmy, aby sa dosiahol porovnateľný základ. V dôsledku toho použitie úprav v tejto súvislosti iba zabezpečuje, aby sa cenový rozdiel stanovil na porovnateľnom základe. Z uvedeného vyplýva, že ceny surovín vo vyvážajúcej krajine v zásade nemôžu byť ďalším faktorom ujmy.

- (156) Uvedené odôvodnenie sa potvrdzuje aj znením článku 3 ods. 7 základného nariadenia, ktorý sa týka známych faktorov, iných ako je dumpingový dovoz. V zozname iných známych faktorov v tomto článku sa neuvádza odkaz na žiadny faktor, ktorý má vplyv na cenovú úroveň dumpingového dovozu. Stručne povedané, ak je dovoz dumpingový a dokonca aj keď mal prospech z priaznivého vývoja cien surovín, neusudzuje sa, že tento vývoj mohol byť ďalším faktorom spôsobujúcim ujmu.
- (157) Analýza faktorov ovplyvňujúcich úroveň cien dumpingového dovozu, medzi ktoré patrí údajná konkurenčná výhoda v dôsledku nižších cien surovín, nemôže byť preto presvedčivá a takáto analýza by bola nad rámec požiadaviek základného nariadenia.
- (158) V každom prípade a bez toho, aby boli dotknuté uvedené skutočnosti, je potrebné pripomenúť, že všeobecný nárast cien poľnohospodárskych výrobkov vo svete nastal počas OP, a že počas toho istého obdobia bol nárast cien oleja zo sójových bôbov (najdôležitejšia východisková surovina používaná výrobcami v príslušnej krajine) ešte výraznejší ako nárast cien repkového oleja. Toto zvýšenie nákladov v USA sa však neodzrkadlilo v cenách dumpingového dovozu na trh Spoločenstva, ktorými sa významne podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (159) Na základe uvedeného sa muselo tvrdenie týchto strán zamietnuť.
- (160) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne iné pripomienky týkajúce sa zvýšeného dopytu po východiskových surovinách a zvýšených cien, potvrdzujú sa odôvodnenia 129 až 136 dočasného nariadenia.

6.2.6. Vývoj cien minerálnej nafty

- (161) Jedna zainteresovaná strana zopakovala svoje tvrdenie (pozri odôvodnenie 134 dočasného nariadenia) a ďalej tvrdila, že ceny minerálnej nafty predstavovali strop, nad ktorý výrobcovia bionafty nemohli zvyšovať svoje ceny na základe nárastu cien východiskových surovín.
- (162) V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že všetci výrobcovia zo Spoločenstva zasobovali trh, na ktorom existujú požiadavky povinného zmiešavania. Bionafta bola okrem toho vo väčšine členských štátov zdaňovaná, čo znamená, že jej cena je porovnateľná s cenou minerálnej nafty zvýšenou o faktor energetickej dane, ktorej minerálna nafta podlieha. Znamená to, že hoci možno akceptovať určitú koreláciu s cenami ropy, prešetrovaním sa preukázalo, že na základe uvedených dôvodov možno

bionaftu skutočne predávať za vyššie ceny ako minerálnu naftu. Táto strana okrem toho nepredložila žiadny presvedčivý dôkaz o tom, že ceny minerálnej nafty, ktoré vykazovali v druhej polovici OP veľmi vysoké úrovne, vyvíjali počas OP cenový tlak na ceny bionafty výrobcov zo Spoločenstva.

- (163) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vývoja cien minerálnej nafty, dospelo sa k záveru, že tento faktor nebol príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva.

6.2.7. Význam umiestnenia prevádzok na bionaftu v Spoločenstve

- (164) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa umiestnenia prevádzok na bionaftu v Spoločenstve, odôvodnenia 137 až 139 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

6.2.8. Výrobcovia prepojení s vývozcami zo Spojených štátov

- (165) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vplyvu dovozu z USA realizovaného výrobcami zo Spoločenstva prepojenými s vyvážajúcimi vývozcami v Spojených štátoch, odôvodnenie 140 dočasného nariadenia sa potvrdzuje.

6.2.9. Záver týkajúci sa príčinných súvislostí

- (166) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, odôvodnenia 141 až 143 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

7. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

7.1. Výrobné odvetvie Spoločenstva

- (167) Po dočasnom zverejnení výrobcovia výrobného odvetvia Spoločenstva schválili zistenia Komisie a potvrdili, že opatrenia by boli v ich záujme.
- (168) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že opatrenia by neboli v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva, keďže opatrenia by spôsobili presun obchodných tokov, t. j. prechod k dovozu z krajín, na ktoré sa opatrenia nevzťahujú pretože i) subjekty na trhu Spoločenstva by naďalej požadovali lacnejšiu bionaftu vyrobenú zo sójového a palmového oleja, aby ju obohatili o drahší repkový olej, ktorý vyrába výrobné odvetvie Spoločenstva, a ii) bionafta z repkového oleja nepostačí na pokrytie dopytu.

(169) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že kým hlavnou východiskovou surovinou, ktorú používajú výrobcovia výrobného odvetvia Spoločenstva, je repka olejná, tí istí výrobcovia sa v rámci svojej výroby bionafty nespoliehali len na túto východiskovú surovinu, ale používali aj iné východiskové suroviny ako je sójový a palmový olej. Avšak vzhľadom na skutočnosť, že cena iných východiskových surovín bola veľmi často vyššia než cena dumpingového dovozu bionafty na základe tejto východiskovej suroviny, výrobcovia výrobného odvetvia Spoločenstva nemohli používať sójový a palmový olej vo väčšej miere. Očakáva sa teda, že zavedenie opatrení by tiež obnovilo normálne trhové podmienky v tejto súvislosti, čo by umožnilo výrobcovi výrobného odvetvia Spoločenstva efektívnejšie prispôbiť ich výrobu rôznym typom bionafty potrebným na trhu Spoločenstva. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie zamietlo.

(170) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa záujmu výrobného odvetvia Spoločenstva, odôvodnenia 145 až 147 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

7.2. Neprepojený dovozcovia/obchodníci v Spoločenstve

(171) Vzhľadom na skutočnosť, že dovozcovia po zavedení dočasných opatrení nijakým spôsobom nereagovali, usudzuje sa, že účinok opatrení s najväčšou pravdepodobnosťou nebude mať na dovozcov/obchodníkov značný vplyv.

7.3. Používatelia v Spoločenstve

(172) Vzhľadom na skutočnosť, že používatelia po zavedení dočasných opatrení nijakým spôsobom nereagovali, usudzuje sa, že účinok antidumpingových opatrení s najväčšou pravdepodobnosťou nebude mať na používateľov značný vplyv.

7.4. Dodávatelia surovín v Spoločenstve

(173) Vzhľadom na skutočnosť, že dodávatelia po zavedení dočasných opatrení nijakým spôsobom nereagovali, odôvodnenia 154 až 156 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

7.5. Ostatné záujmy

(174) Po dočasnom zverejnení jedna zainteresovaná strana tvrdila, že je možné, že výrobcovi automobilov, ktorí investovali do výroby vozidiel na bionaftu, sa ich investície na základe predaja takýchto vozidiel nevrátia, ak sa ceny bionafty v Spoločenstve zvýšia v dôsledku opatrení na úroveň, ktorá nemôže konkurovať úrovni cien minerálnej nafty.

(175) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že k situácii, ktorú uviedla táto strana, by mohlo dôjsť aj bez zavedenia opatrení, t. j. keby ceny minerálnej nafty (ktoré závisia od cien surovej ropy) klesli na takú úroveň, že

minerálna nafta by bola konkurencieschopnejšia než bionafta. Preto sa nezdá veľmi rozumné naznačovať, že automobilový priemysel investoval bez toho, aby zbral do úvahy tento aspekt. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(176) Po dočasnom zverejnení jedno združenie farmárov Spoločenstva vyjadrilo svoju podporu a uviedlo, že dovoz bionafty zo Spojených štátov pripravil výrobcov olejnin zo Spoločenstva o odbyť približne 6 miliónov ton olejnin alebo približne 11 % produkcie olejnin v Spoločenstve v rokoch 2007 a 2008, a spôsobil pokles potenciálnej hodnoty repky olejnej používanej na nepotravinárske účely o 90 EUR za tonu. Tieto posledné pripomienky však nebolo možné overiť.

7.6. Hospodárska súťaž a účinky narúšajúce obchod

(177) Jedna zainteresovaná strana zopakovala svoje pripomienky týkajúce sa nesúladu antidumpingových opatrení s politikou Európskej únie na podporu používania bionafty. Doplnila, že ak chce Európska únia rozvinúť svoj trh s bionaftou, nemôže sa spoliehať len na bionaftu z repkového oleja vyrobenú v Spoločenstve.

(178) Kým touto pripomienkou sa zaoberal oddiel 7.6 dočasného nariadenia, pokiaľ ide o otázku bionafty vyrobenej z repkového oleja, ktorú nastolila táto strana, odkazuje sa na uvedené odôvodnenie 169.

(179) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne iné pripomienky týkajúce sa hospodárskej súťaže a účinkov narúšajúcich obchod, odôvodnenia 157 až 159 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

7.7. Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva

(180) Na základe uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že v tomto prípade neexistujú žiadne presvedčivé dôvody brániace uloženiu antidumpingového cla.

8. KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

8.1. Úroveň odstránenia ujmy

(181) Niektoré zainteresované strany a vláda Spojených štátov vyjadrili nesúhlas s dočasným stanovením, že zisk 15 % je ziskovým rozpätím, ktoré by takýto typ výrobného odvetvia mohol primerane dosiahnuť za normálnych podmienok hospodárskej súťaže.

(182) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že ziskové rozpätie pre výrobné odvetvie Spoločenstva použité na stanovenie úrovne odstránenia ujmy by malo byť stanovené na úrovni zisku dosiahnutého výrobným odvetvím Spoločenstva počas OP, konkrétne 5,7 %, pretože toto ziskové rozpätie by bolo v rozsahu zisku dosiahnutého za komodity ako je bionafta. Na podporu tohto tvrdenia uviedla odkaz na zisk dosiahnutý výrobcami etanolu a rastlinných olejov zo Spojených štátov a ropnými rafinériami.

(183) Pripomína sa, že úroveň odstránenia ujmy sa musí zakladať na posúdení zisku, ktorý výrobné odvetvie môže primerane očakávať z predaja podobného výrobku na trhu Spoločenstva bez pôsobenia dumpingového dovozu. Zisk dosiahnutý na začiatku posudzovaného obdobia v prípade daného prešetrovania sa môže primerane považovať za zisk dosiahnutý bez pôsobenia dumpingového dovozu. V tomto konkrétnom prípade v prvých rokoch posudzovaného obdobia (2004 až 2006) dovoz z USA skutočne nikdy nepresiahol podiel na trhu 1 %, a preto je možné odôvodnene usudzovať, že v tomto období k dumpingovému dovozu nedochádzalo. Z tohto dôvodu bol priemerný zisk dosiahnutý v tomto období výrobným odvetvím Spoločenstva považovaný za primeraný základ na stanovenie úrovne odstránenia ujmy, aj keď sa zohľadní potreba zaručiť investície do výroby tohto novovytvoreného výrobného odvetvia. Okrem toho, a v súvislosti s tvrdením zainteresovanej strany, na základe prešetrovania sa ukázalo, že zisk dosiahnutý hlavnými vyvážajúcimi výrobcami z USA z ich domácich činností súvisiacich s výrobou bionafty, bol omnoho vyšší ako zisk použitý na stanovenie úrovne odstránenia ujmy. Na základe uvedeného sa muselo toto tvrdenie zamietnuť.

(184) Z niektorých tvrdení spoločností zo Spojených štátov týkajúcich sa prepočítania cla *ad valorem* na pevne stanovené clo, opísaného v odôvodnení 193, vyplynulo, že suma predaja pod cenu *ad valorem* bola vypočítaná ako pomer medzi celkovou cenou predaja pod cenu a upravenou cenou CIF (pozri úpravu uvedenú v odôvodnení 117), pričom by mala byť použitá neupravená cena CIF ako sa to vykonalo pri výpočte dumpingového rozpätia *ad valorem*. Z tohto dôvodu boli prepočítané všetky úrovne odstránenia ujmy *ad valorem* pre spoločnosti zo Spojených štátov zahrnuté do vzorky.

(185) Vzhľadom na to, že po predbežnom zverejnení neboli predložené žiadne pripomienky, na stanovenie nepoškodzujúcich cien sa použila rovnaká metodika ako metodika uvedená v odôvodneniach 164 a 165 dočasného nariadenia. Úroveň odstránenia ujmy sa vypočítala ako percento celkovej neupravenej dovoznej hodnoty CIF.

8.2. Forma a úroveň cla

(186) Na základe uvedených skutočností a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by malo byť uložené konečné antidumpingové clo na úrovni dostatočnej na odstránenie ujmy spôsobenej dumpingovým dovozom bez toho, aby sa prekročilo zistené dumpingové rozpätie.

(187) Vzhľadom na pripomienky určitých zainteresovaných strán predložené po predbežnom zverejnení

a vzhľadom na úpravy opísané v tomto nariadení boli niektoré rozpätia zmenené.

(188) V súčasne prebiehajúcom ant subsidenčnom konaní sa však uložili vyrovnávacie clá na dovoz bionafty s pôvodom v USA. Subvencie zistené počas tohto súčasne prebiehajúceho konania, nie sú vývozné subvencie a z tohto dôvodu sa považujú za také, ktoré neovplyvnili vývozné ceny a zodpovedajúce dumpingové rozpätie. Preto vzhľadom na skutočnosť, že v oboch konaniach sa skúma rovnaký celkový dovoz, antidumpingové clá sa môžu uložiť spolu s vyrovnávacími clami v takom rozsahu, aby obidve clá spoločne nepresahovali rozpätie odstránenia ujmy (pravidlo nižšieho cla).

(189) Jedna strana tvrdila, že inštitúcie by mali využiť svoje právo neuplatniť v tomto prípade pravidlo nižšieho cla, keďže to nie je opodstatnené na základe týchto dôvodov:

a) výrobcovia bionafty v Spoločenstve nezahrnutí do vzorky čelia širokému rozsahu kritických situácií, ktorú nie je možné zohľadniť vo výpočtoch rozpätia ujmy;

b) pri stanovovaní najvhodnejších opatrení, ktoré by sa mali uložiť, je potrebné zohľadniť záujmy výrobného odvetvia Spoločenstva ako takého vrátane záujmov najzraniteľnejších výrobcov, ktorí boli v plnej miere vystavení nespravodlivej hospodárskej súťaži a bolo im znemožnené dosiahnuť kritické množstvo operácií, ktoré by ich oprávnilo na to, aby boli zahrnutí do vzorky;

c) prešetrovaním sa stanovil vysoký rozsah dumpingových a subvenčných praktík, ktoré sú hlavnou príčinou kritické situácie výrobcov bionafty vrátane tých, ktorí nemohli byť zahrnutí do vzorky.

(190) V tejto súvislosti sa pripomína, že rozpätie ujmy stanovené v tomto prešetrovaní sa považuje za primerané na odstránenie ujmy spôsobenej prešetrovaným výrobcom výrobného odvetvia Spoločenstva. Keďže prešetrovanie sa sústredilo na týchto výrobcov, nie je možné vykonať presné stanovenie pre všetkých výrobcov zo Spoločenstva ako to navrhuje táto strana. Z tohto dôvodu takéto širšie úvahy neumožňujú inštitúciám odchyliť sa od právnej požiadavky uplatniť pravidlo nižšieho cla.

(191) Na základe uvedeného sa sadzby antidumpingového cla stanovili porovnaním rozpätí odstránenia ujmy, dumpingových rozpätí a sadzieb vyrovnávacích ciel. V dôsledku toho sú navrhované antidumpingové clá takéto:

Spoločnosť	Rozpätie ujmy	Dumpingové rozpätie	Sadzba vyrovnávacieho cla	Sadzba antidumpingového cla
Archer Daniels Midland Company	54,5 %	10,1 %	35,1 %	10,1 %
Cargill Inc.	—	<i>de minimis</i>	34,5 %	0 %
Green Earth Fuels of Houston LLC	51,3 %	88,4 %	39,0 %	12,3 %
Imperium Renewables Inc.	41,6 %	29,5 %	29,1 %	12,5 %
Peter Cremer North America LP	77,2 %	39,2 %	41,0 %	36,2 %
World Energy Alternatives LLC	46,1 %	52,3 %	37,6 %	8,5 %
Spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky	55,3 %	33,5 %	36,0 %	19,3 %

(192) Vzhľadom na skutočnosť, že antidumpingové clo sa bude uplatňovať na zmesi, ktoré obsahujú viac ako 20 % hmotnosti bionafty, na účinné uplatňovanie týchto opatrení zo strany colných orgánov členských štátov sa považuje za vhodné stanoviť clá vo forme pevne stanovených súm na základe obsahu bionafty.

(193) Niektoré strany vyjadrili nesúhlas s metodikou použitou na prepočítanie sadzieb cla *ad valorem* na clo vo forme pevne stanovených súm. Tvrdili, že hodnoty CIF, ktoré sa použili na prepočítanie cla *ad valorem* na pevnú sumu, mali byť skutočnými hodnotami CIF a nie hodnotami upravenými s cieľom zohľadniť rozdiely vo východiskových surovinách, ako je uvedené v odôvodneniach 83 a 84 dočasného nariadenia.

(194) Toto tvrdenie sa preskúmalo a skutočne sa zistilo, že na prepočítanie cla *ad valorem* na pevne stanovené clo sa použili upravené hodnoty CIF. Takisto sa však zistilo, že tie isté hodnoty sa použili ako základ na vypočítanie sumy predaja pod cenu vo forme cla *ad valorem*. Prvú úpravu bolo preto potrebné vykonať vo výpočte sumy predaja pod cenu vo forme percentuálneho podielu z celkovej skutočnej dovoznej hodnoty CIF. Na základe toho sa zodpovedajúcim spôsobom zrevidovali rozpätia ujmy. Následným výpočtom pevne stanovených sadzieb cla sa však nepreukázal žiadny rozdiel v porovnaní so sadzbami cla uvedenými v článku 1 ods. 2 dočasného nariadenia, keďže vyššie clo *ad valorem* sa úplne vyrovnalo poklesom cien CIF (z upravených na skutočné) použitých na prepočítanie cla *ad valorem* na pevne stanovené clo.

(195) Sadzby antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti špecifikované v tomto nariadení boli stanovené na základe zistení tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu zistenú počas uvedeného prešetrovania vo vzťahu k týmto spoločnostiam. Tieto sadzby cla (na rozdiel od cla pre celú krajinu vzťahujúceho sa na „všetky ostatné spoločnosti“) sú preto uplatniteľné výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine a vyrobených týmito spoločnosťami, a teda konkrétnymi

uvedenými právnymi subjektmi. Na dovoz výrobkov vyrobených akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov a adresa nie sú konkrétne uvedené v normatívnych ustanoveniach tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s konkrétnymi uvedenými subjektmi, sa nemôžu využiť tieto sadzby a uplatňuje sa na ne colná sadzba vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“.

(196) Každú žiadosť o uplatňovanie sadzby vyrovnávacieho cla pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po zriadení nových výrobných alebo predajných subjektov) je potrebné bezodkladne adresovať Komisii ⁽¹⁾ spolu so všetkými náležitými informáciami, najmä pokiaľ ide o všetky zmeny v činnosti spoločnosti, ktoré súvisia s výrobou, domácim predajom a predajom na vývoz, napr. v súvislosti so zmenou názvu alebo so zmenou výrobných alebo predajných subjektov. V prípade potreby sa potom nariadenie zodpovedajúcim spôsobom zmení a doplní aktualizáciou zoznamu spoločností, na ktoré sa vzťahujú individuálne colné sadzby.

(197) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečného antidumpingového cla. Tiež im bolo poskytnuté obdobie, počas ktorého sa po tomto zverejnení mohli vyjadriť. Pripomienky predložené stranami sa náležite zvažili a zistenia sa v prípade potreby zodpovedajúcim spôsobom upravili.

(198) Aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými novými vyvážajúcimi výrobcami a spolupracujúcimi spoločnosťami nezahrnutými do vzorky, ktoré sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu, malo by sa prijať ustanovenie, podľa ktorého by sa vážené priemerné clo uložené v prípade spolupracujúcich spoločností nezahrnutých do vzorky uplatňovalo na všetkých nových vývozcoch, ktorí by inak nemali právo na preskúmanie podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia, pretože tento článok sa neuplatňuje, keď sa uskutočnil výber vzorky.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, Belgium.

8.3. Závazky

- (199) Určití spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia zo Spojených štátov ponúkli cenové záväzky v súlade s článkom 8 ods. 1 základného nariadenia. Je potrebné poznamenať, že vzhľadom na výrazné rozdiely v cenách surovín sa tento výrobok nepovažuje za výrobok vhodný na účely pevne stanoveného cenového záväzku. V tejto súvislosti uvedené spoločnosti navrhli, aby sa minimálne dovozné ceny (MDC) pravidelne indexovali vo vzťahu ku kolísaniu cien repkového oleja. Okrem toho, tieto spoločnosti ponúkli MDC pre tri typy s cieľom zohľadniť rôznorodosť výrobkov pri dovoze (bionafty vyrobená zo sójového, palmového alebo kanolového oleja) na základe koeficientov východiskových surovín stanovených počas OP.
- (200) V súvislosti s ponukami spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov je potrebné uviesť, že základ stanovenia indexovanej MDC bol v porovnaní s nepoškodzujúcou cenou stanovenou počas OP nižší v priemere o 7 % až 8 %. Okrem toho boli koeficienty navrhované na účel úpravy MDC v prípade uvedených typov nesprávne, pretože sa týkali OP. V skutočnosti sa tieto koeficienty, vzhľadom na to, že neustále kolíšu, pretože závisia od rozdielov v cenách východiskových surovín, mohli vo vzťahu k situácii pozorovanej počas OP značne zmeniť. Navrhovaná indexácia MDC bionafty zo sójového alebo palmového oleja na základe kolísania cien repkového oleja sa preto považovala za nevhodnú, keďže by sa zakladala na vývoji cien iných surovín ako sú suroviny používané na výrobu vyvážaného príslušného výrobku.
- (201) Na základe uvedených skutočností a bez toho, aby sa uvádzali ďalšie praktické záležitosti jednotlivých spoločností týkajúce sa prijatia záväzku, sa dospelo k záveru, že uvedené záväzky sa musia zamietnuť, pretože metóda stanovenia MDC je nevhodná a ponúkané MDC nezodpovedajú úrovni, ktorá by odstránila poškodzujúci dumping.

8.4. Výber dočasného cla s konečnou platnosťou a osobitné monitorovanie

- (202) Po zverejnení konečných zistení požiadal navrhovateľ o uloženie osobitných opatrení s cieľom zabrániť

možnému obchádzaniu týchto opatrení vzhľadom na skutočnosť, že príslušný trh je globálnym komoditným trhom so zameniteľným výrobkom, s ktorým sa obchoduje prostredníctvom rôznych predajných kanálov.

- (203) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa považuje za vhodné podrobne monitorovať dovoz bionafty zo všetkých krajín, aby sa v prípade potreby mohli rýchlo prijať príslušné opatrenia.
- (204) Vzhľadom na výšku zistených dumpingových rozpätí a so zreteľom na úroveň ujmy spôsobenú výrobnému odvetviu Spoločenstva sa považuje za potrebné, aby sa sumy získané dočasným antidumpingovým clo, ktoré bolo uložené dočasným nariadením, s konečnou platnosťou vyberali v rozsahu uložených konečných ciel. Ak je konečné clo nižšie ako dočasné clo, dočasne získané sumy prekračujúce konečnú sadzbu antidumpingového cla sa uvoľňujú. Ak je konečné clo vyššie ako dočasné clo, s konečnou platnosťou sa vyberajú iba sumy získané na úrovni dočasného cla,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz monoalkyl esterov masných kyselín a (alebo) parafrínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu, všeobecne nazývaných „bionafta“, buď v čistom stave alebo v podobe zmesí s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkyl esterov masných kyselín a (alebo) parafrínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu, v súčasnosti zahrnutých pod kódy KN 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kód TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kód TARIC 3824 90 97 87), a s pôvodom v USA.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na výrobky opísané v odseku 1 a vyrobené uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Sadzba antidumpingového cla v EUR na tonu čistej hmotnosti	Doplňkový kód TARIC
Archer Daniels Midland Company, Decatur	68,6	A933
Cargill Inc., Wayzata	0	A934
Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston	70,6	A935
Imperium Renewables Inc., Seattle	76,5	A936
Peter Cremer North America LP, Cincinnati	198,0	A937
World Energy Alternatives LLC, Boston	82,7	A939
Spoločnosti uvedené v prílohe	115,6	pozri prílohu
Všetky ostatné spoločnosti	172,2	A999

Antidumpingové clo na zmesi sa uplatňuje v závislosti od pomeru v zmesi na základe hmotnosti celkového obsahu monoalkyl esterov masných kyselín a parafrínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílného pôvodu (obsah bionafty).

3. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Sumy získané dočasným antidumpingovým clom podľa nariadenia (ES) č. 193/2009 na dovoz bionafty zahrnutej pod kódy KN 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kód TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kód TARIC 3824 90 97 87), a s pôvodom v USA sa vyberajú s konečnou platnosťou. Sumy získané nad rámec výšky konečných antidumpingových ciel sa uvoľňujú. Ak je konečné clo vyššie ako dočasné clo, s konečnou platnosťou sa vyberajú iba sumy získané na úrovni dočasného cla.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júla 2009

Článok 3

Ak akákoľvek strana z USA poskytne Komisii dostatočné dôkazy o tom, že počas obdobia prešetrovania od 1. apríla 2007 do 31. marca 2008 nevyvážala tovar opísaný v článku 1 ods. 1 s pôvodom v USA; že nie je prepojená so žiadnym vývozcom alebo výrobcom, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené týmto nariadením; a že buď skutočne vyvážala príslušný tovar alebo prijala neodvolateľný zmluvný záväzok na vývoz značného množstva do Spoločenstva po skončení obdobia prešetrovania, Rada konajúca na základe jednoduchej väčšiny na návrh Komisie po porade s poradným výborom môže zmeniť a doplniť článok 1 ods. 2 s cieľom priradiť tejto strane clo uplatniteľné na spolupracujúcich výrobcov nezahrnutých do vzorky, t. j. 115,6 EUR na tonu.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Radu
predseda
A. BORG

PRÍLOHA

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia zo Spojených štátov nezahrnutí do vzorky

Názov spoločnosti	Mesto	Doplňkový kód TARIC
American Made Fuels, Inc.	Canton	A940
AG Processing Inc.	Omaha	A942
Alabama Clean Fuels Coalition Inc.	Birmingham	A940
Arkansas SoyEnergy Group	DeWitt	A940
Arlington Energy, LLC	Mansfield	A940
Athens Biodiesel, LLC	Athens	A940
Beacon Energy	Cleburne	A940
Biodiesel of Texas, Inc.	Denton	A940
BioDiesel One Ltd	Southington	A940
Buffalo Biodiesel, Inc	Tonawanda	A940
BullDog BioDiesel	Ellenwood	A940
Carbon Neutral Solutions, LLC	Mauldin	A940
Central Iowa Energy, LLC	Newton	A940
Chesapeake Custom Chemical Corp.	Ridgeway	A940
Community Fuels	Stockton	A940
Delta BioFuels, Inc.	Natchez	A940
Diamond Biofuels	Mazon	A940
Direct Fuels	Euless	A940
Eagle Creek Fuel Services, LLC	Baltimore	A940
Earl Fisher Bio Fuels	Chester	A940
East Fork Biodiesel, LLC	Algona	A940
ECO Solutions, LLC	Chatsworth	A940
Ecogy Biofuels, LLC	Tulsa	A940
ED & F Man Biofuels Inc.	New Orleans	A940
Freedom Biofuels, Inc.	Madison	A940
Fuel & Lube, LLC	Richmond	A940
Fuel Bio	Elizabeth	A940
FUMPA Bio Fuels	Redwood Falls	A940
Galveston Bay Biodiesel, LP (BioSelect Fuels)	Houston	A940
Geo Green Fuels, LLC	Houston	A940
Georgia Biofuels Corp.	Loganville	A940
Green River Biodiesel, Inc.	Moundville	A940
Griffin Industries, Inc.	Cold Spring	A940
High Plains Bioenergy	Guymon	A940
Huish Detergents, Inc.	Salt Lake City	A940
Incobrasa Industries, Ltd.	Gilman	A940
Independence Renewable Energy Corp.	Perdue Hill	A940

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
Indiana Flex Fuels	LaPorte	A940
Innovation Fuels, Inc.	Newark	A940
Iowa Renewable Energy, LLC	Oslobodenie	A940
Johann Haltermann Ltd.	Houston	A940
Lake Erie Biofuels, LLC	Erie	A940
Leland Organic Corporation	Leland	A940
Louis Dreyfus Agricultural Industries, LLC	Wilton	A940
Louis Dreyfus Claypool Holdings LLC	Claypool	A940
Memphis Biofuels, LLC	Memphis	A942
Middle Georgia Biofuels	East Dublin	A940
Middletown Biofuels, LLC	Blairsville	A940
Musket Corporation	Oklahoma City	A940
New Fuel Company	Dallas	A940
North Mississippi Biodiesel	New Albany	A940
Northern Biodiesel, Inc.	Ontario	A940
Northwest Missouri Biofuels, LLC	St. Joseph	A940
Nova Biofuels Clinton County, LLC	Clinton	A940
Nova Biosource	Senaca	A940
Organic Fuels, Ltd	Houston	A940
Owensboro Grain Company LLC	Owensboro	A940
Paseo Cargill Energy, LLC	Kansas City	A940
Peach State Labs, Inc.	Rome	A940
Perihelion Global, Inc.	Opp	A940
Philadelphia Fry-O-Diesel Inc.	Philadelphia	A940
Pinnacle Biofuels, Inc.	Crossett	A940
PK Biodiesel	Woodstock	A940
Pleasant Valley Biofuels, LLC	American Falls	A940
RBF Port Neches LLC	Houston	A940
Red Birch Energy, Inc.	Bassett	A940
Red River Biodiesel Ltd.	New Boston	A940
REG Ralston, LLC	Ralston	A940
Renewable Energy Products, LLC	Santa Fe Springs	A940
Riksch BioFuels LLC	Crawfordsville	A940
Safe Renewable Corp.	Conroe	A940
Sanimax Energy Inc.	DeForest	A940
Scott Petroleum	Itta Bena	A942
Seminole Biodiesel	Bainbridge	A940
Soy Solutions	Milford	A940
SoyMor Biodiesel, LLC	Albert Lea	A940
Sunshine BioFuels, LLC	Camilla	A940
TPA Inc.	Warren	A940

Názov spoločnosti	Mesto	Doplnkový kód TARIC
Trafigura AG	Stamford	A940
U.S. Biofuels, Inc.	Rome	A940
United Oil Company	Pittsburgh	A940
Valco Bioenergy	Harlingen	A940
Vanguard Synfuels, LLC	Pollock	A940
Vinmar Overseas, Ltd	Houston	A938
Vitol Inc.	Houston	A940
Walsh Bio Diesel, LLC	Mauston	A940
Western Dubque Biodiesel, LLC	Farley	A940
Western Iowa Energy, LLC	Wall Lake	A940
Western Petroleum Company	Eden Prairie	A940

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 600/2009**z 9. júla 2009,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. júla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	42,6
	TR	44,0
	ZZ	43,3
0707 00 05	TR	112,2
	ZZ	112,2
0709 90 70	TR	104,4
	ZZ	104,4
0805 50 10	AR	60,1
	MK	25,1
	TR	41,9
	ZA	62,6
	ZZ	47,4
0808 10 80	AR	84,1
	BR	74,3
	CL	83,8
	CN	91,1
	NZ	99,8
	US	105,0
	UY	116,5
	ZA	85,3
	ZZ	92,5
0808 20 50	AR	78,4
	CL	77,4
	NZ	161,4
	ZA	108,5
	ZZ	106,4
0809 10 00	TR	201,5
	XS	116,3
	ZZ	158,9
0809 20 95	TR	350,9
	ZZ	350,9
0809 30	TR	135,9
	ZZ	135,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 601/2009**z 9. júla 2009,****ktorým sa stodeviatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Káida a Talibanom**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Káida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 uvádza osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Sankčný výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 29. júna 2009 rozhodol o zmene a doplnení zoznamu fyzických a právnických osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov a pridal do tohto zoznamu tri fyzické osoby vzhľadom na informácie týkajúce sa jej spojenia s Al-Káidou. Sankčný výbor poskytol odôvodnenia pre tieto rozhodnutia o zaradení do zoznamu.

(3) Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť bezodkladne.

(5) V prípade, že sú adresy dotknutých fyzických osôb zahrnuté do zoznamu OSN, Komisia oznámi dotknutým osobám dôvody, na ktorých sa toto nariadenie zakladá, umožní im vyjadriť sa k týmto dôvodom a s prihliadnutím na tieto vyjadrenia a prípadné dostupné dodatočné informácie toto nariadenie prehodnotí. Keďže zoznam OSN v tomto prípade neposkytuje súčasné adresy niektorých dotknutých fyzických osôb, v Úradnom vestníku by sa malo uverejniť oznámenie, aby dotknuté osoby mohli kontaktovať Komisiu a aby Komisia mohla následne oznámiť dotknutým fyzickým osobám dôvody, na ktorých sa toto nariadenie zakladá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2009

Za Komisiu

Eneko LANDÁBURU

generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

Pod nadpis „Fyzické osoby“ sa dopĺňajú tieto záznamy:

1. Arif **Qasmani** (*alias* a) Muhammad Arif **Qasmani**, b) Muhammad 'Arif **Qasmani**, c) Mohammad Arif **Qasmani**, d) Arif Umer, e) Qasmani Baba, f) Memon Baba, g) Baba Ji]. Adresa: House Number 136, KDA Scheme No. 1, Tipu Sultan Road, Karáčí, Pakistan. Dátum narodenia: približne v roku 1944. Miesto narodenia: Pakistan. Štátna príslušnosť: Pakistan. Ďalšie informácie: od júna 2009 sa nachádza vo väzbe. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 2a ods. 4 písm. b): 29.6.2009.
 2. Mohammed Yahya **Mujahid** (*alias* Mohammad Yahya Aziz). Dátum narodenia: 12. marec 1961. Miesto narodenia: Lahore, oblasť Pundžáb, Pakistan. Štátna príslušnosť: Pakistan. Národné identifikačné číslo: 35404-1577309-9 (pakistánske vnútroštátne identifikačné číslo). Ďalšie informácie: od júna 2009 sa nachádza vo väzbe. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 2a ods. 4 písm. b): 29.6.2009.
 3. Fazeel-A-Tul Shaykh Abu Mohammed Ameen **Al-Peshawari** (*alias* a) Shaykh Aminullah, b) Sheik Aminullah, c) Abu Mohammad Aminullah **Peshawari**, d) Abu Mohammad Amin Bishawri, e) Abu Mohammad Shaykh Aminullah **Al-Bishauri**, f) Shaykh Abu Mohammed Ameen **al-Peshawari**, g) Shaykh Aminullah **Al-Peshawari**). Adresa: Ganj District, Pešávar, Pakistan. Dátum narodenia: a) približne v roku 1967, b) približne v roku 1961, c) približne v roku 1973. Miesto narodenia: oblasť Konar, Afganistan. Ďalšie informácie: od júna 2009 sa nachádza vo väzbe. Dátum zaradenia do zoznamu v zmysle článku 2a ods. 4 písm. b): 29.6.2009.
-

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 602/2009**z 9. júla 2009,****ktorým sa stanovuje maximálna nákupná cena masla pre 8. jednotlivú výzvu na predloženie ponuky
v rámci verejnej súťaže vyhlásenej podľa nariadenia (ES) č. 186/2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

žiadna zákazka v súlade s článkom 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 105/2008.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 43 v spojení s článkom 4,

(3) Vzhľadom na ponuky predložené v prípade 8. jednotlivé výzvy na predloženie ponuky by sa mala stanoviť maximálna nákupná cena.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 186/2009⁽²⁾ sa otvoril nákup masla prostredníctvom verejnej súťaže v období do 31. augusta 2009, a to v súlade s podmienkami ustanovenými v nariadení Komisie (ES) č. 105/2008 z 5. februára 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom⁽³⁾.**Článok 1**

V 8. jednotlivé výzve na predloženie ponuky v rámci verejnej súťaže na nákup masla vyhlásenej nariadením (ES) č. 186/2009, v súvislosti s ktorou sa lehota na predkladanie ponúk skončila 7. júla 2009, sa maximálna nákupná cena stanovuje na 220,00 EUR/100 kg.

(2) Vzhľadom na ponuky predložené v prípade jednotlivých výziev na predloženie ponuky sa má stanoviť maximálna nákupná cena, alebo sa má rozhodnúť, že sa nežadá

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. júla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 64, 10.3.2009, s. 3.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 32, 6.2.2008, s. 3.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 603/2009**z 9. júla 2009,****ktorým sa stanovuje maximálna nákupná cena sušeného odstredeného mlieka pre 6. jednotlivé výzvy na predloženie ponuky v rámci verejnej súťaže vyhlásenej podľa nariadenia (ES) č. 310/2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 43 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 310/2009 ⁽²⁾ sa otvoril nákup sušeného odstredeného mlieka prostredníctvom verejnej súťaže v období do 31. augusta 2009, a to v súlade s podmienkami ustanovenými v nariadení Komisie (ES) č. 214/2001 z 12. januára 2001 ustanovujúcim podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o intervencii na trhu s odtučneným práškovým mliekom ⁽³⁾.
- (2) Vzhľadom na ponuky predložené v prípade jednotlivých výziev na predloženie ponuky sa má stanoviť maximálna nákupná cena, alebo sa má rozhodnúť, že sa nežadá

žiadna zákazka v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 214/2001.

- (3) Vzhľadom na ponuky predložené v prípade 6. jednotlivé výzvy na predloženie ponuky by sa mala stanoviť maximálna nákupná cena.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prípade 6. jednotlivé výzvy na predloženie ponuky v rámci verejnej súťaže na nákup sušeného odstredeného mlieka vyhlásenej nariadením (ES) č. 310/2009, v súvislosti s ktorou sa lehota na predloženie ponúk skončila 7. júla 2009, sa maximálna nákupná cena stanovuje na 167,90 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. júla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 97, 16.4.2009, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 37, 7.2.2001, s. 100.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 604/2009**z 9. júla 2009,****ktorým sa stanovuje maximálna výška vývozného náhrady na maslo v rámci stálej verejnej súťaže ustanovenej nariadením (ES) č. 619/2008**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 164 ods. 2 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 619/2008 z 27. júna 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoznú náhradu týkajúcu sa určitých mliečnych výrobkov ⁽²⁾, sa ustanovuje konanie stálej verejnej súťaže.
- (2) V súlade s článkom 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1454/2007 z 10. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá vypísania verejnej súťaže na

stanovenie vývozných náhrad za určité poľnohospodárske výrobky ⁽³⁾, a po preskúmaní ponúk predložených vo výberovom konaní je potrebné stanoviť maximálnu výšku vývozného náhrady na obdobie predkladania ponúk, ktoré sa končí 7. júla 2009.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V rámci stálej verejnej súťaže vyhlásenej nariadením (ES) č. 619/2008 na obdobie predkladania ponúk, ktoré sa končí 7. júla 2009, sa maximálna výška náhrady na výrobky a miesta určenia uvedené v článku 1 písm. a) a b) a v článku 2 uvedeného nariadenia stanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. júla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 69.

PRÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobok	Kód nomenklatury pre vývoznú náhradu	Maximálna výška vývozného náhrady na vývoz do miesta určenia uvedeného v článku 2 nariadenia (ES) č. 619/2008
Maslo	ex 0405 10 19 9700	70,00
Maslový olej	ex 0405 90 10 9000	84,50

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 605/2009**z 9. júla 2009,****ktorým sa stanovuje maximálna výška vývozných náhrady na sušené odstredené mlieko v rámci stálej verejnej súťaže ustanovenej nariadením (ES) č. 619/2008**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 164 ods. 2 v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 619/2008 z 27. júna 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývozné náhrady týkajúce sa určitých mliečnych výrobkov ⁽²⁾, sa ustanovuje konanie stálej verejnej súťaže.
- (2) V súlade s článkom 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1454/2007 z 10. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá vypísania verejnej súťaže na

stanovenie vývozných náhrad za určité poľnohospodárske výrobky ⁽³⁾, a po preskúmaní ponúk predložených vo výberovom konaní je potrebné stanoviť maximálnu výšku vývozných náhrady na obdobie predkladania ponúk, ktoré sa končí 7. júla 2009.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V rámci stálej verejnej súťaže vyhlásenej nariadením (ES) č. 619/2008 na obdobie predkladania ponúk, ktoré sa končí 7. júla 2009, sa maximálna výška náhrady na výrobky a na miesta určenia uvedené v článku 1 písm. c) a v článku 2 uvedeného nariadenia stanovuje na 25,80 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. júla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. júla 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2007, s. 69.

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY ZASADAJÚCEJ V ZLOŽENÍ HLÁV ŠTÁTOV ALEBO PREDSEDOV VLÁD

z 9. júla 2009,

ktorým sa navrhuje osoba, ktorú má v úmysle vymenovať za predsedu Komisie na obdobie 2009 – 2014

(2009/532/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE, ZASADAJÚCA V ZLOŽENÍ HLÁV ŠTÁTOV
ALEBO PREDSEDOV VLÁD,

Článok 2

Toto rozhodnutie sa postupuje Európskemu parlamentu.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 213 ods. 1, druhý a tretí pododsek,
a článok 214 ods. 2, prvý pododsek, ako aj so zreteľom na
Protokol o rozširovaní Európskej únie, a najmä na jeho článok
4 ods. 3,

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

ROZHODLA TAKTO:

V Bruseli 9. júla 2009

Článok 1

Pán José Manuel DURÃO BARROSO sa týmto navrhuje za osobu,
ktorú má Rada v úmysle vymenovať za predsedu Komisie na
obdobie od 1. novembra 2009 do 31. októbra 2014.

za Radu

predseda

F. REINFELDT

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. júla 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/22/ES ustanovujúce pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly v členských štátoch, pravidlá administratívneho a finančného hospodárenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom

[oznámené pod číslom K(2009) 5251]

(Iba anglické, bulharské, české, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

(2009/533/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, je Írsko viazané základným aktom a v dôsledku toho týmto rozhodnutím.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2004/904/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23 a článok 35 ods. 4,

(5) V súlade s článkom 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, nie je Dánsko viazané týmto rozhodnutím, ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

keďže:

(6) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom spoločného výboru Solidarita a riadenie migračných tokov,

(1) Vzhľadom na skúsenosti získané po začatí činnosti fondu je vhodné, aby sa predĺžilo obdobie oprávnenosti ročných programov s cieľom umožniť členským štátom účinným spôsobom implementovať fond a prispôsobiť časový harmonogram na predloženie záverečnej správy o plnení ročného programu.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie Komisie 2008/22/ES ⁽²⁾ sa mení a dopĺňa takto:

(2) Je tiež vhodné prispôsobiť postup predkladania revidovaných ročných programov členskými štátmi.

1. V článku 23 sa odsek 1 nahrádza takto:

(3) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, je Spojené kráľovstvo viazané základným aktom a v dôsledku toho týmto rozhodnutím.

„1. Na účely revízie ročného programu schváleného Komisiou podľa článku 20 ods. 5 základného aktu príslušný členský štát predkladá Komisii revidovaný návrh ročného programu najneskôr tri mesiace pred skončením obdobia oprávnenosti. Komisia preskúma a čo najskôr schváli revidovaný program v súlade s postupom stanoveným v článku 20 ods. 5 základného aktu.“

(4) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2008, s. 1.

2. V bode 4.1 prílohy 5 časti A sa slová „Zoznam všetkých prípadov vymáhania finančných prostriedkov neukončených k 30. júnu roka N + 2 (N = rok ročného programu)“ nahradia slovami „Zoznam všetkých prípadov vymáhania finančných prostriedkov neukončených šesť mesiacov po lehote pre oprávnenosť výdavkov.“

3. V prílohe 11 sa bod 3 nahrádza takto:

„1. Náklady súvisiace s projektom musia vzniknúť a príslušné platby (okrem odpisovania) vykonať po 1. januári toho roka, na ktorý sa vzťahuje rozhodnutie o financovaní schvaľujúce ročné programy členských štátov. Obdobie oprávnenosti trvá do 30. júna roka N (*) +2, čo znamená, že náklady súvisiace s projektom musia vzniknúť pred týmto dátumom.

(*) Pričom „N“ je rok, na ktorý sa vzťahuje rozhodnutie o financovaní schvaľujúce ročné programy členských štátov.“

4. V prílohe 11 časti V sa bod 3 nahrádza takto:

„3. Činnosti spojené s technickou pomocou musia vzniknúť a príslušné platby sa musia vykonať po 1. januári toho roka, na ktorý sa vzťahuje rozhodnutie o financovaní

schvaľujúce ročné programy členských štátov. Obdobie oprávnenosti trvá najneskôr do skončenia lehoty na predloženie záverečnej správy o plnení ročného programu.“

Článok 2

Toto rozhodnutie sa vzťahuje na všetky ročné programy, ktorých suma zostatku nebola uhradená v deň jeho prijatia.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyprskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 9. júla 2009

Za Komisiu

Jacques BARROT

podpredseda

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. júla 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/457/ES, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2007/435/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom

[oznámené pod číslom K(2009) 5257]

(Iba anglické, bulharské, české, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

(2009/534/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2007/435/ES z 25. júna 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 21 a článok 33 ods. 4,

keďže:

- (1) Vzhľadom na skúsenosti získané po začatí činnosti fondu je vhodné, aby sa predĺžilo obdobie oprávnenosti ročných programov s cieľom umožniť členským štátom účinným spôsobom implementovať fond a prispôsobiť časový harmonogram na predloženie záverečnej správy o plnení ročného programu.
- (2) Je tiež vhodné prispôsobiť postup predkladania revidovaných ročných programov členskými štátmi.
- (3) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, je Spojené kráľovstvo viazané základným aktom a v dôsledku toho týmto rozhodnutím.
- (4) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, je Írsko viazané základným aktom a v dôsledku toho týmto rozhodnutím.

- (5) V súlade s článkom 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, nie je Dánsko viazané týmto rozhodnutím, ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

- (6) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom spoločného výboru Solidarita a riadenie migračných tokov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie Komisie 2008/457/ES ⁽²⁾ sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 23 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Na účely revízie ročného programu schváleného Komisiou podľa článku 19 ods. 4 základného aktu príslušný členský štát predkladá Komisii revidovaný návrh ročného programu najneskôr tri mesiace pred skončením obdobia oprávnenosti. Komisia preskúma a čo najskôr schváli revidovaný program v súlade s postupom stanoveným v článku 19 ods. 4 základného aktu.“

2. V bode 4.1 prílohy V časti A sa slová „Zoznam všetkých prípadov vymáhania finančných prostriedkov neukončených k 30. júnu roka N + 2 (N = rok ročného programu)“ nahradia slovami „Zoznam všetkých prípadov vymáhania finančných prostriedkov neukončených šesť mesiacov po lehote pre oprávnenosť výdavkov.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2007, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2008, s. 69.

Za Komisiu
Jacques BARROT
podpredseda

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. júla 2009,

ktorým sa v zásade uznáva úplnosť dokumentácie predloženej na podrobné preskúmanie
v súvislosti s možným zaradením látky BAS 650 F do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS

[oznámené pod číslom K(2009) 5369]

(Text s významom pre EHP)

(2009/535/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

hujúcim príslušnú účinnú látku aj požiadavky stanovené
v prílohe III k smernici 91/414/EHS.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991
o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾, a najmä na
jej článok 6 ods. 3,

keďže:

(5) Týmto rozhodnutím by nemalo byť dotknuté právo
Komisie vyžadovať od žiadateľa, aby predložil ďalšie
údaje alebo informácie s cieľom objasniť niektoré body
v dokumentácii.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so
stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec
a zdravie zvierat,

(1) V smernici 91/414/EHS sa ustanovuje vypracovanie
zoznamu Spoločenstva uvádzajúceho účinné látky povo-
lené na použitie v prípravkoch na ochranu rastlín.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

(2) Spoločnosť BASF SE predložila 26. septembra 2008
úradom Holandska dokumentáciu týkajúcu sa účinnej
látky BAS 650 F so žiadosťou jej zaradenia do prílohy I
k smernici 91/414/EHS.

(3) Holandské orgány oznámili Komisii, že po predbežnom
preskúmaní možno konštatovať, že dokumentácia týka-
júca sa tejto účinnej látky spĺňa požiadavky na údaje
a informácie stanovené v prílohe II k smernici
91/414/EHS. Takisto sa zdá, že predložená dokumentácia
spĺňa požiadavky na údaje a informácie stanovené
v prílohe III k smernici 91/414/EHS, pokiaľ ide o jeden
prípravok na ochranu rastlín s obsahom príslušnej
účinnnej látky. V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice
91/414/EHS príslušný žiadateľ následne zaslal dokumen-
táciu Komisii a ostatným členským štátom a predložil ju
Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

(4) Týmto rozhodnutím by sa malo na úrovni Spoločenstva
formálne potvrdiť, že dokumentácia sa v zásade považuje
za dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky na údaje
a informácie stanovené v prílohe II a v súvislosti
s najmenej jedným prípravkom na ochranu rastlín obsa-

Článok 1

Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 4 smernice
91/414/EHS, dokumentácia týkajúca sa účinnej látky vyme-
dzenej v prílohe k tomuto rozhodnutiu, ktorá bola predložená
Komisii a členským štátom v záujme zaradenia tejto látky do
prílohy I k uvedenej smernici, v zásade spĺňa požiadavky na
údaje a informácie stanovené v prílohe II k uvedenej smernici.

S prihliadnutím na navrhované spôsoby použitia dokumentácia
spĺňa aj požiadavky na údaje a informácie stanovené v
prílohe III k uvedenej smernici, pokiaľ ide o jeden prípravok
na ochranu rastlín s obsahom danej účinnej látky.

Článok 2

Spravodajský členský štát podrobne preskúma dokumentáciu
uvedenú v článku 1 a Komisii čo najskôr, najneskôr však do
jedného roka od dátumu uverejnenia tohto rozhodnutia
v Úradnom vestníku Európskej únie, oznámi závery z tohto preskú-
mania spolu s odporúčaním o zaradení alebo nezaradení
účinnnej látky uvedenej v článku 1 do prílohy I k smernici
91/414/EHS a s akýmikoľvek podmienkami takéhoto zaradenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. júla 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA

ÚČINNÁ LÁTKA, NA KTORÚ SA VZŤAHUJE TOTO ROZHODNUTIE

Bežný názov, identifikačné číslo CIPAC	Žiadateľ	Dátum podania žiadosti	Spravodajský členský štát
Vývojový kód: BAS 650 F Číslo CIPAC: ešte sa nepriradilo Bežný názov ISO: ešte sa nepriradil	BASF SE	26. septembra 2008	NL

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1031/2008 z 19. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

(Úradný vestník Európskej únie L 291 z 31. októbra 2008)

Na strane 414 v riadku pre číselný znak KN 6406 v druhom stĺpci:

namiesto: „Časti obuvi (vrátane zvrškov, tiež spojených s podrážkami inými ako vonkajšími); vymeniteľné vložky do topánok, pružné podpätníky a podobné výrobky; gamaše, kožené ochranné návleky na nohy a podobné výrobky, a ich súčasti:“,

má byť: „Časti obuvi (vrátane zvrškov, tiež spojených s podrážkami, inými ako vonkajšími podrážkami); vymeniteľné vložky do topánok, pružné podpätníky a podobné výrobky; gamaše, kožené ochranné návleky na nohy a podobné výrobky, a ich súčasti:“.

2009/535/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 9. júla 2009, ktorým sa v zásade uznáva úplnosť dokumentácie predloženej na podrobné preskúmanie v súvislosti s možným zaradením látky BAS 650 F do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS [oznámené pod číslom K(2009) 5369] ⁽¹⁾.....** 66

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1031/2008 z 19. septembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 291, 31.10.2008)** 68



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel:

do 32 strán:	6 EUR
od 33 do 64 strán:	12 EUR
nad 64 strán:	cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>